



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BRUGSANVISNINGENKEL KÄYTTÖOHJE

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

ΟΔ ΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

UPUTE ZA UPORABU

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

MANUAL DE UTILIZARE

NAVODILA ZA UPORABO

AIR DEHUMIDIFIER

DE	Produktname	Luftentfeuchter
EN	Product name	Air dehumidifier
PL	Nazwa produktu	Urządzenie do odsuszania powietrza
CZ	Název výrobku	Odvlhčovač vzduchu
FR	Nom du produit	Déshumidificateur d'air
IT	Nome del prodotto	Disidratatore d'aria
ES	Nombre del producto	Deshumidificador de aire
HU	Termék neve	Légcsapadékivonó
DA	Produktnavn	Lufttørker
FI	Tuotteen nimi	Ilman kuivausrunko
NL	Productnaam	Luchtontvochtiger
NO	Produktnavn	Luftfuktighetsregulator
SE	Produktnamn	Lufttorkare
PT	Nome do produto	Desumidificador de ar
SK	Názov produktu	Odvlhčovač vzduchu
BG	Име на продукта	Уред за отстраняване на влага
EL	Όνομα προϊόντος	Συσκευή απορρόπανσης αέρα
HR	Naziv proizvoda	Uređaj za sušenje zraka
LT	Produktu pavadinimas	Orų drėgnumo valdiklis
RO	Numele produsului	Deumidicator de aer
SL	Ime izdelka	Sušilec zraka
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		MSW-DEH2000A MSW-DEH2000B
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter	
Produktname	Luftentfeuchter	
Modell	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Nennspannung [V~]/Frequenz [Hz]	230 / 50	
Nennleistung [W]	1160	
Nennstrom [A]	~7,38	
Schutzart	I	
Schutzart IP	IP22	
Dimensions [mm]	430x591x905	667x734x1145
Gewicht [kg]	62,35	82
Kältemittel - Kühlmittel	R290	
Anwendungsbereich [m ²]	60-260	
Betriebstemperatur [°C]	5-38	
Luftdurchsatz [m ³ /h]	979	1100
Entfeuchtungsleistung [L/24h]	158	
Timer	✓	✓
Abtaufunktion	✓	✓
Schalldruckpegel LpA [dB(A)]	65	
Betriebsdruck [MPa]	0,7-3,2	
Feuchtigkeits-Einstellbereich [% rF]	10-90	

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG
SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

Legende



Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG! Gilt für die gegebene Situation.
(Allgemeines Warnzeichen)



ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



ACHTUNG! Brandgefahr – brennbare Materialien!



ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ beziehen sich in den Warnhinweisen und Anweisungen auf den Luftentfeuchter. Nicht in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden. Gerät vor Nässe schützen. Warnung vor Stromschlag! Lufteinlässe/-auslässe nicht abdecken! Hände und andere Gegenstände während des Betriebs nicht in das Gerät einführen! Lüftungsöffnungen nicht abdecken!

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie es, geerdete Elemente wie Rohre, Heizungen, Boiler und Kühlschränke zu berühren. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko von Geräteschäden und Stromschlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

- e) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder deutliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.
- f) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- g) **ACHTUNG! LEBENSGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät während der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Sollten Sie Beschädigungen oder Funktionsstörungen feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie dies unverzüglich einem Vorgesetzten.
- d) Bei Zweifeln an der korrekten Funktion des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- e) Reparaturen an dem Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen!
- f) Im Brandfall verwenden Sie einen Pulver- oder Kohlendioxid-Feuerlöscher (einen, der für den Einsatz an unter Spannung stehenden elektrischen Geräten bestimmt ist), um das Feuer zu löschen.
- g) Kindern und unbefugten Personen ist der Zutritt zu einem Arbeitsplatz untersagt. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
- h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- i) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Sind die Etiketten unleserlich, müssen sie ersetzt werden.
- j) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
- k) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- l) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- m) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.



Immer beachten! Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf die Sicherheit von Kindern und anderen Umstehenden.

2.3. Eigenschutz

- a) Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn man müde oder krank ist oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten steht, da diese die Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder Kenntnisse ausgelegt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Bedienung des Geräts erhalten.
- c) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen bedient werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult wurden, mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind und im Bereich Arbeitsschutz und Sicherheit geschult wurden.
- d) Bei der Arbeit mit dem Gerät ist Vorsicht geboten und ständige Aufmerksamkeit geboten. Kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Um ein versehentliches Einschalten zu verhindern, stellen Sie sicher, dass sich der Ein-/Aus-Schalter vor dem Anschließen an eine Stromquelle in der Position „AUS“ befindet.

- f) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht damit spielen.
- g) Das Gerät enthält ein brennbares Gas (R290) – es muss an einem gut belüfteten Ort aufbewahrt werden, an dem kein offenes Feuer, keine Gasgeräte und keine elektrischen Heizgeräte in Betrieb sind!

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe das geeignete Werkzeug. Ein korrekt ausgewähltes Gerät erfüllt die vorgesehene Aufgabe besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät nicht ein- und ausschaltet). Geräte, die sich nicht mit dem Ein-/Aus-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Trennen Sie das Gerät vor Beginn von Justierungs-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten (Reinigung und Wartung) vom Stromnetz. Diese Vorsichtsmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
- d) Stellen Sie sicher, dass die Druckleitung getrennt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder sonstige Arbeiten am Gerät durchführen. Diese Vorsichtsmaßnahme verringert das Unfallrisiko.
- e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Prüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden, insbesondere auf Risse oder Beschädigungen an beweglichen Teilen, sowie auf sonstige Zustände, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.
- f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- h) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.
- i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät aufgrund von Überlastung während des Betriebs ausfällt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.
- j) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, solange das Gerät nicht vom Stromnetz getrennt ist.
- k) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- l) Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- m) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- n) Decken Sie den Lufteinlass und -auslass nicht ab.
- o) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- p) Betreiben Sie das Gerät nicht leer.
- q) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- r) Halten Sie das Gerät von Feuer und Hitze fern.
- s) Wenn das Gerät um mehr als 45° geneigt war, lassen Sie es vor der Verwendung mindestens 24 Stunden aufrecht stehen.
- t) Inspektion und Wartung des Kältemittelsystems dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Nutzungsbedingungen

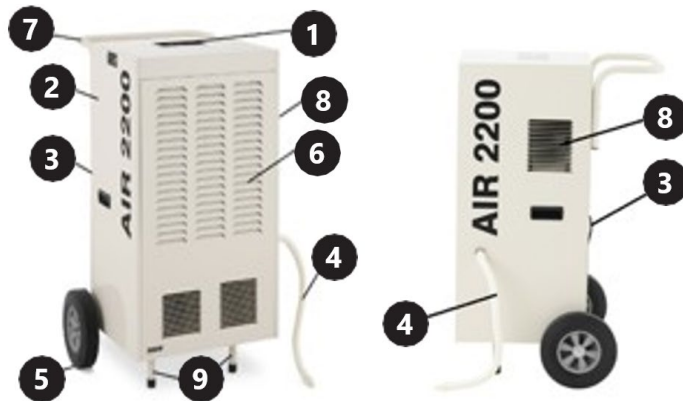
Das Gerät dient der Entfeuchtung der Raumluft durch den Luftentfeuchter und schützt diese sowie die darin befindlichen Gegenstände vor den negativen Auswirkungen von Feuchtigkeit.

Das Produkt ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

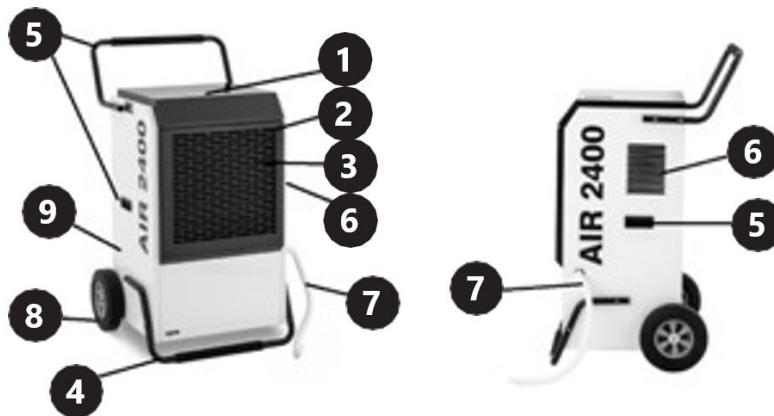
3.1. Gerätebeschreibung

MSW-DEH2000A



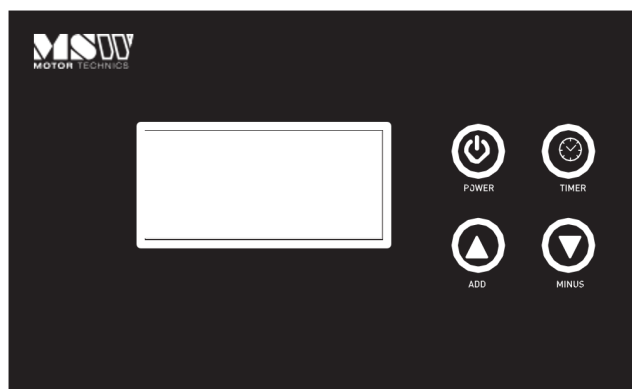
- 1- Schalttafel mit Display
- 2- Gehäuse
- 3- Befestigung für ein Netzkabel (auf der Rückseite des Geräts – nicht im Bild sichtbar)
- 4- Auslassrohr
- 5- Rad (x2)
- 6- Lufteinlassöffnungen
- 7- Tragegriff für das Gerät
- 8- Luftauslassöffnungen
- 9- Füße

MSW-DEH2000B




- 1- Schalttafel mit Display
- 2- Luftfilter (innen)
- 3- Lufteinlassöffnungen
- 4- Fuß
- 5- Tragegriff für das Gerät
- 6- Luftauslassöffnungen
- 7- Abluftrohr
- 8- Rad (x2)
- 9- Gehäuse

STEUERFELD



- EIN/AUS-Taste
- TIMER-Taste (Timer ein/aus)
- HÄNGEN/MINUS – Tasten zum Erhöhen/Verringern des Parameterwerts

DISPLAY:

- AKTUELL/EINSTELLEN "...%" – Aktuelle/Eingestellte Luftfeuchtigkeit im Raum
- ENTFEUCHTEN – Symbol für den Entfeuchterbetrieb
- RAUMTEMPERATUR/VERDAMPFERTEMPERATUR "...°C" – Aktuelle Raumtemperatur/Temperatur des Geräts
- EIN/AUS "...H" – Symbol für die Aktivierungs-/Deaktivierungszeit des Geräts (in Stunden)
- ABFRIEREN  – Anzeige der Abtaufunktion

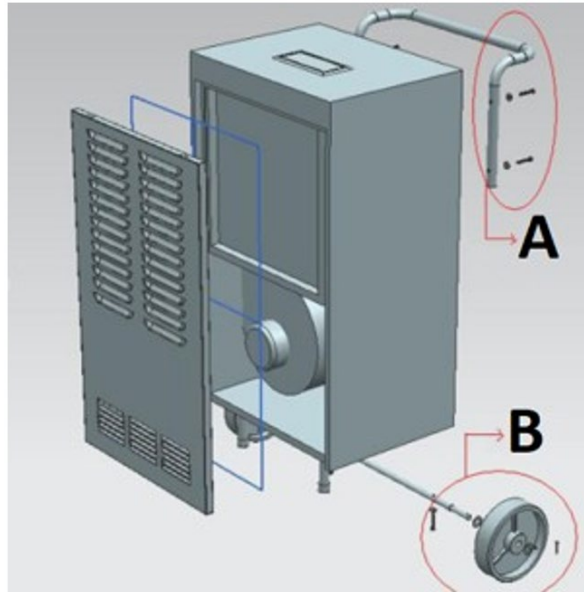
3.2. Vorbereitung zur Inbetriebnahme

AUFSTELLORT

Die Umgebungstemperatur darf 38 °C nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 95 % liegen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 50 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist. Das Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen. Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht in Räumen unter 12 m². Falls sich Fenster oder Türen im Raum befinden, müssen diese geschlossen sein.

3.3. Zusammenbau des Geräts

Beispiel: MSW-DEH2000A.



Das Gerät wird größtenteils vormontiert geliefert. Lediglich Tragegriff, Standfuß oder Rollen müssen noch angebracht werden. Alle notwendigen Montageteile sind im Lieferumfang enthalten.

3.4. Gerätebedienung


3.4.1 EIN-/AUSSCHALTEN

Nach dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung ertönt ein kurzer Signalton, und das Display zeigt die aktuelle Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit an. Drücken Sie die POWER-Taste auf der Schalttafel, um das Gerät einzuschalten. Durch erneutes Drücken dieser Taste wird das Gerät ausgeschaltet.

ACHTUNG: Bei Stromausfall oder -unterbrechung verfügt das Gerät über einen eingebauten Kompressorschutz, der den Kompressor nach 3 Minuten Verzögerung wieder startet.

3.4.2 AUTOMATISCHE ABTAUBEFUNKTION

Bei niedrigen Raumtemperaturen kann die Oberfläche des Verdampfers vereisen. Daher verfügt das Gerät über

eine automatische Abtaufunktion. In diesem Fall leuchtet die Anzeige FROST  auf dem Display auf, und der Kompressor schaltet sich ab. Das Gerät nimmt nach dem Abtauen automatisch den Entfeuchtungsbetrieb wieder auf.

3.4.3 AUTOMATISCHE TROCKNUNGSFUNKTION

Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie mit den Tasten HINGEBEN/MINUS auf der Schalttafel die gewünschte Luftfeuchtigkeit im Innenraum ein. Lassen Sie den eingestellten Wert 10 Sekunden lang gespeichert. Das Gerät beginnt nun mit der Entfeuchtung (grafische Anzeige im Display) und arbeitet, bis die Luftfeuchtigkeit im Innenraum $\leq 3\%$ des eingestellten Werts erreicht. Liegt die Luftfeuchtigkeit im Innenraum bei $\geq 3\%$ des eingestellten Werts, startet das Gerät automatisch neu und beginnt erneut mit der Trocknung.

3.3.4 TIMER-FUNKTION

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die TIMER-Taste an der Schalttafel. Der angezeigte Wert blinkt. Stellen Sie mit den Tasten ADD/MINUS die gewünschte Stundenzahl ein. Wird dieser Wert nicht innerhalb von 10 Sekunden geändert, wird er gespeichert. Um die Timer-Funktion zu deaktivieren, schalten Sie das Gerät manuell aus oder stellen Sie den Wert im Timer auf „00“.

- Einschaltzeit

Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät zweimal die TIMER-Taste an der Schalttafel, bis die Anzeige „TON“ erscheint. Stellen Sie anschließend wie oben beschrieben die Zeit ein, nach der sich das Gerät automatisch einschalten und den Betrieb aufnehmen soll.

- Ausschaltzeit

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die TIMER-Taste an der Schalttafel, bis die Anzeige „TOFF“ anzeigt. Stellen Sie anschließend wie oben beschrieben die Zeit ein, nach der sich das Gerät automatisch ausschalten soll.

3.3.5 FEHLERCODES

Im Fehlerfall zeigt das Gerät möglicherweise einen der folgenden Codes an:

Code	Beschreibung des Geräts	Maßnahme
„E1“:	Temperatursensor	Überprüfen Sie eine Verbindung oder tauschen Sie den Sensor aus.
„E2“:	Feuchtesensor	Reinigen oder tauschen Sie den Sensor aus.
„E3“	Innentemperatursensor	Überprüfen Sie die Verbindung oder tauschen Sie den Sensor aus.

3.3.6 FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	MASSNAHME
Das Gerät schaltet sich nach dem Drücken des Netzschalters nicht ein.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen? 2. Ist die Sicherung intakt?
Die Raumentfeuchtung ist ineffizient.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ist der Filter sauber? 2. Ist die Innentemperatur zu niedrig? 3. Sind die Lufteinlässe/-auslässe blockiert?
Das Gerät erreicht die eingestellte Luftfeuchtigkeit im Raum nicht?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sind die Fenster im Raum geschlossen? 2. Befinden sich Gegenstände im Raum, die Dampf erzeugen? 3. Liegt der Raum innerhalb der Betriebsreichweite des Geräts? (siehe Tabelle der technischen Parameter)
Das Gerät macht Geräusche.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Steht das Gerät waagrecht und auf einer stabilen Oberfläche? 2. Wurde das Gerät am richtigen Ort aufgestellt?

3.5. Reinigung und Wartung

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung, Justierung oder dem Austausch von Zubehörteilen sowie bei Nichtgebrauch vollständig abkühlen.
 - Warten Sie, bis die rotierenden Elemente zum Stillstand gekommen sind.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen im Gehäuse in das Gerät eindringt.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- Das Gerät muss regelmäßig auf seine Funktionsfähigkeit und eventuelle Schäden überprüft werden.

- h) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürsten oder Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- j) Reinigen Sie das Gerät nicht mit Säuren, Arzneimitteln, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen Chemikalien, da diese das Gerät beschädigen können.
- k) Die Überprüfung und das Nachfüllen des Kältemittels dürfen nur von einer entsprechend qualifizierten Fachkraft und mit Spezialausrüstung durchgeführt werden!
- l) Bei regelmäßigem Gebrauch sollte der Luftfilter alle zwei Wochen überprüft und gegebenenfalls gereinigt werden.

Ein sauberer Filter sorgt für einen effizienteren Betrieb des Geräts. Um an den Luftfilter zu gelangen, entfernen Sie die vordere Abdeckung am Gehäuse.



Bei leichter Verschmutzung entfernen Sie den angesammelten Schmutz auf der Sieboberfläche mit einem sauberen Tuch. Bei starker Verschmutzung, auch im Inneren des Filtersiebs, spülen Sie den Filter unter fließendem Wasser ab und trocknen Sie ihn vollständig, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.

ACHTUNG: Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Luftfilter – dies kann den Verdampfer verunreinigen! Berühren Sie die Verdampferoberfläche nicht mit bloßen Händen – Verletzungsgefahr!

TRANSPORT & LAGERUNG



WARNUNG:

Unsachgemäßer Transport dieses Geräts kann zu Schäden führen, die den Verlust der Garantie zur Folge haben.

- Transportieren Sie den Luftentfeuchter aufrecht. Eine falsche Positionierung kann zu Schäden an den internen Komponenten führen.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftentfeuchter gegen Stöße und Stürze gesichert ist.
- Vermeiden Sie extreme Temperaturen oder Feuchtigkeit während des Transports.
- Entfernen Sie die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen erst, nachdem das Gerät am Aufstellungsort angekommen ist.

Schäden durch unsachgemäßen Transport führen zum Verlust der Garantie.

- a) Verwenden Sie während des Transports die Originalverpackung oder gleichwertiges Schutzmaterial.
- b) Vermeiden Sie starke Stöße oder mechanische Beschädigungen beim Umgang mit dem Gerät.
- c) Stellen Sie sicher, dass das Gerät unter geeigneten Bedingungen verwendet wird, insbesondere durch die Einhaltung einer Mindestumgebungstemperatur von 19 Grad Celsius für den ordnungsgemäßen Betrieb.
- d) Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 15 m² installiert, betrieben und gelagert werden.
- e) Befolgen Sie die Anweisungen für Einrichtung, Verwendung und Lagerung.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Beachten Sie die Symbole auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die verwendeten Kunststoffe können gemäß ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit Ihrer Recycling-Entscheidung leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Air dehumidifier	
Model	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Rated voltage [V~]/Frequency [Hz]	230 / 50	
Rated power [W]	1160	
Rated current [A]	~7.38	
Protection class	I	
Protection rating IP	IP22	
Dimensions [mm]	430x591x905	667x734x1145
Weight [kg]	62,35	82
Refrigerant - Cooling Agent	R290	
Area of application [m ²]	60-260	
Operating Temperature [°C]	5-38	
Air flow [m ³ /h]	979	1100
Dehumidifying capacity [L/24h]	158	
Timer	√	√
Defrost function	√	√
Acoustic pressure level LpA [dB(A)]	65	
Working pressure [MPa]	0.7-3.2	
Humidity setting range [% RH]	10-90	

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD
THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)



ATTENTION! Electric shock warning!



ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!



ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



Only use indoors.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to AIR DEHUMIDIFIER. Do not use in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover air inlets / outlets! Do not put your hands or other items inside the device while it is in use! Do not cover the ventilation openings!

2.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- f) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- g) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

2.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- e) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the device. Do not attempt to make repairs yourself!
- f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.
- h) Use the device in a well-ventilated space.
- i) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- j) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- k) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- l) Keep the device away from children and animals.
- m) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- f) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- g) The device contains a flammable gas (R290) – it should be stored in a well-ventilated place, where there is no open fire or gas appliances and electric heaters in use!

2.4. Safe device use

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the "ON/OFF" switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the "ON/OFF" switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- c) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- d) Make sure the pressure line is disconnected before attempting any adjustments, accessory replacements or doing any work on the device. Such a preventive measure reduces the risk of an accident.

- e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- f) Keep the device out of the reach of children.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- i) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- j) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- k) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- l) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- m) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- n) Do not cover the air intake and outlet.
- o) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- p) Do not run the device when empty.
- q) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- r) Keep the device away from sources of fire and heat.
- s) If the device has been tipped more than 45°, allow it to sit upright for at least 24 hours before use.
- t) Inspection and maintenance of the refrigerant system must be carried out by a qualified person only.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

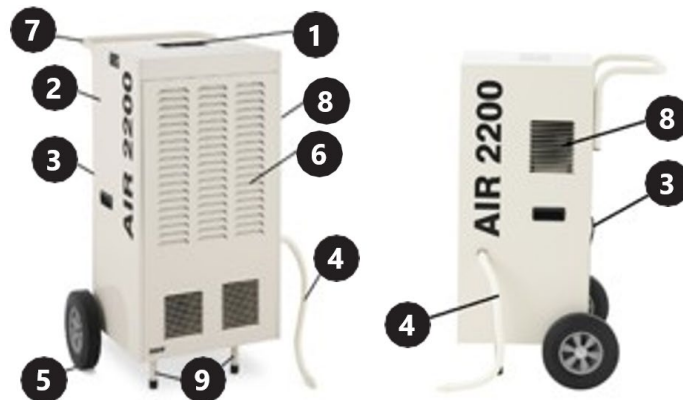
The device is designed to dehumidify the air in a room, protecting it and objects inside against the negative effects of moisture.

The product is intended for commercial use.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

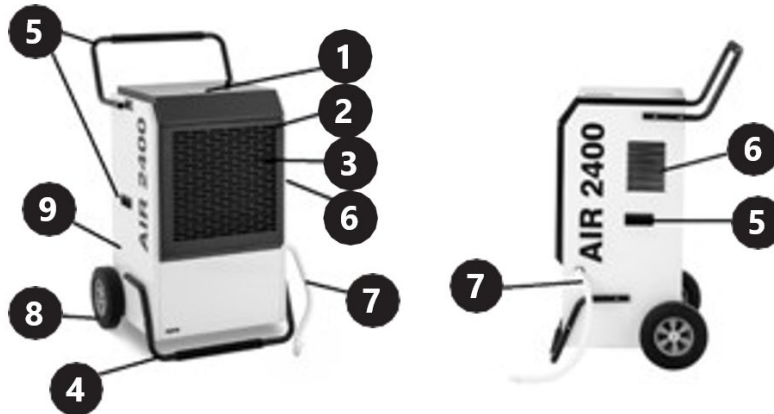
3.1. Device description

MSW-DEH2000A



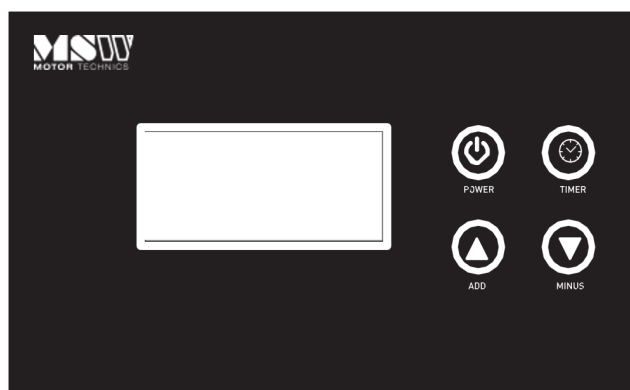
- 1- Control panel with a display
- 2- Housing
- 3- Mounting for a power cord (on the back of the device – not visible on the picture)
- 4- Discharge pipe
- 5- Wheel (x2)
- 6- Air inlet openings
- 7- Carrying handle
- 8- Air outlet openings
- 9- Legs

MSW-DEH2000B



- 1- Control panel with a display
- 2- Air filter (inside)
- 3- Air inlet openings
- 4- Foot
- 5- Carrying handle
- 6- Air outlet openings
- 7- Discharge pipe
- 8- Wheel (x2)
- 9- Housing


CONTROL PANEL



- POWER – ON/OFF button
- TIMER – Timer on/off button
- ADD / MINUS – buttons for increasing/decreasing the value of the parameter

Display:

- CURRENT / SET "...%" – current indoor humidity level/set level
- DEHUMI – dehumidifier operation icon

- ROOM TEMP / COIL TEMP "...°C" – current indoor temperature/of the device
- T ON / T OFF "...H" – device activation/deactivation time icon (in hours)
- FROST  – defrost function indicator

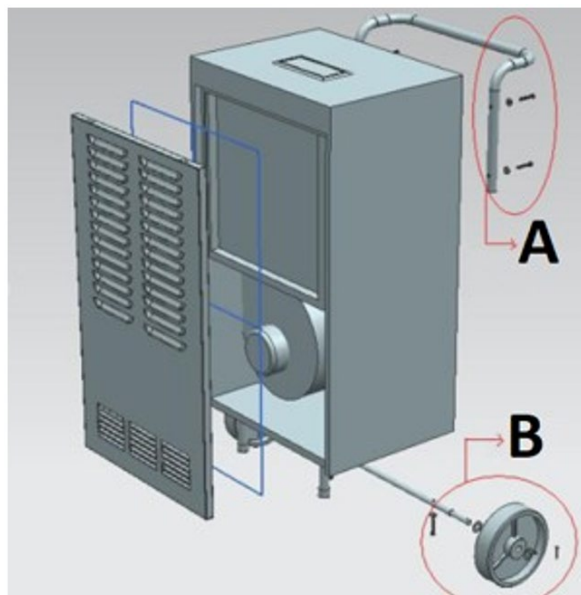
3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 38°C and the relative humidity should be less than 95%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 50 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label. Do not use or store the device in rooms smaller than 12 m². If there are windows or doors in the room, they must be closed.

3.3. Assembling the device

The example of MSW-DEH2000A:



The device is delivered mostly ready, and only the carrying handle, leg or wheels need to be assembled. All necessary mounting elements are included in the kit.


3.4. Device use

3.4.1 TURNING THE DEVICE ON/OFF

After connecting the device to the power supply, a short sound will be emitted and the display will show the current indoor temperature and humidity level. Press the POWER button on the control panel to turn the device on, pressing this button again turns the device off.

CAUTION: in the event of a power drop or loss, the device has a built-in compressor protection that will restart the compressor with a 3-minute delay.

3.4.2 AUTOMATIC DEFROST FUNCTION

In the case of low temperature in the room, the surface of the evaporator may become frosted, therefore the device has an automatic defrost function – in this case the indicator FROST  will light up on the display and the compressor will stop. The device will automatically return to dehumidification after defrosting.

3.4.3 AUTOMATIC DRYING FUNCTION

With the device turned on, use the ADD / MINUS buttons on the control panel to set the target indoor humidity level and then leave the set value for 10 seconds for the device to save it. The device will start dehumidification (signaled graphically on the display), working until the indoor humidity reaches $\leq 3\%$ of the set value. If the value of the ambient humidity is $\geq 3\%$ of the set value, the device will automatically restart and start drying again.

3.3.4 TIMER FUNCTION

Press the TIMER button on the control panel while the device is on, and the value will start flashing. Use the ADD / MINUS buttons to set the desired number of hours, and if this value is not changed within 10 seconds, it will be saved for that setting. To turn off the Timer function, manually turn off the device or set the value to '00' in the Timer.

- Turn-on time

With the device turned off, press the TIMER button on the control panel twice until the "T ON" light appears on the display and, similarly to the above, set the time after which the device is to turn on automatically and start working.

- Turn-off time

With the device turned on, press the TIMER button on the control panel until the display shows "T OFF". And just like above, set the time after which the device will turn off automatically.

3.3.5 ERROR CODES

In the event of a failure, the device may display one of the following codes:

Code	Description	Action
"E1"	Temperature sensor	Check a connection or replace the sensor.
"E2"	Humidity sensor	Clean or replace the sensor.
"E3"	Indoor temperature sensor	Check a connection or replace the sensor.

3.3.6 TROUBLESHOOTING

PROBLEM	ACTION
After pressing the POWER button, the device does not turn on.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Is the device connected to the power supply? 2. Is the fuse functional?
Room dehumidification inefficient.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Is the filter clean? 2. Isn't the indoor temperature too low? 3. Aren't the air inlet/outlet blocked?

The device cannot reach the set humidity level in the room?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Are the windows in the room closed? 2. Are there any items that generate steam in the room? 3. Is the room area within the range of the device operation? (see technical parameter table)
The device makes noise.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Is the device level and placed on a stable surface? 2. Has the device been placed in the right place?

3.5. Cleaning and maintenance

- Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
 - Wait for the rotating elements to stop.
- Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- Clean the vents with a brush and compressed air.
- The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- Use a soft cloth for cleaning.
- Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.
- Inspection and replenishment of the refrigerant may only be performed by a specially qualified person and with the use of specialized equipment!
- With regular usage, check the air filter every 2 weeks and clean it if necessary.

A clean filter allows the device to operate more efficiently. To get to the air filter, remove the front cover on the housing.



In the case of light dirt, remove the accumulated dirt on the mesh surface with a clean cloth. In the case of heavy contamination, also inside the filter screen, rinse the filter under a tap with running water and dry it completely before reinstalling it in the device.

CAUTION: do not use the device without the air filter – it may pollute the evaporator! Do not touch the evaporator surface with bare hands – the risk of injury!

TRANSPORTATION & STORAGE



WARNING!

Improper transportation of this device may cause damage that will result in a voided warranty.

- Transport the dehumidifier in an upright position. Incorrect positioning may lead to damage of internal components.

- Ensure the dehumidifier is secured against shocks and falls.
- Avoid exposing the device to extreme temperatures or moisture during transportation.
- Do not remove factory-installed protections before the device reaches the installation site.

Any damage resulting from improper transportation will void the warranty.

- a) Use the original packaging or equivalent protective materials during transportation.
- b) Avoid excessive shocks or mechanical damage while handling the device.
- c) Ensure the device is used in suitable conditions, including maintaining a minimum ambient temperature of 19 degrees Celsius for proper operation.
- d) The device shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 15m².
- e) Follow the instructions for setup, usage and storage.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza Instrukcja obsługi została przetłumaczona maszynowo. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby tłumaczenie było dokładne, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która jest oficjalną wersją referencyjną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Osuszacz powietrza	
Model	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Napięcie znamionowe [V~]/Częstotliwość [Hz]	230 / 50	
Moc znamionowa [W]	1160	
Prąd znamionowy [A]	~7,38	
Klasa ochrony	I	
Stopień ochrony IP	IP22	
Wymiary [mm]	430x591x905	667x734x1145
Ciężar [kg]	62,35	82
Czynnik chłodniczy - Czynnik chłodniczy	R290	
Powierzchnia zastosowania [m ²]	60-260	
Temperatura pracy [°C]	5-38	
Przepływ powietrza [m ³ /h]	979	1100
Wydajność osuszania [L/24h]	158	
Czasomierz	✓	✓
Funkcja odszraniania	✓	✓
Poziom ciśnienia akustycznego LpA [dB(A)]	65	
Ciśnienie robocze [MPa]	0,7-3,2	
Zakres regulacji wilgotności [% RH]	10-90	

1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakościowymi.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ
TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda



Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.



Produkt należy poddać recyklingowi.



OSTRZEŻENIE! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji.
(ogólny znak ostrzegawczy)



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



UWAGA! Zagrożenie pożarowe - materiały łatwopalne!



UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko oparzenia!



Używać tylko w pomieszczeniach zamkniętych.



PAMIĘTAJ! Rysunki w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane są w ostrzeżeniach i instrukcjach w odniesieniu do OSUSZACZA POWIETRZA. Nie stosować w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą. Chroń urządzenie przed zamoczeniem. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Nie zakrywać wlotów i wylotów powietrza! Nie wkładaj rąk ani innych przedmiotów do wnętrza urządzenia, gdy jest ono używane! Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych!

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki z czynnikiem chłodniczym. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli uziemione urządzenie będzie narażone na działanie deszczu, będzie miało bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub będzie pracowało w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia i porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie należy używać go do przenoszenia urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi widoczne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- f) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie należy używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- g) **UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek lub słabe oświetlenie w miejscu pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) Nie używaj urządzenia w środowisku potencjalnie wybuchowym, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania natychmiast wyłącz urządzenie i bezzwłocznie zgłoś to przełożonemu.
- d) W przypadku wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia skontaktuj się z serwisem producenta.
- e) Napraw urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia!
- f) W przypadku pożaru użyj gaśnicy proszkowej lub gaśnicy na dwutlenek węgla (CO₂) (przeznaczonej do urządzeń elektrycznych pod napięciem).
- g) Wstęp na stanowisko pracy dzieciom i osobom nieupoważnionym jest wzbroniony. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- h) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- i) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
- j) Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej, należy przekazać również instrukcję obsługi.
- k) Przechowuj elementy opakowania i drobne elementy montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- l) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- m) W przypadku używania tego urządzenia razem z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.



Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy chronić dzieci i osoby postronne.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia, gdy są zmęczone, chore lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- c) Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi, odpowiednio przeszkolone, zaznajomione z niniejszą instrukcją i przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- d) Podczas pracy z urządzeniem należy kierować się zdrowym rozsądkiem i zachować czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- e) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik on/off jest w pozycji **WYŁĄCZONY**.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- g) Urządzenie zawiera łatwopalny gaz (R290) – należy je przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od otwartego ognia, urządzeń gazowych i grzejników elektrycznych!

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawdopodobnie dobrze dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i bezpieczniej.
- b) Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć i wyłączyć za pomocą przełącznika „ON/OFF”, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
- c) Odłącz urządzenie od zasilania przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia i konserwacji. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Upewnij się, że przewód ciśnieniowy jest odłączony przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko wypadku.
- e) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie występują ogólne uszkodzenia, w szczególności czy ruchome elementy nie mają pękniętych części lub elementów, oraz czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem oddaj urządzenie do naprawy.
- f) Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- g) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych zabezpieczeń ani odkręcać żadnych śrub.
- h) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia między magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących transportu ręcznego obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
- i) Unikaj sytuacji, w których urządzenie przestaje działać podczas użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.
- j) Nie dotykaj części przegubowych ani akcesoriów, chyba że urządzenie zostało odłączone od źródła zasilania.
- k) Nie przesuwaj, nie reguluj ani nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.
- l) Nie pozostawiaj tego urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- m) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
- n) Nie zakrywaj wlotu i wylotu powietrza.
- o) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- p) Nie uruchamiaj pustego urządzenia.
- q) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
- r) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- s) Jeśli urządzenie zostało przechylone o więcej niż 45°, pozostaw je w pozycji pionowej przez co najmniej 24 godziny przed użyciem.
- t) Przegląd i konserwację układu z czynnikiem chłodniczym może wykonywać wyłącznie osoba wykwalifikowana.



UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas użytkowania urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Wytyczne użytkowania

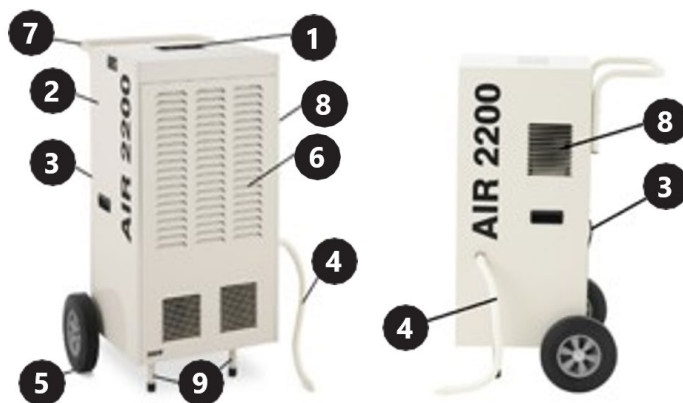
Urządzenie jest przeznaczone do działania jako osuszacz powietrza w pomieszczeniu, chroniąc je i znajdujące się w nim przedmioty przed negatywnym wpływem wilgoci.

Produkt jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprzewidzianego użytkowania urządzenia.

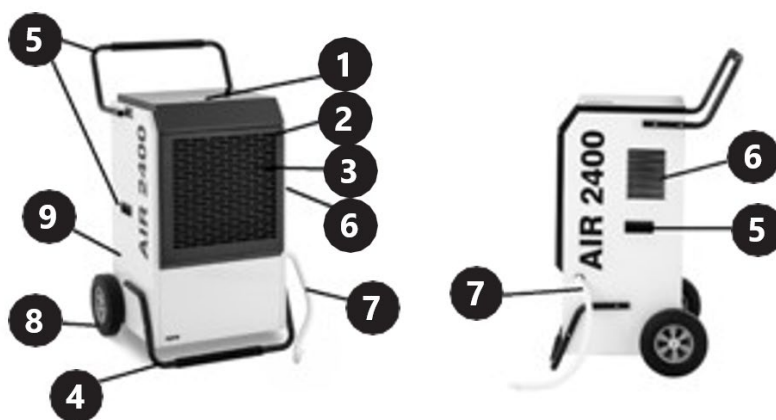
3.1. Opis urządzenia

MSW-DEH2000A



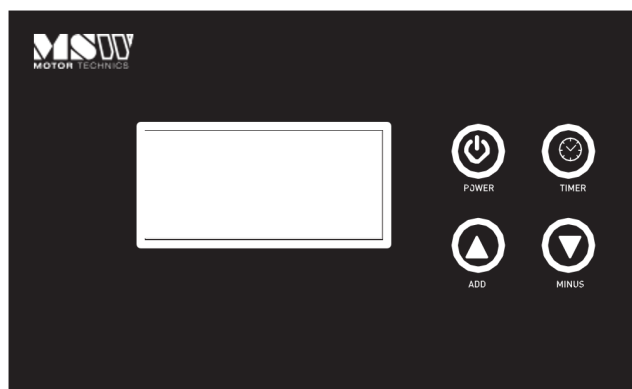
- 1- Panel sterowania z wyświetlaczem
- 2- Obudowa
- 3- Uchwyt na przewód zasilający (z tyłu urządzenia – niewidoczny na zdjęciu)
- 4- Rura wylotowa
- 5- Kółko (x2)
- 6- Otwory wlotu powietrza
- 7- Uchwyt do przenoszenia urządzenia
- 8- Otwory wylotu powietrza
- 9- Nogi

MSW-DEH2000B




- 1- Panel sterowania z wyświetlaczem
- 2- Filtr powietrza (wewnątrz)
- 3- Otwory wlotu powietrza
- 4- Stopka
- 5- Uchwyt do przenoszenia urządzenia
- 6- Otwory wylotu powietrza
- 7- Rura wylotowa
- 8- Kółko (x2)
- 9- Obudowa

PANEL STEROWANIA



- POWER – przycisk Wł./WYł
- TIMER – przycisk włączania/wyłączania timera
- ADD/MINUS – przyciski zwiększania/zmniejszania wartości parametru

WYŚWIETLACZ:

- CURRENT/SET "....%" – aktualny poziom wilgotności w pomieszczeniu/poziom zadany
- DEHUMI – ikona pracy osuszacza
- ROOM TEMP/COIL TEMP "....°C" – aktualna temperatura w pomieszczeniu/urządzenia
- T ON/T OFF "....H" – ikona czasu włączenia/wyłączenia urządzenia (w godzinach)
- FROST  – wskaźnik funkcji rozmrażania

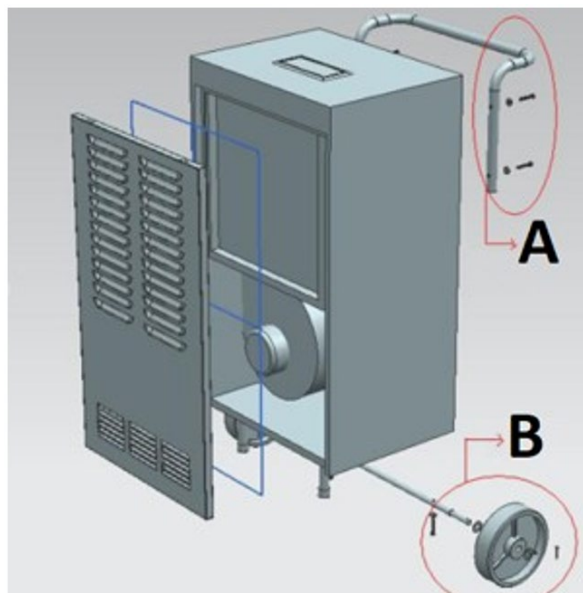
3.2. Przygotowanie do użycia

LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może być wyższa niż 38°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 95%. Zapewnij dobrą wentylację w pomieszczeniu, w którym używane jest urządzenie. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi przedmiotami powinna wynosić co najmniej 50 cm z każdej strony. Urządzenie należy zawsze ustawiać na równej, stabilnej, czystej, ogniod odpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Umieść urządzenie w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym na etykiecie produktu. Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia w pomieszczeniach o powierzchni mniejszej niż 12 m². Jeśli w pomieszczeniu znajdują się okna lub drzwi, muszą być one zamknięte.

3.3. Montaż urządzenia

Przykład MSW-DEH2000A:



Urządzenie jest dostarczane w większości gotowe, a do montażu należy zamontować jedynie uchwyt do przenoszenia, nogę lub koła. Wszystkie niezbędne elementy montażowe znajdują się w zestawie.

3.4. Użytkowanie urządzenia


3.4.1 WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Po podłączeniu urządzenia do zasilania, rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura i wilgotność w pomieszczeniu. Naciśnij przycisk POWER na panelu sterowania, aby włączyć urządzenie. Ponowne naciśnięcie tego przycisku spowoduje wyłączenie urządzenia.

UWAGA: w przypadku zaniku zasilania urządzenie posiada wbudowane zabezpieczenie sprężarki, które uruchomi ją ponownie z 3-minutowym opóźnieniem.

3.4.2 AUTOMATYCZNA FUNKCJA ODSZRANIANIA

W przypadku niskiej temperatury w pomieszczeniu, powierzchnia parownika może ulec oszronieniu, dlatego urządzenie posiada funkcję automatycznego odszraniania – w takim przypadku na wyświetlaczu zaświeci się

kontrolka FROST , a sprężarka się zatrzyma. Urządzenie automatycznie powróci do osuszania po odszranianiu.

3.4.3 AUTOMATYCZNA FUNKCJA OSUSZANIA

Po włączeniu urządzenia, użyj przycisków ADD/MINUS na panelu sterowania, aby ustawić docelowy poziom wilgotności w pomieszczeniu, a następnie pozostaw ustawioną wartość na 10 sekund, aby urządzenie ją zapisało. Urządzenie rozpocznie osuszanie (sygnalizowane graficznie na wyświetlaczu), pracując do momentu, aż wilgotność w pomieszczeniu osiągnie $\leq 3\%$ ustawionej wartości. Jeśli wilgotność otoczenia wyniesie $\geq 3\%$ ustawionej wartości, urządzenie automatycznie uruchomi się ponownie i rozpocznie osuszanie.

3.3.4 FUNKCJA TIMERA

Naciśnij przycisk TIMER na panelu sterowania, gdy urządzenie jest włączone, a wartość zacznie migać. Za pomocą przycisków ADD/MINUS ustaw żądaną liczbę godzin. Jeśli wartość ta nie zostanie zmieniona w ciągu 10 sekund, zostanie ona zapisana dla tego ustawienia. Aby wyłączyć funkcję Timera, wyłącz urządzenie ręcznie lub ustaw wartość „00” w Timerze.

- Czas włączenia

Po wyłączeniu urządzenia naciśnij dwukrotnie przycisk TIMER na panelu sterowania, aż na wyświetlaczu zaświeci się kontrolka „T ON” i podobnie jak powyżej ustaw czas, po którym urządzenie ma się automatycznie włączyć i rozpocząć pracę.

- Czas wyłączenia

Po włączeniu urządzenia naciśnij przycisk TIMER na panelu sterowania, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „T OFF”. Następnie, podobnie jak powyżej, ustaw czas, po którym urządzenie wyłączy się automatycznie.

3.3.5 KODY BŁĘDÓW

W przypadku awarii urządzenie może wyświetlić jeden z poniższych kodów:

Kod	Opis urządzenia	Działanie
„E1”	Czujnik temperatury	Sprawdź połączenie lub wymień czujnik.
„E2”	Czujnik wilgotności	Wyczyść lub wymień czujnik.
„E3”	Czujnik temperatury wewnętrznej	Sprawdź połączenie lub wymień czujnik.

3.3.6 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	DZIAŁANIE
Po naciśnięciu przycisku POWER urządzenie się nie włącza.	1. Czy urządzenie jest podłączone do zasilania? 2. Czy bezpiecznik jest sprawny?
Osuszanie powietrza w pomieszczeniu jest nieskuteczne.	1. Czy filtr jest czysty? 2. Czy temperatura w pomieszczeniu nie jest zbyt niska? 3. Czy wlot/wylot powietrza nie jest zablokowany?
Urządzenie nie osiąga ustawionego poziomu wilgotności w pomieszczeniu?	1. Czy okna w pomieszczeniu są zamknięte? 2. Czy w pomieszczeniu znajdują się przedmioty wytwarzające parę? 3. Czy pomieszczenie znajduje się w zasięgu działania urządzenia? (patrz tabela parametrów technicznych)
Urządzenie hałasuje.	1. Czy urządzenie jest wypoziomowane i ustawione na stabilnej powierzchni? 2. Czy urządzenie zostało umieszczone we właściwym miejscu?

3.5. Czyszczenie i konserwacja

- Przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także przed wyłączeniem urządzenia, odłącz je od zasilania i pozwól urządzeniu całkowicie ostygnąć.
 - Poczekać, aż elementy obrotowe się zatrzymają.
- Do czyszczenia powierzchni używaj wyłącznie nieżrących środków czyszczących.
- Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.
- Nie spryskuj urządzenia strumieniem wody ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Nie pozwól, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
- Oczyść otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.
- Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i ewentualnych uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.

- i) Nie używaj ostrych i/lub metalowych przedmiotów do czyszczenia (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał powierzchni urządzenia.
- j) Nie czyść urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- k) Kontrola i uzupełnianie czynnika chłodniczego może być wykonywane wyłącznie przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach i przy użyciu specjalistycznego sprzętu!
- l) Przy regularnym użytkowaniu sprawdzaj filtr powietrza co 2 tygodnie i czyść go w razie potrzeby.

Czysty filtr pozwala na wydajniejszą pracę urządzenia. Aby dostać się do filtra powietrza, zdejmij przednią pokrywę obudowy.



W przypadku lekkiego zabrudzenia usuń nagromadzony brud z powierzchni siatki czystą szmatką. W przypadku silnego zanieczyszczenia, również wewnątrz sita filtra, należy opłukać filtr pod bieżącą wodą i dokładnie go osuszyć przed ponownym zamontowaniem w urządzeniu.

UWAGA: nie należy używać urządzenia bez filtra powietrza – może to spowodować zanieczyszczenie parownika! Nie dotykać powierzchni parownika gołymi rękami – ryzyko obrażeń!

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE



OSTRZEŻENIE:

Niewłaściwy transport tego urządzenia może spowodować uszkodzenia skutkujące unieważnieniem gwarancji.

- Transportuj osuszacz w pozycji pionowej. Nieprawidłowe ustawienie może prowadzić do uszkodzenia podzespołów wewnętrznych.
- Upewnij się, że osuszacz jest zabezpieczony przed wstrząsami i upadkami.
- Unikaj narażania urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur i wilgoci podczas transportu.
- Nie usuwaj fabrycznie zamontowanych zabezpieczeń przed dotarciem urządzenia do miejsca instalacji.

Wszelkie uszkodzenia spowodowane niewłaściwym transportem powodują unieważnienie gwarancji.

- a) Podczas transportu używaj oryginalnego opakowania lub równoważnych materiałów ochronnych.
- b) Unikaj nadmiernych wstrząsów i uszkodzeń mechanicznych podczas obchodzenia się z urządzeniem.
- c) Upewnij się, że urządzenie jest używane w odpowiednich warunkach, w tym w temperaturze otoczenia wynoszącej co najmniej 19 stopni Celsjusza, aby zapewnić jego prawidłowe działanie.
- d) Urządzenie należy zainstalować, obsługiwać i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni podłogi większej niż 15 m².
- e) Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi konfiguracji, użytkowania i przechowywania.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemów odpadów komunalnych. Przekaż je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Decydując się na recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o lokalnym punkcie recyklingu.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Odvlhčovač vzduchu	
Model	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Jmenovité napětí [V~]/Frekvence [Hz]	230 / 50	
Jmenovitý výkon[W]	1160	
Jmenovitý proud [A]	~7,38	
Třída ochrany	I	
Stupeň ochrany IP	IP22	
Dimensions [mm]	430x591x905	667x734x1145
Hmotnost [kg]	62,35	82
Chladivo - Chladící médium	R290	
Oblast použití [m ²]	60-260	
Provozní teplota [°C]	5-38	
Průtok vzduchu [m ³ /h]	979	1100
Odvlhčovací výkon [L/24h]	158	
Časovač	✓	✓
Funkce odmrazování	✓	✓
Hladina akustického tlaku LpA [dB(A)]	65	
Provozní tlak [MPa]	0,7-3,2	
Rozsah nastavení vlhkosti [% relativní vlhkosti]	10-90	

1. Všeobecný popis

Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími normami kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU DŮKLADNĚ
NEPŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI JEJ.**

Abyste prodloužili životnost zařízení a zajistili bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emise hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte návod k použití.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci.
(obecné výstražné znamení)



POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!



POZOR! Nebezpečí požáru - hořlavé materiály!



POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!



Používejte pouze v interiéru.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost při používání



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění nebo dokonce smrti.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a pokynech používají k označení ODVLHČOVAČE VZDUCHU. Nepoužívejte v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu. Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem! Nezakrývejte vstupy/výstupy vzduchu! Nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení, když je v provozu! Nezakrývejte větrací otvory!

2.1. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Používání originálních zástrček a vhodných zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topení, kotle a zařízení obsahující chladicí médium. Zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem hrozí, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přijde do přímého kontaktu s mokrým povrchem nebo pracuje ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zařízení mokřma nebo vlhkřma rukama.
- Kabel používejte pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, nepoňujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody ani jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokřem povrchu.
- POZOR! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nikdy nepoňujte zařízení do vody ani jiných kapalin.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorovat, co se děje, a při práci se zařízením používejte zdravý rozum.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení generuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Pokud zjistíte poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně to nahlaste nadřízenému.
- d) V případě jakýchkoli pochybností o správném provozu zařízení se obraťte na zákaznickou podporu výrobce.
- e) Opravy zařízení smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o opravy sami!
- f) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- g) Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracoviště zakázán. Rozptýlení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
- h) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
- i) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je nutné je vyměnit.
- j) Ušchevejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i tento návod.
- k) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly mimo dosah dětí.
- l) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- m) Pokud se toto zařízení používá společně s jiným zařízením, je nutné dodržovat i zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v blízkosti.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte zařízení, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou významně ovlivnit schopnost zařízení obsluhovat.
- b) Zařízení není určeno k manipulaci osobami (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez odpovídajících zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely pokyny k obsluze zařízení.
- c) Se zařízením mohou manipulovat pouze fyzicky zdatné osoby, které jsou schopny s ním manipulovat, jsou řádně vyškolené, seznámené s tímto návodem a proškolené v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- e) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze VYPNUTO.
- f) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby si s zařízením nehrály.
- g) Zařízení obsahuje hořlavý plyn (R290) – mělo by být skladováno na dobře větraném místě, kde se nepoužívají otevřený oheň ani plynové spotřebiče a elektrické topidla!

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení bude lépe a bezpečněji vykonávat úkol, pro který bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač „ZAP/VYP“ nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače „ZAP/VYP“, jsou nebezpečná, neměla by se provozovat a musí být opravena.
- c) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Toto preventivní opatření snižuje riziko náhodného zapnutí.
- d) Před jakýmkoli seřizováním, výměnou příslušenství nebo prováděním jakékoli práce na zařízení se ujistěte, že je tlakové potrubí odpojeno. Toto preventivní opatření snižuje riziko nehody.

- e) Udržujte zařízení v bezvadném technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte celkové poškození, zejména pohyblivé součásti, zda nemají prasklé části nebo prvky, a zda nedošlo k dalším problémům, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.
- f) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- g) Abyste zajistili provozní integritu zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.
- h) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude zařízení používáno.
- i) Zabraňte situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat v důsledku nadměrného zatížení. To může vést k přehřátí pohonných prvků a poškození zařízení.
- j) Nedotýkejte se kloubových částí ani příslušenství, pokud není zařízení odpojeno od zdroje napájení.
- k) Během provozu zařízení nepřemísťujte, nenastavujte ani neotáčejte.
- l) Nenechávejte toto zařízení bez dozoru, pokud je v provozu.
- m) Zařízení pravidelně čistěte, aby se v něm nehromadily odolné nečistoty.
- n) Nezakrývejte přívod a odvod vzduchu.
- o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- p) Neprovozujte zařízení, když je prázdné.
- q) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- r) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.
- s) Pokud bylo zařízení nakloněno o více než 45°, nechte jej před použitím alespoň 24 hodin stát ve svislé poloze.
- t) Kontrolu a údržbu chladicího systému smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.



POZOR! Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným funkcím a i přes použití dalších prvků chránících obsluhu stále existuje při jeho používání mírné riziko nehody nebo zranění. Při používání zařízení buďte ostražití a používejte zdravý rozum.

3. Zásady používání

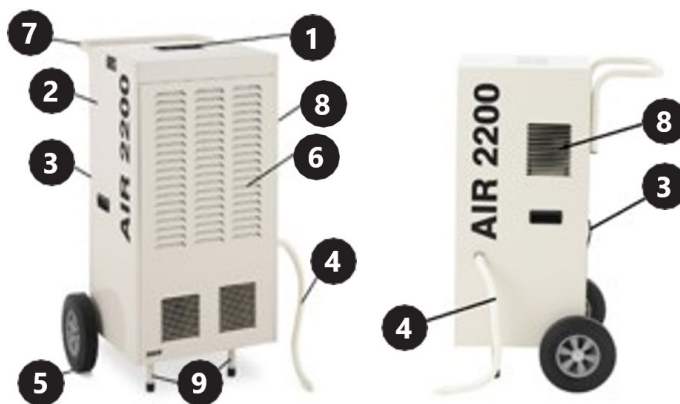
Zařízení je určeno k použití jako odvlhčovač vzduchu v místnosti a k ochraně zařízení i předmětů uvnitř před negativními účinky vlhkosti.

Výrobek je určen pro komerční použití.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením.

3.1. Popis zařízení

MSW-DEH2000A



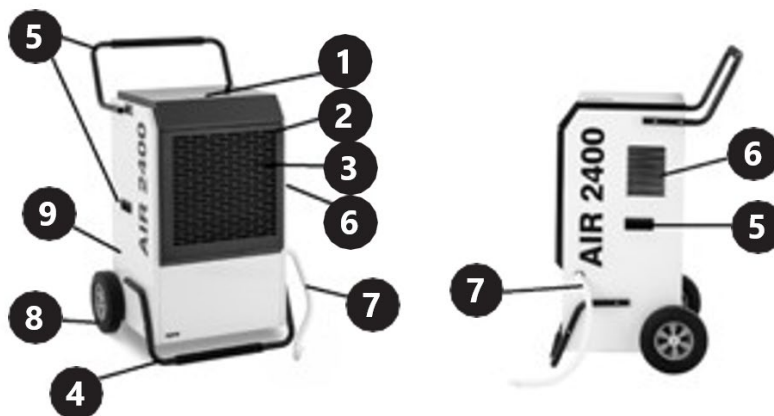
1- Ovládací panel s displejem

2- Pouzdro

3- Upevnění pro napájecí kabel (na zadní straně zařízení – na obrázku není vidět)

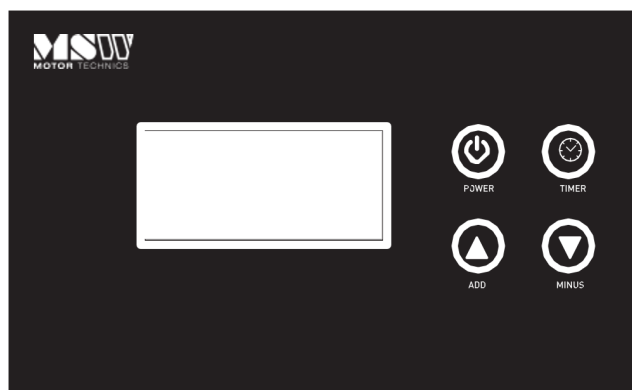
- 4- Výfukové potrubí
- 5- Kolečko (x2)
- 6- Otvory pro vstup vzduchu
- 7- Manipulační držák
- 8- Otvory pro výstup vzduchu
- 9- Nohy

MSW-DEH2000B



- 1- Ovládací panel s displejem
- 2- Vzduchový filtr (uvnitř)
- 3- Otvory pro vstup vzduchu
- 4- Noha
- 5- Manipulační držák
- 6- Otvory pro výstup vzduchu
- 7- Výfukové potrubí
- 8- Kolečko (x2)
- 9- Pouzdro

OVLÁDACÍ PANEL



- POWER – tlačítko ON/OFF
- ČASOVAČ – tlačítko zapnutí/vypnutí časovače
- ADD / MINUS – tlačítka pro zvýšení/snížení hodnoty parametru

DISPLEJ:

- CURRENT / SET "...%" – aktuální úroveň vnitřní vlhkosti/nastavená úroveň
- DEHUMI – ikona provozu odvlhčovače
- ROOM TEMP / COIL TEMP "...°C" – aktuální vnitřní teplota/zařízení
- T ON / T OFF "...H" – ikona času aktivace/deaktivace zařízení (v hodinách)

- FROST  – indikátor funkce odmrazování

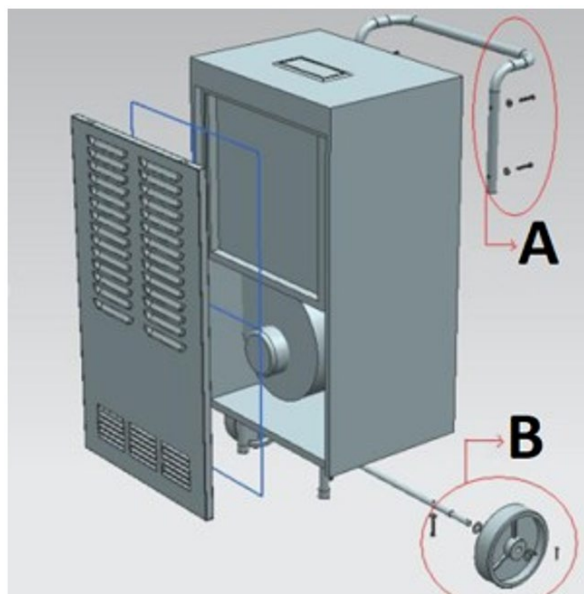
3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 38 °C a relativní vlhkost vzduchu by měla být nižší než 95 %. Zajistěte dobré větrání místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a zdí nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 50 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k elektrické zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku. Nepoužívejte ani neskladujte zařízení v místnostech menších než 12 m². Pokud jsou v místnosti okna nebo dveře, musí být zavřené.

3.3. Sestavení zařízení

Příklad MSW-DEH2000A:



Zařízení je dodáváno převážně hotové a je třeba namontovat pouze rukojeť, nohu nebo kolečka. Všechny potřebné montážní prvky jsou součástí sady.

3.4. Používání zařízení


3.4.1 ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ PŘÍSTROJE

Po připojení zařízení k napájení se ozve krátký zvukový signál a na displeji se zobrazí aktuální vnitřní teplota a vlhkost. Stisknutím tlačítka NAPÁJENÍ na ovládacím panelu zařízení zapnete, dalším stisknutím tohoto tlačítka se zařízení vypne.

POZOR: v případě výpadku nebo ztráty napájení má zařízení vestavěnou ochranu kompresoru, která kompresor s 3minutovým zpožděním znovu spustí.

3.4.2 FUNKCE AUTOMATICKÉHO ODMRAZOVÁNÍ

V případě nízké teploty v místnosti může povrch výparníku pokrýt námrazou, proto má zařízení funkci

automatického odmrazování – v tomto případě se na displeji rozsvítí indikátor NÁMRAZA  a kompresor se zastaví. Zařízení se po odmrazení automaticky vrátí do režimu odvlhčování.

3.4.3 FUNKCE AUTOMATICKÉHO SUŠENÍ

Při zapnutém zařízení nastavte pomocí tlačítek PŘIDAT / MÍNUS na ovládacím panelu cílovou úroveň vnitřní vlhkosti a poté ponechte nastavenou hodnotu 10 sekund, aby ji zařízení uložilo. Zařízení spustí odvlhčování (signalizováno graficky na displeji) a bude pracovat, dokud vnitřní vlhkost nedosáhne $\leq 3\%$ nastavené hodnoty. Pokud je hodnota okolní vlhkosti $\geq 3\%$ nastavené hodnoty, zařízení se automaticky restartuje a znovu spustí sušení.

3.3.4 FUNKCE ČASOVAČE

Stiskněte tlačítko ČASOVAČE na ovládacím panelu, když je zařízení zapnuté, a hodnota začne blikat. Pomocí tlačítek PŘIDAT / MÍNUS nastavte požadovaný počet hodin a pokud se tato hodnota nezmění do 10 sekund, bude pro toto nastavení uložena. Chcete-li funkci časovače vypnout, zařízení ručně vypněte nebo nastavte v časovači hodnotu na „00“.

- Čas zapnutí

Při vypnutém zařízení stiskněte dvakrát tlačítko TIMER na ovládacím panelu, dokud se na displeji nerozsvítí kontrolka „T ON“, a podobně jako výše nastavte čas, po kterém se zařízení automaticky zapne a začne pracovat.

- Čas vypnutí

Při zapnutém zařízení stiskněte tlačítko TIMER na ovládacím panelu, dokud se na displeji nezobrazí „T OFF“. A stejně jako výše nastavte čas, po kterém se zařízení automaticky vypne.

3.3.5 CHYBOVÉ KÓDY

V případě poruchy se na zařízení může zobrazit jeden z následujících kódů:

Kód	Popis zařízení	Řešení
„E1“	Teplotní čidlo	Zkontrolujte připojení nebo vyměňte senzor.
„E2“	Čidlo pro měření relativní vlhkosti	Vyčistěte nebo vyměňte senzor.
„E3“	Senzor vnitřní teploty	Zkontrolujte připojení nebo vyměňte senzor.

3.3.6 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Po stisknutí tlačítka NAPÁJENÍ se zařízení nezapne.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Je zařízení připojeno k napájení? 2. Je pojistka funkční?
Odvlhčování místnosti je neúčinné.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Je filtr čistý? 2. Není vnitřní teplota příliš nízká? 3. Není vstup/výstup vzduchu zablokovaný?
Zařízení nemůže dosáhnout nastavené úrovně vlhkosti v místnosti?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Jsou okna v místnosti zavřená? 2. Jsou v místnosti nějaké předměty, které generují páru? 3. Je prostor v místnosti v dosahu provozu zařízení? (viz tabulka technických parametrů)

Zařízení vydává hluk.

1. Je zařízení vodorovně a umístěno na stabilním povrchu?
2. Je zařízení umístěno na správném místě?

3.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud zařízení nepoužíváte, odpojte síťovou zástrčku a nechte zařízení zcela vychladnout.
 - Počkejte, až se rotující tělesa zastaví.
- b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.
- d) Nestříkejte na zařízení proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- e) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení větracími otvory v krytu zařízení.
- f) Větrací otvory čistěte kartáčem a stlačeným vzduchem.
- g) Zařízení je nutné pravidelně kontrolovat, aby se ověřila jeho technická účinnost a odhalilo případné poškození.
- h) K čištění používejte měkký hadřík.
- i) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- j) Nečistěte zařízení kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.
- k) Kontrolu a doplňování chladiva smí provádět pouze speciálně kvalifikovaná osoba a s použitím specializovaného vybavení!
- l) Při pravidelném používání kontrolujte vzduchový filtr každé 2 týdny a v případě potřeby jej čistěte.

Čistý filtr umožňuje efektivnější provoz zařízení. Abyste se dostali ke vzduchovému filtru, sejměte přední kryt na krytu.



V případě mírného znečištění odstraňte nahromaděné nečistoty na povrchu síta čistým hadříkem. V případě silného znečištění, i uvnitř filtračního sítky, opláchněte filtr pod tekoucí vodou a před opětovnou instalací do zařízení jej zcela osušte.

POZOR: Nepoužívejte zařízení bez vzduchového filtru – mohlo by dojít ke znečištění výparníku! Nedočkejte se povrchu výparníku holýma rukama – nebezpečí zranění!

PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ



VAROVÁNÍ:

Nesprávná přeprava tohoto zařízení může způsobit poškození, které bude mít za následek ztrátu záruky.

- Odvlhčovač přepravujte ve svislé poloze. Nesprávné umístění může vést k poškození vnitřních součástí.
- Zajistěte, aby byl odvlhčovač zajištěn proti nárazům a pádům.
- Během přepravy nevystavujte zařízení extrémním teplotám nebo vlhkosti.
- Neodstraňujte ochranné prvky instalované z výroby, dokud zařízení nedorazí na místo instalace.

Jakékoli poškození způsobené nesprávnou přepravou ruší platnost záruky.

- a) Během přepravy používejte originální obal nebo ekvivalentní ochranné materiály.
- b) Při manipulaci se zařízením se vyvarujte nadměrných nárazů nebo mechanického poškození.
- c) Zajistěte, aby bylo zařízení používáno ve vhodných podmínkách, včetně udržování minimální okolní teploty 19 stupňů Celsia pro správný provoz.
- d) Zařízení musí být instalováno, provozováno a skladováno v místnosti s podlahovou plochou větší než 15 m².
- e) Dodržujte pokyny pro instalaci, použití a skladování.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ:

Toto zařízení nevhazujte do systémů komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě elektrických a elektrospotřebičů. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o vašem místním recyklačním zařízení vám sdělí místní úřady.



Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sauraient remplacer les traductions humaines. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale anglaise n'a aucune valeur juridique. Pour toute question relative à l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Déshumidificateur	
Modèle	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]	230 / 50	
Puissance nominale [W]	1160	
Courant nominal [A]	~7,38	
Classe de protection	I	
Indice de protection IP	IP22	
Dimensions [mm]	430 x 591 x 905	667 x 734 x 1145
Poids [kg]	62,35	82
Fluide frigorigène - Agent réfrigérant	R290	
Surface d'application [m ²]	60-260	
Température de fonctionnement [°C]	5-38	
Débit d'air [m ³ /h]	979	1100
Capacité de déshumidification [L/24h]	158	
Minuterie	✓	✓
Fonction dégivrage	✓	✓
Niveau de pression acoustique LpA [dB(A)]	65	
Pression de service [MPa]	0,7-3,2	
Plage de réglage de l'humidité [% HR]	10-90	

1. Description générale

Ce manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit conformément aux normes de qualité les plus rigoureuses.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SI VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE
MANUEL D'UTILISATION.**

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT ! ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée.
(Avertissement général)



ATTENTION ! Risque d'électrocution !



ATTENTION ! Risque d'incendie – matériaux inflammables !



ATTENTION ! Surface chaude, risque de brûlures !



Utilisation en intérieur uniquement.



N'OUBLIEZ PAS ! Les illustrations de ce manuel sont données à titre indicatif et peuvent différer du produit réel.

2. Consignes de sécurité



ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner le déshumidificateur d'air. Ne pas utiliser à proximité immédiate de cuves d'eau. Éviter tout contact avec l'eau. Risque d'électrocution ! Ne pas obstruer les entrées/sorties d'air ! Ne pas introduire les mains ni aucun objet à l'intérieur de l'appareil lorsqu'il est en marche ! Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation !

2.1. Sécurité électrique

- La fiche doit être compatible avec la prise murale. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches et de prises d'origine réduit le risque d'électrocution.
- Éviter tout contact avec des éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérants. Le risque d'électrocution est accru si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. L'infiltration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages et d'électrocution.
- Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Utiliser le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne jamais l'utiliser pour transporter l'appareil ou pour débrancher la prise. Tenir le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes d'usure évidents. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant.

- f) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- g) ATTENTION ! DANGER VITAL ! Lors du nettoyage, n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

2.2. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que votre espace de travail est propre et bien éclairé. Un espace de travail encombré ou mal éclairé peut provoquer des accidents. Soyez vigilant, observez votre environnement et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles susceptibles d'enflammer des poussières ou des fumées.
- c) Si vous constatez un dommage ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à votre supérieur.
- d) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- e) Seul le centre de service agréé du fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez pas d'effectuer vous-même les réparations !
- f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (conçu pour les appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- g) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées. Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
- h) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
- i) Vérifiez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si elles sont illisibles, remplacez-les.
- j) Veuillez conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure. En cas de cession de cet appareil, le manuel doit être remis avec celui-ci.
- k) Rangez les éléments d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants.
- l) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- m) Si cet appareil est utilisé conjointement avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.



Important ! Lors de l'utilisation de cet appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer considérablement votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris les enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- c) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes en bonne condition physique, capables de le manipuler, correctement formées, connaissant ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.
- d) Lorsque vous utilisez cet appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration temporaire lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- e) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position OFF avant de le brancher à une source d'alimentation.
- f) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- g) L'appareil contient un gaz inflammable (R290) – il doit être stocké dans un endroit bien ventilé, où il n'y a pas de feu ouvert ni d'appareils à gaz ou de radiateurs électriques en fonctionnement !

2.4. Utilisation sécurisée de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez les outils appropriés à la tâche. Un appareil correctement choisi effectuera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume ni n'éteint l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés ou éteints à l'aide du bouton marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant toute opération de réglage, de nettoyage et d'entretien. Cette mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.
- d) Assurez-vous que la conduite de pression est débranchée avant toute intervention sur l'appareil, le remplacement d'accessoires ou toute autre réparation. Cette mesure préventive réduit le risque d'accident.
- e) Maintenez l'appareil en parfait état de fonctionnement. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux, en particulier sur les pièces mobiles, afin de détecter toute fissure ou tout autre élément susceptible d'affecter la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Si vous constatez des dommages, confiez l'appareil à un réparateur avant de l'utiliser.
- f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- g) Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, ne retirez pas les protections d'usine et ne desserrez aucune vis.
- h) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et sa destination, respectez les règles de santé et de sécurité au travail relatives aux opérations de manutention manuelle en vigueur dans le pays d'utilisation.
- i) Évitez les situations où l'appareil s'arrête de fonctionner en raison d'une surcharge. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments moteurs et endommager l'appareil.
- j) Ne touchez pas les pièces articulées ni les accessoires tant que l'appareil est branché.
- k) Ne déplacez pas, ne réglez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant son utilisation.
- l) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- m) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- n) Ne bouchez pas les entrées et sorties d'air.
- o) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- p) Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.
- q) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- r) Tenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur et de flamme.
- s) Si l'appareil a été incliné à plus de 45°, laissez-le reposer en position verticale pendant au moins 24 heures avant utilisation.
- t) L'inspection et l'entretien du système de réfrigérant doivent être effectués uniquement par un technicien qualifié.



ATTENTION ! Malgré la conception sécurisée de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, un léger risque d'accident ou de blessure subsiste lors de son utilisation. Restez vigilant et faites preuve de bon sens.

3. Règles d'utilisation

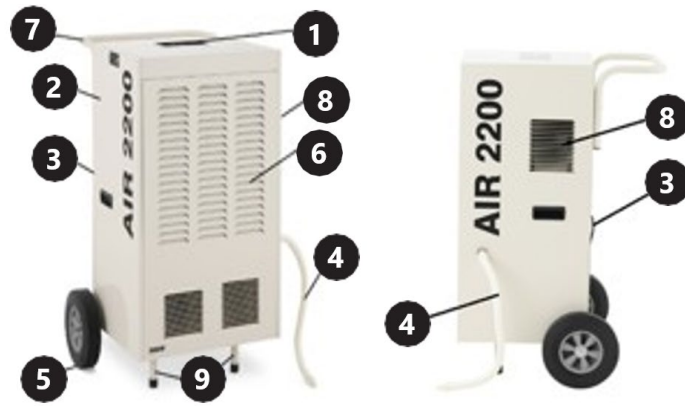
L'appareil est conçu pour déshumidifier l'air d'une pièce, protégeant ainsi celle-ci et les objets qu'elle contient contre les effets néfastes de l'humidité.

Ce produit est destiné à un usage commercial.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

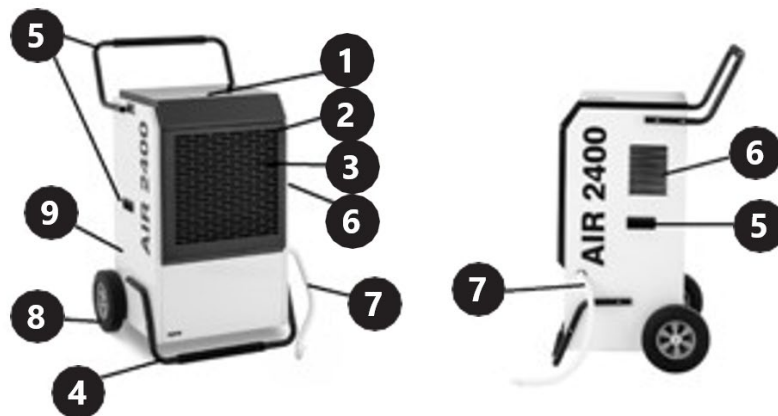
3.1. Description de l'appareil

MSW-DEH2000A



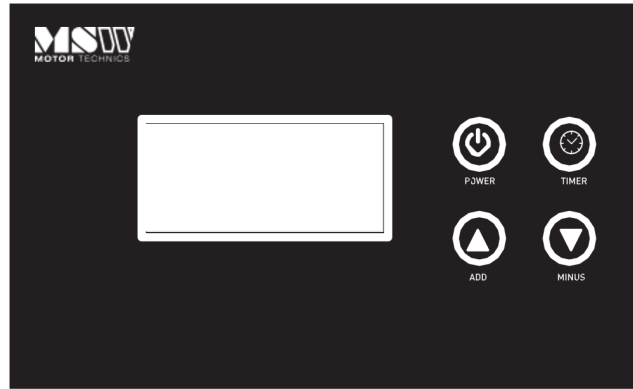
- 1- Panneau de commande avec écran
- 2- Boîtier
- 3- Fixation pour le cordon d'alimentation (à l'arrière de l'appareil – non visible sur l'image)
- 4- Tuyau d'évacuation
- 5- Roulette (x2)
- 6- Orifices d'entrée d'air
- 7- Poignée de transport
- 8- Orifices de sortie d'air
- 9- Pieds

MSW-DEH2000B




- 1- Panneau de commande avec écran
- 2- Filtre à air (intérieur)
- 3- Orifices d'entrée d'air
- 4- Pied
- 5- Poignée de transport
- 6- Orifices de sortie d'air
- 7- Tuyau d'évacuation
- 8- Roulette (x2)
- 9- Boîtier

PANNEAU DE COMMANDE



- POWER – Bouton MARCHE/ARRÊT
- MINUTERIE – Bouton marche/arrêt de la minuterie
- ADD / MINUS – Boutons pour augmenter/diminuer la valeur du paramètre

AFFICHAGE :

- CURRENT / SET "....%" – taux d'humidité intérieur actuel/niveau de consigne
- DEHUMI – Icône de fonctionnement du déshumidificateur
- ROOM TEMP / COIL TEMP "....°C" – température intérieure actuelle/de l'appareil
- T ON / T OFF "....H" – icône de durée d'activation/désactivation de l'appareil (en heures)
- FROST  – Indicateur de fonction de dégivrage

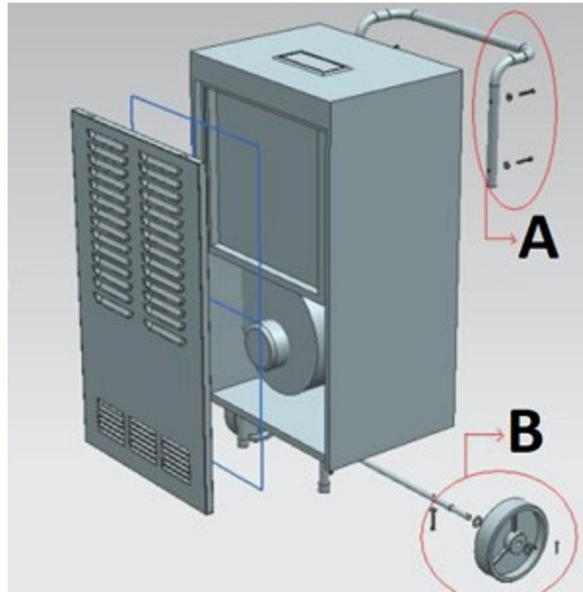
3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 38 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 95 %. Assurez une bonne ventilation de la pièce où l'appareil est utilisé. Maintenez une distance minimale de 50 cm entre chaque côté de l'appareil et les murs ou autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes présentant des déficiences mentales ou sensorielles. Positionnez l'appareil de manière à toujours avoir accès à la prise de courant. Le cordon d'alimentation doit être correctement mis à la terre et conforme aux spécifications techniques figurant sur l'étiquette du produit. N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil dans des pièces de moins de 12 m². Si la pièce comporte des fenêtres ou des portes, celles-ci doivent être fermées.

3.3. Montage de l'appareil

Exemple du MSW-DEH2000A :



L'appareil est livré pré-assemblé ; seuls la poignée de transport, le pied ou les roulettes restent à monter. Tous les éléments de montage nécessaires sont fournis.

3.4. Utilisation de l'appareil


3.4.1 MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE L'APPAREIL

Après avoir branché l'appareil, un bref signal sonore retentit et l'écran affiche la température et l'humidité ambiantes. Appuyez sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT du panneau de commande pour allumer l'appareil ; appuyez de nouveau sur ce bouton pour l'éteindre.

ATTENTION : en cas de coupure de courant, l'appareil est équipé d'une protection intégrée du compresseur qui redémarre ce dernier après un délai de 3 minutes.

3.4.2 FONCTION DE DÉGIVRAGE AUTOMATIQUE

En cas de basse température ambiante, la surface de l'évaporateur peut se givrer ; l'appareil dispose donc d'une

fonction de dégivrage automatique – dans ce cas, le voyant FROST  s'allume sur l'écran et le compresseur s'arrête. L'appareil reprendra automatiquement le mode déshumidification après dégivrage.

3.4.3 FONCTION DE SÉCHAGE AUTOMATIQUE

Une fois l'appareil allumé, utilisez les boutons AJOUTER / MOINS du panneau de commande pour régler le niveau d'humidité intérieure cible, puis laissez la valeur réglée pendant 10 secondes pour que l'appareil l'enregistre. L'appareil commencera la déshumidification (signalée graphiquement sur l'écran), fonctionnant jusqu'à ce que l'humidité intérieure atteigne ≤ 3 % de la valeur réglée. Si la valeur de l'humidité ambiante est ≥ 3 % de la valeur réglée, l'appareil redémarrera automatiquement et recommencera à sécher.

3.3.4 FONCTION MINUTERIE

Appuyez sur le bouton MINUTERIE du panneau de commande lorsque l'appareil est allumé, et la valeur commencera à clignoter. Utilisez les boutons AJOUTER / MOINS pour définir le nombre d'heures souhaité ; si cette valeur n'est pas modifiée dans les 10 secondes, elle sera enregistrée pour ce réglage. Pour désactiver la fonction Minuteur, éteignez manuellement l'appareil ou réglez la valeur sur « 00 » dans le Minuteur.

- Heure d'allumage

L'appareil étant éteint, appuyez deux fois sur le bouton TIMER du panneau de commande jusqu'à ce que le voyant « T ON » apparaisse à l'écran et, comme précédemment, réglez le délai après lequel l'appareil doit s'allumer automatiquement et commencer à fonctionner.

- Heure d'extinction

Une fois l'appareil allumé, appuyez sur le bouton TIMER du panneau de commande jusqu'à ce que l'écran affiche « T OFF ». Et comme précédemment, définissez la durée après laquelle l'appareil s'éteindra automatiquement.

3.3.5 CODES D'ERREUR

En cas de panne, l'appareil peut afficher l'un des codes suivants :

Code	Description de l'appareil	Action corrective
"E1"	Capteur de température	Vérifiez la connexion ou remplacez le capteur.
"E2"	Capteur d'humidité	Nettoyez ou remplacez le capteur.
"E3"	Capteur de température intérieure	Vérifiez la connexion ou remplacez le capteur.

3.3.6 DÉPANNAGE

PROBLÈME	RÉSOLUTION
Après avoir appuyé sur le bouton MARCHE/ARRÊT, l'appareil ne s'allume pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'appareil est-il branché sur le secteur ? 2. Le fusible est-il fonctionnel ?
Déshumidification de la pièce inefficace.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le filtre est-il propre ? 2. La température intérieure n'est-elle pas trop basse ? 3. L'entrée/sortie d'air n'est-elle pas obstruée ?
L'appareil ne parvient pas à atteindre le niveau d'humidité défini dans la pièce ?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les fenêtres de la chambre sont-elles fermées ? 2. Y a-t-il des objets qui génèrent de la vapeur dans la pièce ? 3. La pièce est-elle suffisamment grande pour que l'appareil fonctionne correctement ? (voir tableau des paramètres techniques)
L'appareil fait du bruit.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'appareil est-il de niveau et placé sur une surface stable ? 2. L'appareil a-t-il été placé au bon endroit ?

3.5. Nettoyage et entretien

- Débranchez la prise secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant tout nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
 - Attendez que les éléments rotatifs s'arrêtent.
- Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- Ne pas vaporiser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.
- Ne laissez pas l'eau pénétrer dans l'appareil par les orifices de ventilation du boîtier.
- Nettoyez les grilles d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.
- L'appareil doit être inspecté régulièrement afin de vérifier son efficacité technique et de repérer tout dommage.
- Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le revêtement de l'appareil.

- j) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.
- k) L'inspection et le remplissage du réfrigérant ne peuvent être effectués que par une personne spécialement qualifiée et à l'aide d'un équipement spécialisé !
- l) En cas d'utilisation régulière, vérifiez le filtre à air toutes les 2 semaines et nettoyez-le si nécessaire.

Un filtre propre permet à l'appareil de fonctionner plus efficacement. Pour accéder au filtre à air, retirez le couvercle avant du boîtier.



En cas de saleté légère, retirez la saleté accumulée sur la surface de la maille à l'aide d'un chiffon propre. En cas de forte contamination, y compris à l'intérieur du filtre, rincez celui-ci sous l'eau courante et séchez-le complètement avant de le réinstaller dans l'appareil.

ATTENTION : n'utilisez pas l'appareil sans le filtre à air – cela pourrait polluer l'évaporateur ! Ne touchez pas la surface de l'évaporateur à mains nues – risque de blessure !

TRANSPORT ET STOCKAGE



AVERTISSEMENT :

Un transport inadéquat de cet appareil peut l'endommager et entraîner l'annulation de la garantie.

- Transportez le déshumidificateur en position verticale. Un mauvais positionnement peut endommager ses composants internes.
- Assurez-vous que le déshumidificateur est bien fixé pour éviter les chocs et les chutes.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes ou à l'humidité pendant le transport.
- Ne retirez pas les protections installées en usine avant que l'appareil n'atteigne son lieu d'installation.

Tout dommage résultant d'un transport inadéquat annulera la garantie.

- a) Utilisez l'emballage d'origine ou des matériaux de protection équivalents pendant le transport.
- b) Évitez les chocs excessifs et les dommages mécaniques lors de la manipulation de l'appareil.
- c) Assurez-vous que l'appareil est utilisé dans des conditions appropriées, notamment en maintenant une température ambiante minimale de 19 °C pour un fonctionnement optimal.
- d) L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce d'une superficie supérieure à 15 m².
- e) Suivez les instructions d'installation, d'utilisation et de stockage.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USÉS :

Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le manuel d'utilisation et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés conformément à leur marquage. En choisissant de recycler, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Contactez votre mairie pour connaître les coordonnées du centre de recyclage le plus proche.



Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Deumidificatore	
Modello	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Tensione nominale [V~]/Frequenza [Hz]	230 / 50	
Potenza nominale [W]	1160	
Corrente nominale [A]	~7,38	
Classe di protezione	I	
Grado di protezione IP	IP22	
Dimensions [mm]	430x591x905	667x734x1145
Peso [kg]	62,35	82
Refrigerante - Agente di raffreddamento	R290	
Area di applicazione [m ²]	60-260	
Temperatura di esercizio [°C]	5-38	
Portata d'aria [m ³ /h]	979	1100
Capacità di deumidificazione [L/24h]	158	
Timer	✓	✓
Funzione di sbrinamento	✓	✓
Livello di pressione acustica LpA [dB(A)]	65	
Pressione di esercizio [MPa]	0,7-3,2	
Intervallo di impostazione dell'umidità [% RH]	10-90	

1. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato in conformità con rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto in conformità con i più rigorosi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Legenda



Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



AVVERTENZA! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica.
(segnale di avvertimento generale)



ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!



ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali infiammabili!



ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!



Utilizzare solo in ambienti interni.



ATTENZIONE! I disegni presenti nel presente manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o persino la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento al deumidificatore d'aria. Non utilizzare nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua. Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione! Non coprire le prese d'aria! Non mettere le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in uso! Non coprire le aperture di ventilazione!

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare elementi con messa a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e apparecchi contenenti refrigerante. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il dispositivo con messa a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scossa elettrica.
- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per staccare la spina da una presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
- f) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

- g) **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di prevedere, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polvere o fumi.
- c) Se si riscontrano danni o un funzionamento irregolare, spegnere immediatamente il dispositivo e segnalarlo immediatamente a un supervisore.
- d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
- e) Solo il centro di assistenza del produttore può effettuare riparazioni al dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni autonomamente!
- f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- g) È vietato l'accesso ai bambini o alle persone non autorizzate nella postazione di lavoro. Una distrazione può causare la perdita di controllo del dispositivo.
- h) Utilizzare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
- i) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- j) Conservare il presente manuale per riferimento futuro. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.
- k) Conservare gli elementi dell'imballaggio e i piccoli componenti di montaggio in un luogo fuori dalla portata dei bambini.
- l) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- m) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza pertinenti, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
- c) Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone fisicamente idonee e in grado di utilizzarlo, adeguatamente addestrate, che abbiano familiarità con il presente manuale e siano formate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.
- d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo del dispositivo può causare gravi lesioni.
- e) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- f) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- g) Il dispositivo contiene un gas infiammabile (R290): deve essere conservato in un luogo ben ventilato, dove non siano presenti fiamme libere o apparecchi a gas o riscaldatori elettrici in funzione!

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli utensili appropriati per il compito da svolgere. Un dispositivo correttamente selezionato eseguirà il compito per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spengimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore di accensione/spengimento sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.
- d) Assicurarsi che la linea di pressione sia scollegata prima di tentare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o qualsiasi intervento sul dispositivo. Tale misura preventiva riduce il rischio di incidenti.
- e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali, in particolare verificare che i componenti mobili non presentino parti o elementi rotti, e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- g) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- h) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
- i) Evitare situazioni in cui il dispositivo smetta di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.
- j) Non toccare parti articolate o accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
- k) Non spostare, regolare o ruotare il dispositivo durante il lavoro.
- l) Non lasciare questo apparecchio incustodito durante l'uso.
- m) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- n) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- o) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- p) Non far funzionare il dispositivo a vuoto.
- q) È vietato interferire con la struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- r) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
- s) Se il dispositivo è stato inclinato di oltre 45°, lasciarlo in posizione verticale per almeno 24 ore prima dell'uso.
- t) L'ispezione e la manutenzione del sistema refrigerante devono essere eseguite solo da personale qualificato.



ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'uso di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Prestare attenzione e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.

3. Principi di utilizzo

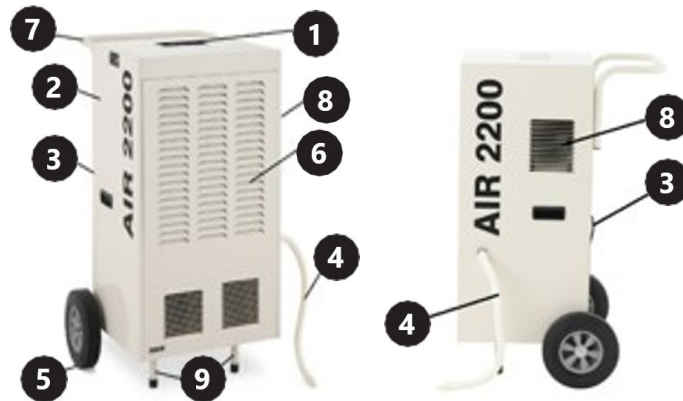
Il deumidificatore d'aria è progettato per deumidificare l'aria in una stanza, proteggendo la stanza e gli oggetti al suo interno dagli effetti negativi dell'umidità.

Il prodotto è destinato all'uso commerciale.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

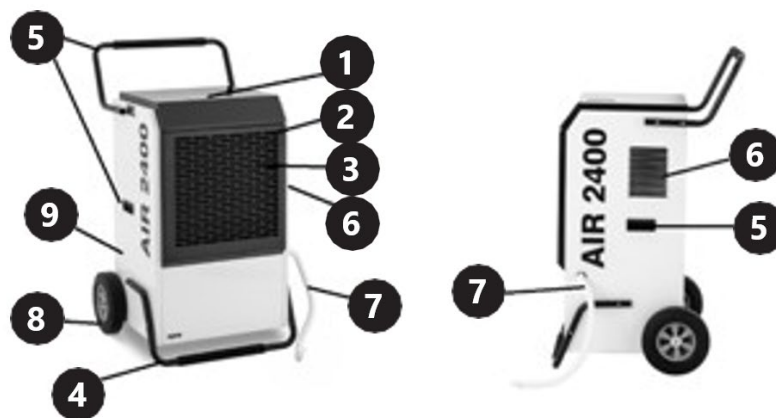
3.1. Descrizione del dispositivo

MSW-DEH2000A



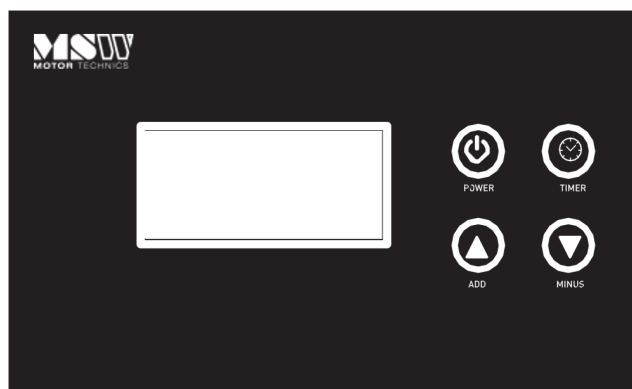
- 1- Pannello di controllo con display
- 2- Alloggiamento
- 3- Supporto per cavo di alimentazione (sul retro del dispositivo, non visibile nell'immagine)
- 4- Tubo di scarico
- 5- Ruota (x2)
- 6- Aperture di ingresso aria
- 7- Maniglia per il trasporto
- 8- Aperture di uscita aria
- 9- Piedini

MSW-DEH2000B




- 1- Pannello di controllo con display
- 2- Filtro dell'aria (interno)
- 3- Aperture di ingresso aria
- 4- Piede
- 5- Maniglia per il trasporto
- 6- Aperture di uscita aria
- 7- Tubo di scarico
- 8- Ruota (x2)
- 9- Alloggiamento

PANNELLI DI CONTROLLO



- POWER – Pulsante ON/OFF
- TIMER – Pulsante di accensione/spegnimento timer
- ADD / MINUS – pulsanti per aumentare/diminuire il valore del parametro

DISPLAY:

- CURRENT / SET "....%" – livello di umidità interna attuale/livello impostato
- DEHUMI – icona di funzionamento del deumidificatore
- ROOM TEMP / COIL TEMP "....°C" – temperatura interna attuale/del dispositivo
- T ON / T OFF "....H" – icona del tempo di attivazione/disattivazione del dispositivo (in ore)
- FROST  – indicatore della funzione di sbrinamento

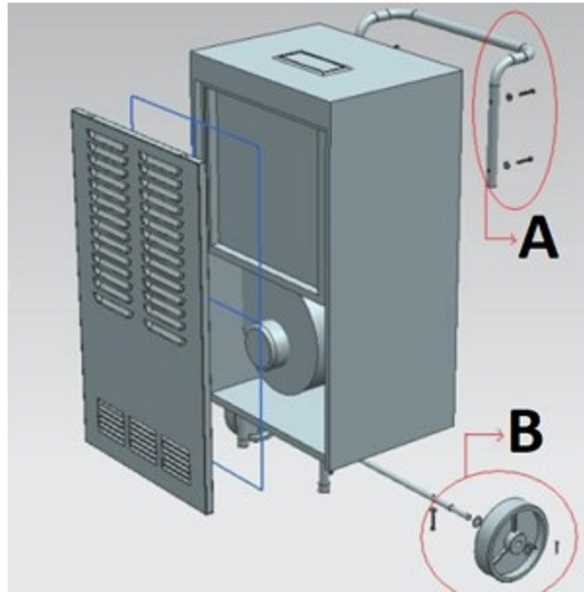
3.2. Preparazione all'uso

POSIZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 38 °C e l'umidità relativa deve essere inferiore al 95%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Deve esserci una distanza di almeno 50 cm tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e deve essere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente messo a terra e corrispondere ai dettagli tecnici riportati sull'etichetta del prodotto. Non utilizzare o conservare il dispositivo in stanze di dimensioni inferiori a 12 m². Se nella stanza sono presenti finestre o porte, queste devono essere chiuse.

3.3. Montaggio del dispositivo

Esempio di MSW-DEH2000A:



il dispositivo viene consegnato quasi completamente pronto e devono essere assemblati solo la maniglia per il trasporto, la gamba o le ruote. Tutti gli elementi di montaggio necessari sono inclusi nel kit.

3.4. Utilizzo del dispositivo


3.4.1 ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO

Dopo aver collegato il dispositivo all'alimentazione, verrà emesso un breve suono e il display mostrerà la temperatura e il livello di umidità interni correnti. Premere il pulsante POWER sul pannello di controllo per accendere il dispositivo, premendo nuovamente questo pulsante il dispositivo si spegne.

ATTENZIONE: in caso di interruzione o perdita di corrente, il dispositivo è dotato di una protezione del compressore integrata che riavvierà il compressore con un ritardo di 3 minuti.

3.4.2 FUNZIONE DI SBRINAMENTO AUTOMATICO

In caso di bassa temperatura nella stanza, la superficie dell'evaporatore potrebbe ghiacciarsi, pertanto il

dispositivo è dotato di una funzione di sbrinamento automatico: in questo caso, l'indicatore FROST  si accenderà sul display e il compressore si fermerà. Il dispositivo tornerà automaticamente in deumidificazione dopo lo sbrinamento.

3.4.3 FUNZIONE DI ASCIUGATURA AUTOMATICA

Con il dispositivo acceso, utilizzare i pulsanti ADD / MINUS sul pannello di controllo per impostare il livello di umidità interna desiderato e quindi lasciare il valore impostato per 10 secondi affinché il dispositivo lo salvi. Il dispositivo avvierà la deumidificazione (segnalata graficamente sul display), lavorando fino a quando l'umidità interna raggiunge $\leq 3\%$ del valore impostato. Se il valore dell'umidità ambiente è $\geq 3\%$ del valore impostato, il dispositivo si riavvierà automaticamente e ricomincerà l'asciugatura.

3.3.4 FUNZIONE TIMER

Premere il pulsante TIMER sul pannello di controllo mentre il dispositivo è acceso e il valore inizierà a lampeggiare. Utilizzare i pulsanti AGGIUNGI / MENO per impostare il numero di ore desiderato e, se questo valore non viene modificato entro 10 secondi, verrà salvato per quell'impostazione. Per disattivare la funzione Timer, spegnere manualmente il dispositivo o impostare il valore su '00' nel Timer.

- Ora di accensione

A dispositivo spento, premere due volte il pulsante TIMER sul pannello di controllo fino a quando la spia "T ON" non appare sul display e, analogamente a quanto sopra, impostare l'ora dopo la quale il dispositivo deve accendersi automaticamente e iniziare a funzionare.

- Ora di spegnimento

Con il dispositivo acceso, premere il pulsante TIMER sul pannello di controllo finché il display non visualizza "T OFF". E proprio come sopra, impostare l'orario dopo il quale il dispositivo si spegnerà automaticamente.

3.3.5 CODICI DI ERRORE

In caso di guasto, il dispositivo potrebbe visualizzare uno dei seguenti codici:

Codice	Descrizione del dispositivo	Azione
"E1"	Sensore di temperatura	Verificare un collegamento o sostituire il sensore.
"E2"	Sensore di umidità	Pulire o sostituire il sensore.
"E3"	Sensore di temperatura interna	Verificare un collegamento o sostituire il sensore.

3.3.6 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	AZIONE
Dopo aver premuto il pulsante POWER, il dispositivo non si accende.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il dispositivo è collegato all'alimentazione? 2. Il fusibile è funzionante?
La deumidificazione dell'ambiente è inefficiente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il filtro è pulito? 2. La temperatura interna non è troppo bassa? 3. L'ingresso/uscita dell'aria non è ostruita?
Il dispositivo non riesce a raggiungere il livello di umidità impostato nella stanza?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le finestre nella stanza sono chiuse? 2. Ci sono oggetti che generano vapore nella stanza? 3. L'area della stanza rientra nell'intervallo di funzionamento del dispositivo? (vedere la tabella dei parametri tecnici)
Il dispositivo fa rumore.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il dispositivo è in piano e posizionato su una superficie stabile? 2. Il dispositivo è stato posizionato correttamente?

3.5. Pulizia e manutenzione

- a) Scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, oppure quando il dispositivo non viene utilizzato.
 - Attendere che gli elementi rotanti si fermino.
- b) Utilizzare solo detersivi non corrosivi per pulire la superficie.
- c) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- d) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- e) Evitare che l'acqua penetri all'interno del dispositivo attraverso le aperture di ventilazione presenti nell'alloggiamento.
- f) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.

- g) Il dispositivo deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- h) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- i) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.
- j) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarlo.
- k) L'ispezione e il rabbocco del refrigerante possono essere eseguiti solo da personale qualificato e con l'utilizzo di attrezzature specializzate!
- l) In caso di utilizzo regolare, controllare il filtro dell'aria ogni 2 settimane e pulirlo se necessario.

Un filtro pulito consente al dispositivo di funzionare in modo più efficiente. Per accedere al filtro dell'aria, rimuovere il coperchio anteriore dell'alloggiamento.



In caso di sporco leggero, rimuovere lo sporco accumulato sulla superficie a rete con un panno pulito. In caso di forte contaminazione, anche all'interno del filtro, sciacquare il filtro sotto l'acqua corrente e asciugarlo completamente prima di reinstallarlo nell'apparecchio.

ATTENZIONE: non utilizzare l'apparecchio senza il filtro dell'aria: potrebbe contaminare l'evaporatore! Non toccare la superficie dell'evaporatore a mani nude: rischio di lesioni!

TRASPORTO E CONSERVAZIONE



AVVERTENZA!

Un trasporto improprio di questo dispositivo può causare danni che invalideranno la garanzia.

- Trasportare il deumidificatore in posizione verticale. Un posizionamento errato può causare danni ai componenti interni.
- Assicurarsi che il deumidificatore sia fissato saldamente contro urti e cadute.
- Evitare di esporre il dispositivo a temperature estreme o umidità durante il trasporto.
- Non rimuovere le protezioni installate in fabbrica prima che il dispositivo raggiunga il luogo di installazione.

Qualsiasi danno derivante da un trasporto improprio invaliderà la garanzia.

- a) Utilizzare l'imballaggio originale o materiali protettivi equivalenti durante il trasporto.
- b) Evitare urti eccessivi o danni meccanici durante la movimentazione del dispositivo.
- c) Assicurarsi che il dispositivo venga utilizzato in condizioni adeguate, incluso il mantenimento di una temperatura ambiente minima di 19 gradi Celsius per un corretto funzionamento.
- d) Il dispositivo deve essere installato, utilizzato e conservato in una stanza con una superficie superiore a 15 m².
- e) Seguire le istruzioni per l'installazione, l'uso e la conservazione.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino a te.



Este Manual del Usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Deshumidificador	
Modelo	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Tensión nominal [V~]/Frecuencia [Hz]	230 / 50	
Potencia nominal [W]	1160	
Intensidad nominal [A]	~7,38	
Clase de protección	I	
Grado de protección IP	IP22	
Dimensions [mm]	430x591x905	667x734x1145
Peso [kg]	62,35	82
Refrigerante - Agente de enfriamiento	R290	
Área de aplicación [m ²]	60-260	
Temperatura de funcionamiento [°C]	5-38	
Caudal de aire [m ³ /h]	979	1100
Capacidad de deshumidificación [L/24h]	158	
Temporizador	√	√
Función de descongelación	√	√
Nivel de presión acústica LpA [dB(A)]	65	
Presión de trabajo [MPa]	0,7-3,2	
Rango de ajuste de humedad [% RH]	10-90	

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce de conformidad con los estándares de calidad más estrictos.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO
COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

Leyenda



El producto cumple con los estándares de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe reciclarse.



ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)



ATENCIÓN! Advertencia de descarga eléctrica!



ATENCIÓN! Peligro de incendio: materiales inflamables!



ATENCIÓN! Superficie caliente, riesgo de quemaduras!



Úselo solo en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son solo para fines ilustrativos y algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse al DESHUMIDIFICADOR DE AIRE. No lo utilice cerca de tanques para agua. Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica! No cubra las entradas ni salidas de aire! No introduzca las manos ni otros objetos dentro del dispositivo mientras esté en uso! No cubra las aberturas de ventilación!

2.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar elementos con toma de tierra, como tuberías, calentadores, calderas y refrigerantes. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo con toma de tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños y de descarga eléctrica.
- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado o por el centro de servicio del fabricante.
- f) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.

- g) ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en entornos potencialmente explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- c) Si detecta algún daño o un funcionamiento irregular, apague el dispositivo inmediatamente e informe a un supervisor sin demora.
- d) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de asistencia del fabricante.
- e) Solo el centro de servicio del fabricante puede realizar reparaciones en el dispositivo. No intente realizar reparaciones usted mismo!
- f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO₂) (diseñado para dispositivos eléctricos con corriente) para apagarlo.
- g) Se prohíbe el acceso de niños o personas no autorizadas al puesto de trabajo. Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo.
- h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- i) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deben reemplazarse.
- j) Conserve este manual a mano para futuras consultas. Si este dispositivo se cede a un tercero, deberá entregar el manual junto con él.
- k) Guarde los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
- l) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- m) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también deben seguirse las demás instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

- a) No lo utilice si está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente su capacidad para operarlo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o sin la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre su uso.
- c) El dispositivo solo puede ser manipulado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, debidamente capacitadas, familiarizadas con este manual y con formación en materia de salud y seguridad ocupacional.
- d) Al trabajar con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- e) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación.
- f) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- g) El dispositivo contiene gas inflamable (R290). Debe almacenarse en un lugar bien ventilado, alejado de llamas abiertas, aparatos de gas o calentadores eléctricos.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado de forma mejor y más segura.

- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender ni apagar con el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no deben utilizarse y deben repararse.
- c) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de iniciar cualquier ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.
- d) Asegúrese de que la línea de presión esté desconectada antes de intentar realizar cualquier ajuste, sustitución de accesorios o cualquier trabajo en el dispositivo. Esta medida preventiva reduce el riesgo de accidente.
- e) Mantenga el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si presenta daños generales, especialmente si los componentes móviles presentan piezas o elementos agrietados, o si existen otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- h) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, respete los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual vigentes en el país donde se utilizará el dispositivo.
- i) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante su uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar el sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y dañarlo.
- j) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.
- k) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
- l) No deje este aparato sin supervisión mientras esté en uso.
- m) Limpie el dispositivo regularmente para evitar la acumulación de suciedad persistente.
- n) No cubra la entrada ni la salida de aire.
- o) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
- p) No utilice el dispositivo vacío.
- q) Está prohibido manipular la estructura del dispositivo para modificar sus parámetros o construcción.
- r) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- s) Si el dispositivo se ha inclinado más de 45°, déjelo en posición vertical durante al menos 24 horas antes de usarlo.
- t) La inspección y el mantenimiento del sistema de refrigerante deben ser realizados únicamente por personal cualificado.



ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, existe un ligero riesgo de accidente o lesión al utilizarlo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

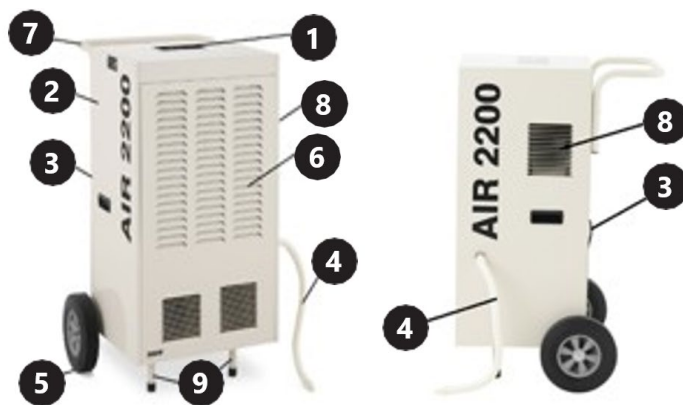
El dispositivo está diseñado para funcionar como deshumidificador de aire en una habitación, protegiéndola a ella y a los objetos que contiene de los efectos negativos de la humedad.

El producto está diseñado para uso comercial.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

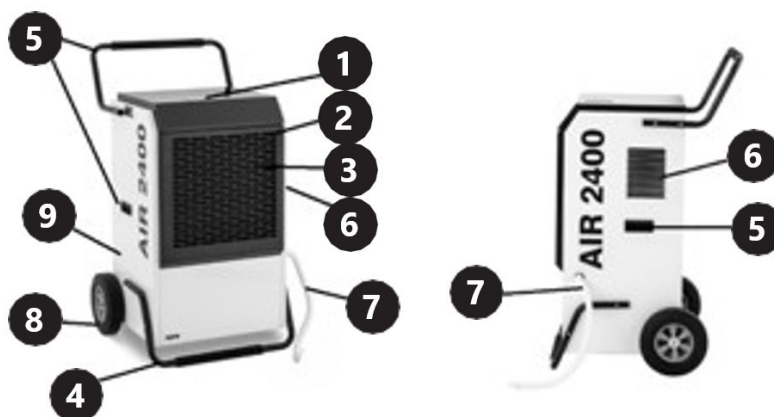
3.1. Descripción del producto

MSW-DEH2000A



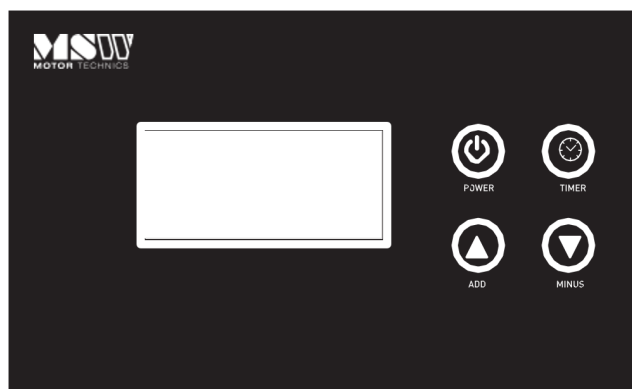
- 1- Panel de control con pantalla
- 2- Carcasa
- 3- Soporte para cable de alimentación (en la parte posterior del dispositivo; no visible en la imagen)
- 4- Tubo de descarga
- 5- Rueda (x2)
- 6- Aberturas de entrada de aire
- 7- Asa para el transporte del equipo
- 8- Aberturas de salida de aire
- 9- Patas

MSW-DEH2000B




- 1- Panel de control con pantalla
- 2- Filtro de aire (interior)
- 3- Aberturas de entrada de aire
- 4- Pie
- 5- Asa para el transporte del equipo
- 6- Aberturas de salida de aire
- 7- Tubo de descarga
- 8- Rueda (x2)
- 9- Carcasa

PANEL DE MANDO



- ENCENDIDO – Botón de ENCENDIDO/APAGADO
- TEMPORIZADOR – Botón de encendido/apagado del temporizador
- ADD / MINUS – Botones para aumentar/disminuir el valor del parámetro

PANTALLA:

- CURRENT / SET "....%" – Nivel de humedad interior actual/nivel establecido
- DEHUMI – Icono de funcionamiento del deshumidificador
- ROOM TEMP / COIL TEMP "....°C" – Temperatura interior actual/del dispositivo
- T ON / T OFF "....H" – Icono de tiempo de activación/desactivación del dispositivo (en horas)
- FROST  – Indicador de función de descongelación

3.2. Preparación para el uso

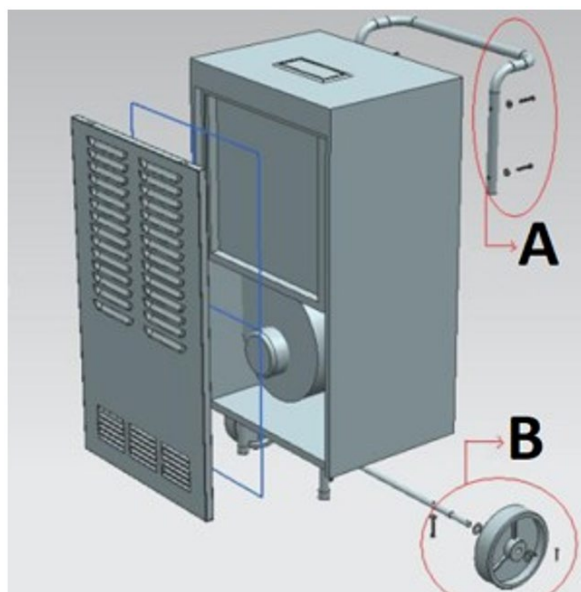
UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura ambiente no debe ser superior a 38 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 95 %.

Asegúrese de que la habitación donde se utilice el dispositivo esté bien ventilada. Debe haber una distancia mínima de 50 cm entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y debe estar fuera del alcance de los niños y de las personas con discapacidades mentales y sensoriales. Coloque el dispositivo de forma que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto. No utilice ni almacene el dispositivo en habitaciones de menos de 12 m². Si la habitación tiene ventanas o puertas, deben estar cerradas.

3.3. Montaje del dispositivo

Ejemplo de MSW-DEH2000A:



El dispositivo se entrega prácticamente listo; solo es necesario montar el asa de transporte, la pata o las ruedas. Todos los elementos de montaje necesarios están incluidos en el kit.

3.4. Uso del dispositivo


3.4.1 ENCENDIDO/APAGADO DEL DISPOSITIVO

Tras conectar el dispositivo a la fuente de alimentación, se emitirá un breve sonido y la pantalla mostrará la temperatura y la humedad interiores actuales. Pulse el botón de ENCENDIDO del panel de control para encender el dispositivo; al pulsarlo de nuevo, se apagará.

PRECAUCIÓN: En caso de corte de suministro eléctrico, el dispositivo cuenta con una protección integrada para el compresor que lo reiniciará con un retraso de 3 minutos.

3.4.2 FUNCIÓN DE DESCONGELACIÓN AUTOMÁTICA

En caso de baja temperatura en la habitación, la superficie del evaporador puede congelarse, por lo que el

dispositivo tiene una función de descongelación automática; en este caso, el indicador FROST  se iluminará en la pantalla y el compresor se detendrá. El dispositivo volverá automáticamente a la deshumidificación después de la descongelación.

3.4.3 FUNCIÓN DE SECADO AUTOMÁTICO

Con el dispositivo encendido, utilice los botones ADD / MINUS en el panel de control para establecer el nivel de humedad interior objetivo y luego deje el valor establecido durante 10 segundos para que el dispositivo lo guarde. El dispositivo iniciará la deshumidificación (señalizada gráficamente en la pantalla), funcionando hasta que la humedad interior alcance $\leq 3\%$ del valor establecido. Si el valor de la humedad ambiente es $\geq 3\%$ del valor establecido, el dispositivo se reiniciará automáticamente y comenzará a secar de nuevo.

3.3.4 FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR

Pulse el botón TIMER en el panel de control mientras el dispositivo está encendido, y el valor comenzará a parpadear. Utilice los botones ADD/MINUS para configurar el número de horas deseado. Si este valor no se modifica en 10 segundos, se guardará para esa configuración. Para desactivar la función Temporizador, apague el dispositivo manualmente o configure el valor "00" en el Temporizador.

- Hora de encendido

Con el dispositivo apagado, presione el botón TIMER en el panel de control dos veces hasta que aparezca la luz "T ON" en la pantalla y, de forma similar a lo anterior, configure la hora tras la cual el dispositivo se encenderá automáticamente y comenzará a funcionar.

- Hora de apagado

Con el dispositivo encendido, presione el botón TIMER en el panel de control hasta que la pantalla muestre "T OFF". Y al igual que arriba, configure el tiempo después del cual el dispositivo se apagará automáticamente.

3.3.5 CÓDIGOS DE ERROR

En caso de falla, el dispositivo puede mostrar uno de los siguientes códigos:

Código	Descripción del dispositivo	Medida
"E1"	Sensor de temperatura	Verifique una conexión o reemplace el sensor.
"E2"	Sensor de humedad	Limpie o reemplace el sensor.
"E3"	Sensor de temperatura interior	Verifique una conexión o reemplace el sensor.

3.3.6 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	ACCIÓN
Después de presionar el botón POWER, el dispositivo no se enciende.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Está el dispositivo conectado a la fuente de alimentación? 2. Funciona el fusible?
La deshumidificación de la habitación es ineficiente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Está limpio el filtro? 2. No es demasiado baja la temperatura interior? 3. No están bloqueadas la entrada/salida de aire?
El dispositivo no puede alcanzar el nivel de humedad establecido en la habitación?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Están cerradas las ventanas de la habitación? 2. Hay algún elemento que genere vapor en la habitación? 3. Está el área de la habitación dentro del rango de operación del dispositivo? (ver tabla de parámetros técnicos)
El dispositivo hace ruido.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Está el dispositivo nivelado y colocado sobre una superficie estable? 2. Se ha colocado correctamente?

3.5. Limpieza y mantenimiento

- a) Desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o sustitución de accesorios, o si no se utiliza.
 - Espere a que los elementos giratorios se detengan.
- b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la exposición directa a la luz solar.
- d) No rocíe el dispositivo con agua a presión ni lo sumerja en agua.
- e) Evite que entre agua a través de las rejillas de ventilación de la carcasa.
- f) Limpie las rejillas con un cepillo y aire comprimido.

- g) Inspeccione el dispositivo periódicamente para comprobar su rendimiento técnico y detectar posibles daños.
- h) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- i) No utilice objetos afilados ni metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula metálica), ya que podrían dañar la superficie del aparato.
- j) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, productos médicos, disolventes, combustibles, aceites u otras sustancias químicas, ya que podrían dañarlo.
- k) La inspección y el reabastecimiento del refrigerante solo deben ser realizados por personal cualificado y con equipo especializado.
- l) Con el uso regular, revise el filtro de aire cada dos semanas y límpielo si es necesario.

Un filtro limpio permite que el dispositivo funcione con mayor eficiencia. Para acceder al filtro de aire, retire la tapa frontal de la carcasa.



Si hay suciedad ligera, elimine la suciedad acumulada en la superficie de la malla con un paño limpio. En caso de contaminación importante, incluso dentro del filtro, enjuague el filtro bajo el grifo con agua corriente y séquelo completamente antes de volver a instalarlo en el dispositivo.

PRECAUCIÓN: No utilice el dispositivo sin el filtro de aire, ya que podría contaminar el evaporador. No toque la superficie del evaporador con las manos desnudas, ya que podría sufrir lesiones.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO



ADVERTENCIA:

El transporte inadecuado de este dispositivo puede causar daños que anularán la garantía.

- Transporte el deshumidificador en posición vertical. Una colocación incorrecta puede dañar los componentes internos.
- Asegúrese de que el deshumidificador esté protegido contra golpes y caídas.
- Evite exponer el dispositivo a temperaturas extremas o humedad durante el transporte.
- No retire las protecciones instaladas de fábrica antes de que el dispositivo llegue al lugar de instalación.

Cualquier daño resultante de un transporte inadecuado anulará la garantía.

- a) Utilice el embalaje original o materiales de protección equivalentes durante el transporte.
- b) Evite golpes excesivos o daños mecánicos al manipular el dispositivo.
- c) Asegúrese de que el dispositivo se utilice en condiciones adecuadas, lo que incluye mantener una temperatura ambiente mínima de 19 °C para su correcto funcionamiento.
- d) El dispositivo debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación con una superficie superior a 15 m².
- e) Siga las instrucciones de instalación, uso y almacenamiento.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de reciclaje y recogida de aparatos eléctricos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del dispositivo se pueden reciclar según sus marcas. Al reciclar, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

Contacte con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.



Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított változat és az eredeti angol nyelv közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Páramentesítő	
Modell	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Névleges feszültség [V~]/Frekvencia [Hz]	230 / 50	
Névleges teljesítmény [W]	1160	
Névleges áramerősség [A]	~7,38	
Védelmi osztály	I	
Védelmi besorolás IP	IP22	
Dimensions [mm]	430x591x905	667x734x1145
Súly [kg]	62,35	82
Hűtőközeg - Hűtőközeg	R290	
Alkalmazási terület [m ²]	60-260	
Üzemi hőmérséklet [°C]	5-38	
Légáramlás [m ³ /h]	979	1100
Párátlanító kapacitás [L/24h]	158	
Időzítő	✓	✓
Leolvasztás funkció	✓	✓
Hangnyomásszint LpA [dB(A)]	65	
Üzemi nyomás [MPa]	0,7-3,2	
Páratartalom beállítási tartomány [% RH]	10-90	

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv a készülék biztonságos és problémamentes használatát segíti. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával, valamint az üzemeltetés szabályainak megfelelően tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően gyártották.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET CSAK AKKOR, HA ALAPOSAN ELOLVASTA ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVET.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében a jelen felhasználói kézikönyvnek megfelelően használja, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben található műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

Jelmagyarázat



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.



Használat előtt olvassa el az utasításokat.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)



FIGYELEM! Áramütés veszélye!



FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!



FIGYELEM! Forró felület, égési sérülés veszélye!



Csak beltérben használható.



NE FELEDJE! A kézikönyvben található rajzok csak illusztrációk, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést, sőt halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban a „készülék” vagy „termék” kifejezések a PÁRAMENTESÍTŐRE vonatkoznak. Ne használja víztartályok közvetlen közelében. Óvja a készüléket a nedvességtől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent! Ne takarja el a levegő bemeneti/kimeneti nyílásait! Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyat a készülékbe! Ne takarja el a szellőzőnyílásokat!

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti csatlakozódugók és a hozzá illő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőközeggel töltött hűtőszekrények érintését. Fokozott áramütés kockázata áll fenn, ha a földelt készülék esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves felülettel, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe jutó víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés kockázatát.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- A kábelt csak rendeltetésszerűen használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a csatlakozódugó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy a kopás jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
- FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY!** Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon meg előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszt a készülékkel való munka során.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat bocsát ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felettesének.
- d) Ha kétségei vannak a készülék megfelelő működésével kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- e) Kizárólag a gyártó szervizközpontja javíthatja a készüléket. Ne próbálja meg saját maga megjavítani!
- f) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel (olyannal, amelyet élő elektromos készülékekhez terveztek) oltsa el az oltáshoz.
- g) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos belépni a munkahelyre. A figyelemelterelés a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethet.
- h) A készüléket jól szellőző helyen használja.
- i) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- j) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adnia vele együtt.
- k) A csomagolóanyagokat és a kisebb szerelési alkatrészeket gyermekek elől elzárva tartsa.
- l) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- m) Ha ezt a készüléket más berendezéssel együtt használja, a további használati utasításokat is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használata során védje a gyermekeket és más szemlélőket.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely jelentősen ronthatja a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott mentális és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek kezeljék, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasításokat kaptak a készülék kezelésére vonatkozóan.
- c) A készüléket csak fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkahelyi egészségvédelem és biztonság területén képzésben részesültek.
- d) A készülékkel való munka során használja a józan eszt és legyen éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- e) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló KI állásban van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz.
- f) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- g) A készülék gyúlékony gázt (R290) tartalmaz – jól szellőző helyen kell tárolni, ahol nincs nyílt láng, gázkészülékek és elektromos fűtőberendezések használatban!

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja a megfelelő szerszámokat az adott feladathoz. A megfelelően kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a tervezett feladatot.
- b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyeket nem lehet a be-/kikapcsolóval be- és kikapcsolni, veszélyesek, tilos őket üzemeltetni, és meg kell javítani őket.
- c) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramellátásról. Ez a megelőző intézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.

- d) Győződjön meg arról, hogy a nyomóvezeték le van választva, mielőtt bármilyen beállítást, tartozékcsereét vagy bármilyen munkát végez a készüléken. Ez a megelőző intézkedés csökkenti a baleset kockázatát.
- e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket repedések vagy elemek szempontjából, valamint minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Sérülés esetén használat előtt adja át a készüléket javításra.
- f) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- g) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- h) A készülék raktár és célállomás közötti szállításakor és kezelésekor be kell tartani a kézi szállításra vonatkozó, abban az országban érvényes munkavédelmi elveket, ahol a készüléket használni fogják.
- i) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék túlzott terhelés miatt leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
- j) Ne érintse meg a csuklós alkatrészeket vagy tartozékokat, amíg a készüléket le nem választotta az áramforrásról.
- k) Munka közben ne mozgassa, ne állítsa be és ne forgassa a készüléket.
- l) Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- m) Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- n) Ne takarja el a levegő be- és kimenetét.
- o) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.
- p) Ne üzemeltesse a készüléket üresen.
- q) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni a paramétereinek vagy a konstrukciójának megváltoztatása céljából.
- r) Tartsa távol a készüléket tűztől és hőforrásoktól.
- s) Ha a készüléket 45°-nál jobban megdőntötték, használat előtt hagyja legalább 24 órán át függőlegesen állni.
- t) A hűtőközeg-rendszer ellenőrzését és karbantartását csak szakképzett személy végezheti.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére továbbra is fennáll a baleset vagy sérülés kis veszélye a készülék használata során. Legyen figyelmes, és használja a józan eszét a készülék használata során.

3. Üzemeltetés szabályai

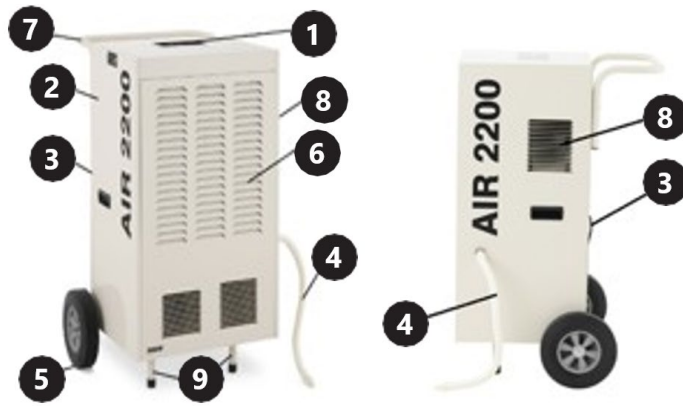
A készülék a helyiség levegőjének páramentesítésére szolgál, megvédve azt és a benne lévő tárgyakat a nedvesség negatív hatásaitól.

A termék kereskedelmi célú használatra készült.

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

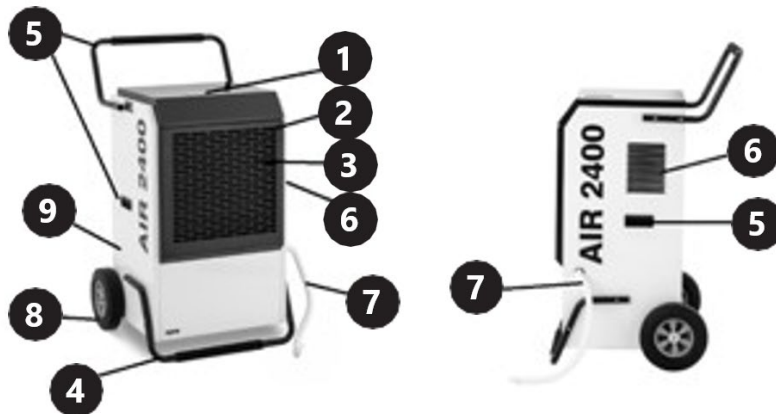
3.1. A készülék leírása

MSW-DEH2000A



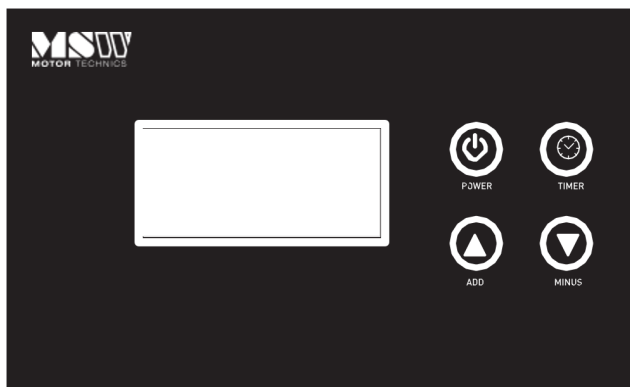
- 1- Kijelzős kezelőpanel
- 2- Ház
- 3- Tápkábel rögzítési pontja (a készülék hátulján – a képen nem látható)
- 4- Kivezető cső
- 5- Kerekek (x2)
- 6- Levegőbemeneti nyílások
- 7- A készülék fogantyúja szállításhoz
- 8- Levegőkivezető nyílások
- 9- Lábak

MSW-DEH2000B




- 1- Kijelzős kezelőpanel
- 2- Légszűrő (belül)
- 3- Levegőbemeneti nyílások
- 4- Erősítőelem
- 5- A készülék fogantyúja szállításhoz
- 6- Levegőkivezető nyílások
- 7- Kivezető cső
- 8- Kerekek (x2)
- 9- Ház

KEZELŐPANEL



- POWER – BE/KI gomb
- TIMER – Időzítő be/ki gomb
- HOZZÁADÁS / MÍNUSZ – gombok a paraméter értékének növeléséhez/csökkentéséhez

KIJELZŐ

- CURRENT / SET "....%" – aktuális beltéri páratartalom/beállított szint
- DEHUMI – páramentesítő működésének ikonja
- ROOM TEMP / COIL TEMP "....°C" – a készülék aktuális beltéri hőmérséklete
- T ON / T OFF "....H" – a készülék aktiválási/kikapcsolási idejének ikonja (órában)
- FROST  – leolvasztás funkció jelzője

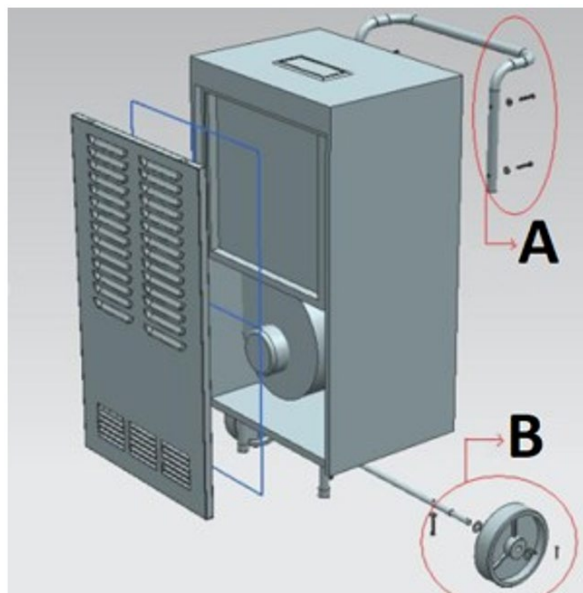
3.2. Használatra való előkészítés

A KÉSZÜLÉK HELYE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 38°C-ot, a relatív páratartalom pedig nem lehet 95% alatt. Biztosítsa a megfelelő szellőzést abban a helyiségben, ahol a készüléket használja. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 50 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, és gyermekek, valamint korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek elől elzárva kell tartani. A készüléket úgy helyezze el, hogy a hálózati csatlakozó mindig elérhető legyen. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak. Ne használja és ne tárolja a készüléket 12 m²-nél kisebb helyiségekben. Ha ablakok vagy ajtók vannak a helyiségben, azokat be kell zárni.

3.3. A készülék összeszerelése

Az MSW-DEH2000A példája:



A készülék nagyrészt készen kerül kiszállításra, csak a hordozófogantyút, a lábat vagy a kerekeket kell összeszerelni. A készlet tartalmazza az összes szükséges rögzítőelemet.

3.4. A készülék használata

3.4.1 A KÉSZÜLÉK BE-/KIKAPCSOLÁSA

Miután a készüléket a tápegységhez csatlakoztatta, egy rövid hangjelzés hallható, és a kijelzőn megjelenik az aktuális beltéri hőmérséklet és páratartalom. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a kezelőpanelen található POWER gombot, ismételt megnyomásával pedig kikapcsol.

FIGYELEM: áramkimaradás vagy -kimaradás esetén a készülék beépített kompresszorvédelemmel rendelkezik, amely 3 perces késleltetéssel újraindítja a kompresszort.

3.4.2 AUTOMATIKUS LEOLVASZTÁSI FUNKCIÓ

Alacsony helyiség hőmérséklet esetén a párologtató felülete befagyhat, ezért a készülék automatikus leolvasztás

funkcióval rendelkezik – ebben az esetben a FROST  jelzőfény világít a kijelzőn, és a kompresszor leáll. A készülék a leolvasztás után automatikusan visszatér a páramentesítéshez.

3.4.3 AUTOMATIKUS SZÁRÍTÁSI FUNKCIÓ

Bekapcsolt készülék mellett a kezelőpanelen található HOZZÁADÁS / MÍNUSZ gombokkal állítsa be a cél beltéri páratartalmat, majd hagyja a beállított értéket 10 másodpercig, hogy a készülék mentse. A készülék megkezdí a páramentesítést (grafikusan jelezve a kijelzőn), amíg a beltéri páratartalom el nem éri a beállított érték $\leq 3\%$ -át. Ha a környezeti páratartalom $\geq 3\%$ -a a beállított értéknek, a készülék automatikusan újraindul, és újra megkezdí a szárítást.

3.3.4 IDŐZÍTŐ FUNKCIÓ

Nyomja meg az IDŐZÍTŐ gombot a kezelőpanelen, miközben a készülék be van kapcsolva, és az érték villogni kezd. Az HOZZÁADÁS / MÍNUSZ gombokkal állítsa be a kívánt óraszámot, és ha ezt az értéket 10 másodpercen belül nem módosítja, a rendszer elmenti azt a beállítást. Az Időzítő funkció kikapcsolásához kapcsolja ki manuálisan a készüléket, vagy állítsa az időzítő értékét '00'-ra.

- Bekapcsolási idő

Kikapcsolt készülék mellett nyomja meg kétszer a kezelőpanelen található IDŐZÍTŐ gombot, amíg a "T ON" jelzőfény meg nem jelenik a kijelzőn, és a fentiekhez hasonlóan állítsa be azt az időpontot, amely elteltével a készülék automatikusan bekapcsol és elkezd működni.

- Kikapcsolási idő

Bekapcsolt készülék mellett nyomja meg a TIMER gombot a kezelőpanelen, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a "T OFF" felirat. És a fentiekhez hasonlóan állítsa be azt az időt, amely elteltével a készülék automatikusan kikapcsol.

3.3.5 HIBAKÓDOK

Hiba esetén a készülék a következő kódok egyikét jelenítheti meg:

Kód:	A készülék leírása	Működés
"E1"	Hőmérséklet-érzékelő	Ellenőrizze a csatlakozást, vagy cserélje ki az érzékelőt.
"E2"	Páratartalom-érzékelő	Tisztítsa meg vagy cserélje ki az érzékelőt.
"E3"	Beltéri hőmérséklet-érzékelő	Ellenőrizze a csatlakozást, vagy cserélje ki az érzékelőt.

3.3.6 HIBAELEHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	MŰKÖDÉS
A POWER gomb megnyomása után a készülék nem kapcsol be.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Csatlakoztatva van a készülék a tápegységhez? 2. Működik a biztosíték?
A helyiség páramentesítése nem hatékony.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tiszta a szűrő? 2. Nem túl alacsony a beltéri hőmérséklet? 3. Nincsenek eltömődve a levegő be-/kimenete?
A készülék nem tudja elérni a beállított páratartalmat a szobában?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zárva vannak a szoba ablakai? 2. Vannak olyan tárgyak, amelyek gőzt termelnek a szobában? 3. A szoba területe a készülék működési tartományán belül van? (lásd a műszaki paraméterek táblázatát)
A készülék zajt ad ki.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vízzintben van a készülék és stabil felületen van elhelyezve? 2. A készülék a megfelelő helyre van helyezve?

3.5. Tisztítás és karbantartás

- Húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen lehűlni a készüléket minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, illetve ha a készüléket nem használja.
 - Várja meg, amíg a forgó alkatrészek leállnak.
- A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.
- Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékház szellőzőnyílásain keresztül.
- Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- Ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fém spatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületét.

- j) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ezek károsíthatják a készüléket.
- k) A hűtőközeg ellenőrzését és utántöltését csak speciálisan képzett személy és speciális berendezések használatával végezheti!
- l) Rendszeres használat esetén 2 hetente ellenőrizze a levegőszűrőt, és szükség esetén tisztítsa meg.

A tiszta szűrő lehetővé teszi a készülék hatékonyabb működését. A levegőszűrőhöz való hozzáféréshez vegye le a ház előlapját.



Enyhe szennyeződés esetén tiszta ruhával távolítsa el a hálós felületen felhalmozódott szennyeződéseket. Erős szennyeződés esetén, akár a szűrőháló belsejében is, öblítse le a szűrőt folyó víz alatt, és teljesen szárítsa meg, mielőtt visszahelyezi a készülékbe.

FIGYELEM: ne használja a készüléket a levegőszűrő nélkül – ez szennyezheti a párologtatót! Ne érintse meg a párologtató felületét csupasz kézzel – sérülésveszély!

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS



VIGYÁZAT:

A készülék nem megfelelő szállítása olyan károsodást okozhat, amely a garancia érvényét veszti.

- A páramentesítőt függőleges helyzetben szállítsa. A helytelen elhelyezés a belső alkatrészek károsodásához vezethet.
- Győződjön meg arról, hogy a páramentesítő rögzítve van ütések és leesések ellen.
- Szállítás közben kerülje a készülék szélsőséges hőmérsékletnek vagy nedvességnek való kitételét.
- Ne távolítsa el a gyárilag beépített védőelemeket, mielőtt a készülék eléri a telepítési helyet.

A nem megfelelő szállításból eredő bármilyen sérülés érvényteleníti a garanciát.

- a) Szállítás közben használja az eredeti csomagolást vagy azzal egyenértékű védőanyagokat.
- b) A készülék kezelése során kerülje a túlzott ütéseket és mechanikai sérüléseket.
- c) Győződjön meg arról, hogy a készüléket megfelelő körülmények között használja, beleértve a legalább 19 Celsius-fok környezeti hőmérséklet fenntartását a megfelelő működés érdekében.
- d) A készüléket 15 m²-nél nagyobb alapterületű helyiségben kell telepíteni, üzemeltetni és tárolni.
- e) Kövesse a beállításra, használatra és tárolásra vonatkozó utasításokat.

HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ELDOBÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő rendszerbe. Adja le elektromos és elektromos készülékek újrahasznosítási és gyűjtőhelyén. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelöléseiknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás választásával jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító üzemmel kapcsolatos információkért forduljon a helyi önkormányzatokhoz.



Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises der til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Affugter	
Model	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Nominal spænding [V~]/Frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominal effekt[W]	1160	
Nominal strøm [A]	~7,38	
Beskyttelsesklasse	I	
Beskyttelsesgrad IP	IP22	
Dimensions [mm]	430x591x905	667x734x1145
Vægt [kg]	62,35	82
Kølemiddel - Kølemiddel	R290	
Anvendelsesområde [m ²]	60-260	
Driftstemperatur [°C]	5-38	
Luftstrøm [m ³ /t]	979	1100
Affugtningskapacitet [L/24t]	158	
Timer	✓	✓
Afrimningsfunktion	✓	✓
Lydtrykniveau LpA [dB(A)]	65	
Arbejdstryk [MPa]	0,7-3,2	
Indstillingsområde for fugtighed [% RH]	10-90	

1. Generel beskrivelse

Brugermanualen er udarbejdet for at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE
BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt udføres vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere støjrisici til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og muligheder for støjreduktion.

Forklaring



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselstegn)



ADVARSEL! Advarsel om elektrisk stød!



ADVARSEL! Brandfare - brandfarlige materialer!



ADVARSEL! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



Brug kun indendørs.



OBS! Tegninger i denne manual er kun til illustrationsformål og kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til LUFTAFFUGTER. Må ikke anvendes i umiddelbar nærhed af vandtanke. Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød! Dæk ikke luftindtag/-udtag! Stik ikke hænder eller andre genstande ind i enheden, mens den er i brug! Dæk ikke ventilationsåbningerne!

2.1. Elektrisk sikkerhed

- Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå at berøre jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordforbundne enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i enheden, øger risikoen for beskadigelse af enheden og for elektrisk stød.
- Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Brug kun kablet til dets tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slid. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke enheden på våde overflader.
- ADVARSEL! LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observer, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med apparatet.
- b) Brug ikke apparatet i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke apparatet og rapportere det til en supervisor.
- d) Hvis der er tvivl om apparatets korrekte funktion, skal du kontakte producentens support.
- e) Kun producentens servicecenter må reparere apparatet. Forsøg ikke selv at reparere det!
- f) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxidslukker (CO₂) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
- g) Børn eller uautoriserede personer har forbud mod at komme ind på en arbejdsplads. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over apparatet.
- h) Brug apparatet i et godt ventileret rum.
- i) Kontroller regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- j) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed gives videre til tredjepart, skal manualen gives videre sammen med den.
- k) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele utilgængeligt for børn.
- l) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- m) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de resterende brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger enheden.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke enheden, når du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, der kan forringe evnen til at betjene enheden betydeligt.
- b) Enheden er ikke designet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan man betjener enheden.
- c) Enheden må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere den, er korrekt uddannet, bekendt med denne manual og oplært inden for arbejdsmiljø og sikkerhed.
- d) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af enheden kan føre til alvorlige skader.
- e) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at tænd-/slukknappen er i OFF-positionen, før du tilslutter den til en strømkilde.
- f) Enheden er ikke legetøj. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- g) Apparatet indeholder en brandfarlig gas (R290) – det skal opbevares et godt ventileret sted, hvor der ikke er åben ild eller gasapparater eller elektriske varmeapparater i brug!

2.4. Sikker brug af apparatet

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug det rette værktøj til den givne opgave. Et korrekt valgt apparat vil udføre den opgave, det er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Brug ikke apparatet, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker apparatet). Apparater, der ikke kan tændes og slukkes med tænd-/slukknappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- c) Afbryd apparatets strømforsyning, før du påbegynder justering, rengøring og vedligeholdelse. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- d) Sørg for, at trykledningen er afbrudt, før du forsøger justeringer, udskiftning af tilbehør eller udfører arbejde på apparatet. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for ulykker.
- e) Hold apparatet i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere for generelle skader, især for bevægelige komponenter for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke apparatets sikre drift. Hvis der opdages skader, skal apparatet afleveres til reparation før brug.

- f) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- g) For at sikre apparatets funktionsdygtighed må du ikke fjerne fabriksmonterede afskærmninger og ikke løsne skruer.
- h) Ved transport og håndtering af apparatet mellem lageret og destinationen skal de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport overholdes, som gælder i det land, hvor apparatet skal anvendes.
- i) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at virke under brug på grund af overbelastning. Dette kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
- j) Rør ikke ved leddelede dele eller tilbehør, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømkilden.
- k) Flyt, juster eller roter ikke enheden under arbejdet.
- l) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.
- m) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre genstridigt snavs i at samle sig.
- n) Dæk ikke luftindtaget og -udløbet til.
- o) Enheden er ikke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- p) Brug ikke enheden, når den er tom.
- q) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- r) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
- s) Hvis enheden har været vippet mere end 45°, skal den stå oprejst i mindst 24 timer før brug.
- t) Inspektion og vedligeholdelse af kølesystemet må kun udføres af en kvalificeret person.



OBS! Trods apparatets sikre design og beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af yderligere elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af apparatet. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

3. Brugsbetingelser

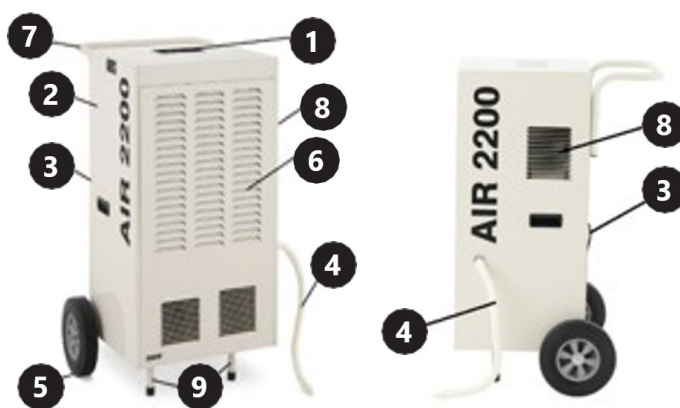
Apparatet er designet til at affugte luften i et rum og beskytte det og genstande indeni mod fugtens negative virkninger.

Produktet er beregnet til kommerciel brug.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af apparatet

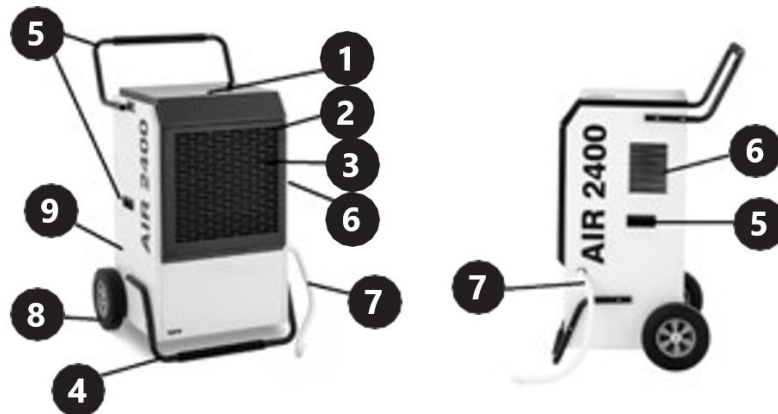
MSW-DEH2000A



- 1- Kontrolpanel med display
- 2- Hus
- 3- Montering til netledning (på bagsiden af enheden – ikke synlig på billedet)
- 4- Udløbsrør
- 5- Hjul (x2)
- 6- Luftindtagsåbninger

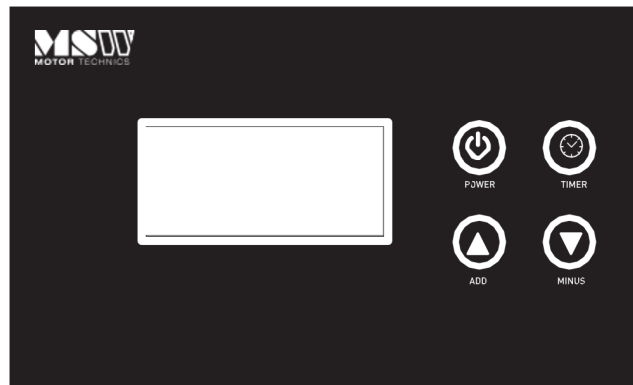
- 7- Bærehåndtag
- 8- Luftudløbsåbninger
- 9- Fødder

MSW-DEH2000B



- 1- Kontrolpanel med display
- 2- Luftfilter (indvendigt)
- 3- Luftindtagsåbninger
- 4- Fod
- 5- Bærehåndtag
- 6- Luftudløbsåbninger
- 7- Udløbsrør
- 8- Hjul (x2)
- 9- Hus


BETJENINGSPANEL



- POWER – ON/OFF-knap
- TIMER – Timer on/off-knap
- ADD / MINUS – knapper til at øge/sænke værdien af parameteren

DISPLAY:

- CURRENT / SET "...%" – aktuelt indendørs luftfugtighedsniveau/indstillet niveau
- DEHUMI – ikon for affugterens drift
- RUMTEMPERATUR / SPORETEMP "...°C" – aktuel indendørstemperatur/på enheden
- T ON / T OFF "...H" – ikon for enhed aktiverings-/deaktiveringstid (i timer)

- FROST  – indikator for afrimningsfunktion

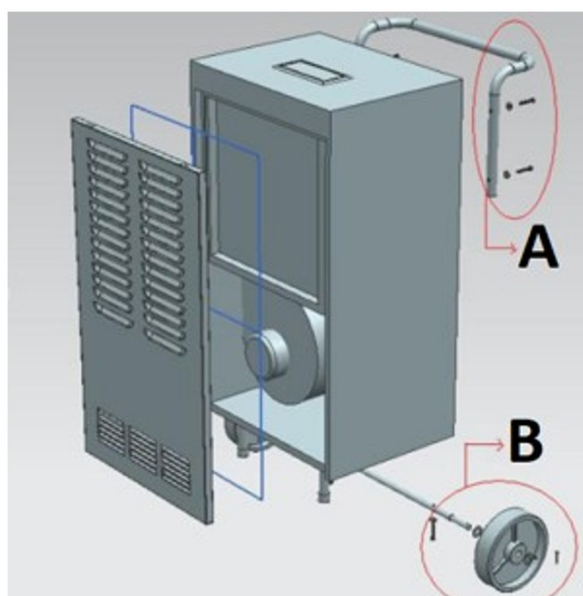
3.2. Forberedelse til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke være højere end 38 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 95 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 50 cm afstand mellem hver side af apparatet og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det er placeret på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være utilgængeligt for børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer apparatet, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og overholde de tekniske detaljer på produktetiketten. Brug eller opbevar ikke apparatet i rum, der er mindre end 12 m². Hvis der er vinduer eller døre i rummet, skal de være lukkede.

3.3. Samling af apparatet

Eksemplet på MSW-DEH2000A:



Apparatet leveres stort set færdigt, og kun bærehåndtag, ben eller hjul skal samles. Alle nødvendige monteringsselementer er inkluderet i sættet.

3.4. Brug af enheden

3.4.1 TÆND/SLUK FOR ENHEDEN

Efter tilslutning af enheden til strømforsyningen, udsendes en kort lyd, og displayet viser den aktuelle indendørstemperatur og luftfugtighedsniveau. Tryk på POWER-knappen på kontrolpanelet for at tænde enheden. Ved at trykke på denne knap igen slukkes enheden.

ADVARSEL: I tilfælde af strømsvigt har enheden en indbygget kompressorbeskyttelse, der genstarter kompressoren med en forsinkelse på 3 minutter.

3.4.2 AUTOMATISK AFRIMNINGSFUNKTION

I tilfælde af lav rumtemperatur kan fordampers overflade blive rimfrossen. Derfor har enheden en automatisk

afrimningsfunktion – i dette tilfælde lyser indikatoren FROST  på displayet, og kompressoren stopper.

Enheden vender automatisk tilbage til affugtning efter afrimning.

3.4.3 AUTOMATISK TØRREFUNKTION

Når enheden er tændt, skal du bruge knapperne ADD / MINUS på kontrolpanelet til at indstille det ønskede luftfugtighedsniveau indendørs og derefter lade den indstillede værdi stå i 10 sekunder, så enheden gemmer den. Enheden starter affugtningen (signaliseret grafisk på displayet), indtil luftfugtigheden indendørs når $\leq 3\%$ af den indstillede værdi. Hvis værdien af den omgivende luftfugtighed er $\geq 3\%$ af den indstillede værdi, genstarter enheden automatisk og begynder at tørre igen.

3.3.4 TIMERFUNKTION

Tryk på TIMER-knappen på kontrolpanelet, mens enheden er tændt, og værdien begynder at blinke. Brug knapperne TILFØJ / MINUS til at indstille det ønskede antal timer, og hvis denne værdi ikke ændres inden for 10 sekunder, gemmes den for den pågældende indstilling. For at slukke timerfunktionen skal du manuelt slukke enheden eller indstille værdien til '00' i timeren.

- Tændtid

Når enheden er slukket, skal du trykke to gange på TIMER-knappen på kontrolpanelet, indtil "T ON"-lampen vises på displayet, og på samme måde som ovenfor skal du indstille det tidspunkt, hvorefter enheden skal tænde automatisk og begynde at arbejde.

- Sluktid

Når enheden er tændt, skal du trykke på TIMER-knappen på kontrolpanelet, indtil displayet viser "T OFF". Og ligesom ovenfor skal du indstille tiden, hvorefter enheden slukker automatisk.

3.3.5 FEJLKODER

I tilfælde af en fejl kan enheden vise en af følgende koder:

Kode	Beskrivelse af apparatet	Virkning
"E1"	Temperaturføler	Kontroller en forbindelse, eller udskift sensoren.
"E2"	Fugtsensor	Rengør eller udskift sensoren.
"E3"	Indendørs temperaturføler	Kontroller en forbindelse, eller udskift sensoren.

3.3.6 FEJLSØGNING

PROBLEM	VIRKNING
Efter at have trykket på POWER-knappen, tænder enheden ikke.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Er enheden tilsluttet strømforsyningen? 2. Er sikringen i orden?
Rumaffugtning ineffektiv.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Er filteret rent? 2. Er indetemperaturen ikke for lav? 3. Er luftindtaget/-udtaget ikke blokeret?
Enheden kan ikke nå det indstillede fugtighedsniveau i rummet?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Er vinduerne i rummet lukkede? 2. Er der genstande, der genererer damp i rummet? 3. Er rumområdet inden for enhedens driftsområde? (se tabel over tekniske parametre)
Enheden larmer.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Er enheden i vater og placeret på en stabil overflade? 2. Er apparatet placeret det rigtige sted?

3.5. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af, før du rengør, justerer eller udskifter tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
 - Vent, indtil de roterende elementer er stoppet.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- c) Opbevar apparatet et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- d) Sprøjt ikke apparatet med vandstråle eller nedsenk det i vand.
- e) Lad ikke vand trænge ind i apparatet gennem ventilationsåbningerne i apparatets kabinet.
- f) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- g) Apparatet skal regelmæssigt inspiceres for at kontrollere dets tekniske effektivitet og finde eventuelle skader.
- h) Brug en blød klud til rengøring.
- i) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- j) Rengør ikke apparatet med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige apparatet.
- k) Inspektion og påfyldning af kølemiddel må kun udføres af en særligt kvalificeret person og med brug af specialudstyr!
- l) Ved regelmæssig brug skal luftfilteret kontrolleres hver 2. uge og rengøres om nødvendigt.

Et rent filter gør det muligt for apparatet at fungere mere effektivt. For at komme til luftfilteret skal du fjerne frontdækslet på kabinettet.



Ved let snavs skal du fjerne det ophobede snavs på netoverfladen med en ren klud. Ved kraftig tilsmudsning, også indeni filterskærmen, skylles filteret under rindende vand og tørres helt, inden det monteres igen i apparatet.

ADVARSEL: Brug ikke apparatet uden luftfilter – det kan forurene fordampere! Rør ikke ved fordampers overflade med bare hænder – risiko for personskaade!

TRANSPORT OG OPBEVARING



OBS!

Forkert transport af denne enhed kan forårsage skader, der vil resultere i bortfald af garantien.

- Transporter affugteren i oprejst position. Forkert placering kan føre til beskadigelse af interne komponenter.
- Sørg for, at affugteren er sikret mod stød og fald.
- Undgå at udsætte enheden for ekstreme temperaturer eller fugt under transport.
- Fjern ikke fabriksmonterede beskyttelser, før enheden når installationsstedet.

Enhver skade som følger af forkert transport vil ugyldiggøre garantien.

- a) Brug den originale emballage eller tilsvarende beskyttelsesmaterialer under transport.
- b) Undgå overdrevne stød eller mekaniske skader under håndtering af enheden.
- c) Sørg for, at enheden bruges under passende forhold, herunder opretholdelse af en minimum omgivelsestemperatur på 19 grader Celsius for korrekt drift.
- d) Enheden skal installeres, betjenes og opbevares i et rum med et gulvareal større end 15 m².
- e) Følg instruktionerne for opsætning, brug og opbevaring.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Bortskaf ikke denne enhed i husholdningsaffald. Aflever den til et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, instruktionsmanualen og emballagen. De plasttyper, der bruges til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres markeringer. Ved at vælge at genbruge yder du et betydeligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Ilmankuivain	
Malli	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Nimellisjännite [V~]/Taajuus [Hz]	230 / 50	
Nimellisteho [W]	1160	
Nimellisvirta [A]	~7,38	
Suojausluokka	I	
Suojausluokka IP	IP22	
Mitat [mm]	430x591x905	667x734x1145
Paino [kg]	62,35	82
Kylmäaine - Jäähdytysaine	R290	
Käyttöalue [m ²]	60-260	
Käyttölämpötila [°C]	5-38	
Ilmavirtaus [m ³ /h]	979	1100
Kosteudenpoistokapasiteetti [L/24h]	158	
Ajastin	✓	✓
Sulatustoiminto	✓	✓
Äänenpainetaso LpA [dB(A)]	65	
Käyttöpaine [MPa]	0,7-3,2	
Kosteuden asetusalue [% RH]	10-90	

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA
PERUSTEELLISESTI.**

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi käytä sitä tämän käyttöoppaan mukaisesti ja huolla sitä säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)



HUOMIO! Sähköiskuvaara!



HUOMIO! Tulipalovaara – syttyvät materiaalit!



HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!



Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" tai "tuote" viittaamaan **ILMANKUIVAIMEEN**. Älä käytä vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä. Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara! Älä peitä ilmanotto- tai poistoaukkoja! Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisälle, kun se on käytössä! Älä peitä tuuletusaukkoja!

2.1. Sähköturvallisuus

- Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

- g) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysriskissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- d) Jos laitteen oikeasta toiminnasta on epäilyksiä, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- e) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä laitteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO₂) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- g) Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.
- h) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- i) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- j) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- k) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- l) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- m) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
- c) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.
- d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- e) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- f) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.
- g) Laite sisältää syttyvää kaasua (R290) – sitä tulee säilyttää hyvin ilmastoidussa paikassa, jossa ei ole avotulta tai käytössä kaasulaitteita ja sähkölämmittimiä!

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
- b) Älä käytä laitetta, jos sen "ON/OFF"-kytkin ei toimi kunnolla (laite ei kytkedy päälle eikä pois päältä). Laitteet, joita ei voi kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, ja ne tulee korjata ennen niiden käyttöä.
- c) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.

- d) Varmista, että painejohto on irrotettu, ennen kuin yrität muuttaa säätöjä, vaihtaa lisävarusteita tai tehdä mitään huoltotöitä laitteelle. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää onnettomuusriskiä.
- e) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- f) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- h) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- i) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumentumiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
- j) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
- k) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- l) Älä käytä laitetta valvomatta.
- m) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- n) Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoa.
- o) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- p) Älä käytä laitetta tyhjänä.
- q) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- r) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- s) Jos laitetta on kallistettu yli 45°, anna sen olla pystyasennossa vähintään 24 tuntia ennen käyttöä.
- t) Kylmäainejärjestelmän tarkastuksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

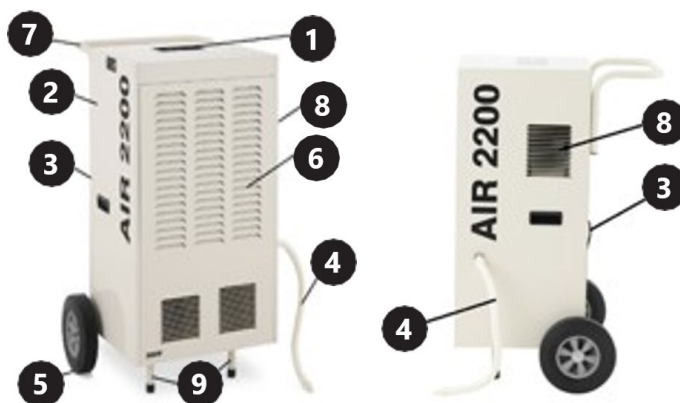
Laite on suunniteltu poistamaan kosteutta huoneilmasta ja suojaamaan sitä ja sen sisällä olevia esineitä kosteuden kielteisiltä vaikutuksilta.

Tuote on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus

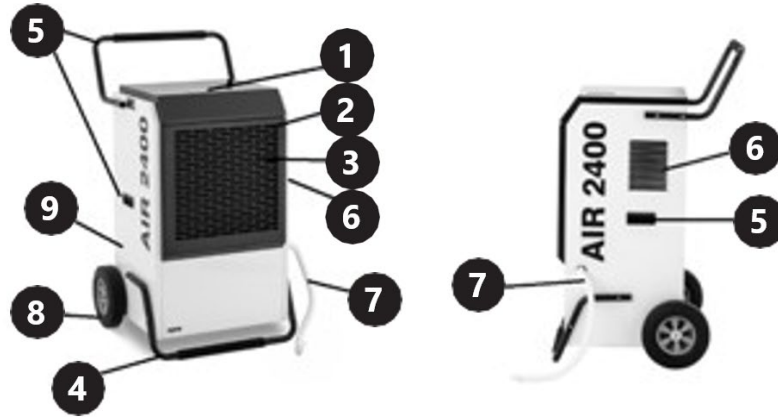
MSW-DEH2000A



1- Näytöllinen ohjauspaneeli

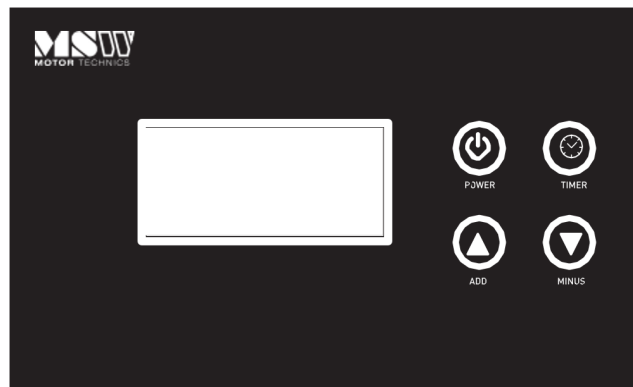
- 2- Kotelo
- 3- Virtajohdon kiinnityspaikka (laitteen takana – ei näy kuvassa)
- 4- Poistoputki
- 5- Pyörä (x2)
- 6- Ilmanottoaukot
- 7- Kantokahva
- 8- Ilmanpoistoaukot
- 9- Jalat

MSW-DEH2000B



- 1- Näytöllinen ohjauspaneeli
- 2- Ilmansuodatin (sisällä)
- 3- Ilmanottoaukot
- 4- Jalka
- 5- Kantokahva
- 6- Ilmanpoistoaukot
- 7- Poistoputki
- 8- Pyörä (x2)
- 9- Kotelo


OHJAUSPANEELI



- VIRTA – PÄÄLLE/POIS-painike
- AJASTIN – Ajastimen päälle/pois-painike
- LISÄÄ / MIINUS – painikkeet parametrin arvon lisäämiseen/vähentämiseen

Näyttö:

- NYKYINEN / ASETA "...%" – nykyinen sisäilman kosteustaso/asetustaso
- DEHUMI – ilmankuivaimen toiminnan kuvake
- HUONEEN LÄMPÖTILA / KÄÄNNÖSPUOLEN LÄMPÖTILA "...°C" – laitteen nykyinen sisälämpötila

- T ON / T OFF "....H" – laitteen aktivointi-/deaktivointiajan kuvake (tunteina)
- FROST  – sulatustoiminnon ilmaisin

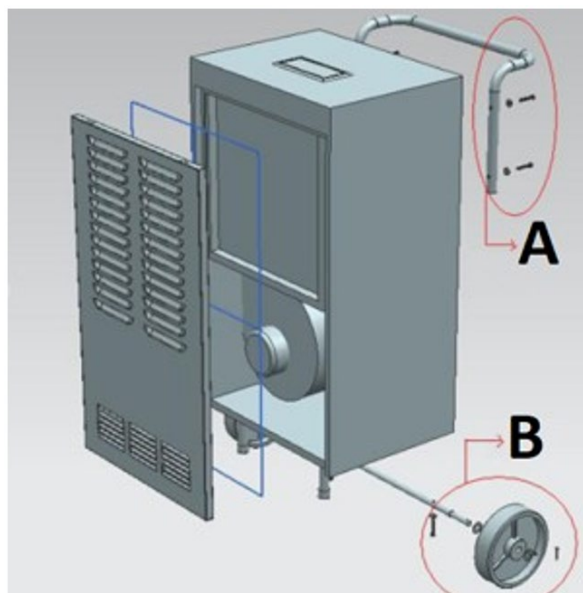
3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Ympäristön lämpötilan ei tule olla yli 38 °C ja suhteellisen kosteuden alle 95 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 50 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja. Älä käytä tai säilytä laitetta alle 12 m²:n tiloissa. Jos huoneessa on ikkunoita tai ovia, ne on suljettava.

3.3. Laitteen kokoaminen

Esimerkki MSW-DEH2000A:sta:



Laite toimitetaan enimmäkseen valmiina, ja vain kantokahva, jalka tai pyörät tarvitsee koota. Kaikki tarvittavat kiinnitysosat sisältyvät pakkaukseen.

3.4. Laitteen käyttö

3.4.1 LAITTEEN KÄYNNISTÄMINEN PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ

Kun laite on kytketty virtalähteeseen, kuuluu lyhyt äänimerkki ja näytössä näkyy nykyinen sisälämpötila ja kosteustaso. Käynnistä laite painamalla ohjauspaneelin POWER-painiketta. Painikkeen uudelleen painaminen sammuttaa laitteen.

VAROITUS: Sähkökatkoksen sattuessa laitteessa on sisäänrakennettu kompressorisuoja, joka käynnistää kompressorin uudelleen 3 minuutin viiveellä.

3.4.2 AUTOMAATTINEN SULATUSTOIMINTO

Jos huoneen lämpötila on alhainen, höyrystimen pinta voi huurtua, joten laitteessa on automaattinen

sulatustoiminto – tässä tapauksessa näytölle syttyy FROST  -merkkivalo ja kompressori pysähtyy. Laite palaa automaattisesti kuivaustilaan sulatuksen jälkeen.

3.4.3 AUTOMAATTINEN KUIVAUSTOIMINTO

Laite on päällä ja aseta haluttu sisäilman kosteustaso ohjauspaneelin LISÄÄ / MIINUS-painikkeilla. Anna sitten asetetun arvon olla 10 sekuntia, jotta laite tallentaa sen. Laite aloittaa kosteudenpoiston (näkyvä graafisesti näytössä) ja toimii, kunnes sisäilman kosteus saavuttaa $\leq 3\%$ asetetusta arvosta. Jos ympäristön kosteus on $\geq 3\%$ asetetusta arvosta, laite käynnistyy automaattisesti uudelleen ja aloittaa kuivauksen uudelleen.

3.3.4 AJASTINTOIMINTO

Paina ohjauspaneelin AJASTIN-painiketta laitteen ollessa päällä, jolloin arvo alkaa vilkkua. Aseta haluttu tuntimäärä LISÄÄ / MIINUS-painikkeilla. Jos tätä arvoa ei muuteta 10 sekunnin kuluessa, se tallennetaan kyseiseen asetukseen. Voit poistaa ajastintoiminnon käytöstä sammuttamalla laitteen manuaalisesti tai asettamalla ajastimen arvoksi '00'.

- Käynnistysaika

Laitteen ollessa sammutettuna paina ohjauspaneelin TIMER-painiketta kahdesti, kunnes näyttöön syttyy "T ON" -valo, ja aseta samalla tavalla kuin yllä aika, jonka jälkeen laite käynnistyy automaattisesti ja alkaa toimia.

- Sammutusaika

Laitteen ollessa käynnissä paina ohjauspaneelin TIMER-painiketta, kunnes näytössä näkyy "T OFF". Ja aivan kuten yllä, aseta aika, jonka jälkeen laite sammuu automaattisesti.

3.3.5 VIRHEKOODIT

Vian sattuessa laite saattaa näyttää jonkin seuraavista koodeista:

Koodi	Kuvaus	Toiminta
"E1"	Lämpötila-anturi	Tarkista liitäntä tai vaihda anturi.
"E2"	Kosteusanturi	Puhdista tai vaihda anturi.
"E3"	Sisälämpötila-anturi	Tarkista liitäntä tai vaihda anturi.

3.3.6 VIANETSINTÄ

ONGELMA	TOIMINTA
Laite ei käynnisty POWER-painikkeen painamisen jälkeen.	1. Onko laite kytketty virtalähteeseen? 2. Onko sulake toiminnassa?
Huoneen kosteudenpoisto tehoton.	1. Onko suodatin puhdas? 2. Eikö sisälämpötila ole liian alhainen? 3. Eivätkö ilman tulo-/poistoaukot ole tukossa?

Laite ei saavuta asetettua kosteustasoa huoneessa?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ovatko huoneen ikkunat kiinni? 2. Onko huoneessa höyryä tuottavia esineitä? 3. Onko huonealue laitteen toiminta-alueella? (katso teknisten parametrien taulukko)
Laite pitää ääntä.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Onko laite vaakasuorassa ja sijoitettu vakaalle alustalle? 2. Onko laite sijoitettu oikeaan paikkaan?

3.5. Puhdistaminen ja huolto

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
 - Odota, että pyörivät osat pysähtyvät.
- Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
- Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- Kylmäaineen tarkastuksen ja täydennyksen saa suorittaa vain erikoiskoulutettu henkilö ja erikoislaitteita käyttäen!
- Säännöllisessä käytössä tarkista ilmansuodatin kahden viikon välein ja puhdista se tarvittaessa.

Puhdas suodatin mahdollistaa laitteen tehokkaamman toiminnan. Päästäksesi ilmansuodattimeen, poista kotelon etukansi.



Jos lika on kevyttä, poista kertynyt lika verkon pinnalta puhtaalla liinalla. Jos lika on runsasta, myös suodatinverkon sisäpuolella, huuhtelee suodatin juoksevan veden alla ja kuivaa se kokonaan ennen sen asentamista takaisin laitteeseen.

VAROITUS: älä käytä laitetta ilman ilmansuodatinta – se voi saastuttaa höyrystimen! Älä koske höyrystimen pintaan paljain käsin – loukkaantumisvaara!

KULJETUS JA SÄILYTYS



VAROITUS!

Laitteen virheellinen kuljetus voi aiheuttaa vaurioita, jotka mitätöivät takuun.

- Kuljeta ilmankuivainta pystyasennossa. Väärä sijoitus voi johtaa sisäisten osien vaurioitumiseen.
- Varmista, että ilmankuivain on kiinnitetty iskuilta ja putoamisilta.
- Vältä laitteen altistamista äärimmäisille lämpötiloille tai kosteudelle kuljetuksen aikana.
- Älä poista tehtaalla asennettuja suoja ennen kuin laite on saavuttanut asennuspaikan.

Väärästä kuljetuksesta johtuvat vauriot mitätöivät takuun.

- a) Käytä alkuperäistä pakkausta tai vastaavia suojamateriaaleja kuljetuksen aikana.
- b) Vältä voimakkaita iskuja tai mekaanisia vaurioita laitetta käsitellessäsi.
- c) Varmista, että laitetta käytetään sopivissa olosuhteissa, mukaan lukien vähintään 19 celsiusasteen ympäristön lämpötilan ylläpitäminen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- d) Laite on asennettava, sitä on käytettävä ja sitä on säilytettävä huoneessa, jonka lattiapinta-ala on yli 15 m².
- e) Noudata asennus-, käyttö- ja säilytysohjeita.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons best gedaan om de vertaling zo nauwkeurig mogelijk te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en geen vervanging vormen voor menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Luchtontvochtiger	
Model	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Nominale spanning [V~]/Frequentie [Hz]	230 / 50	
Nominaal vermogen [W]	1160	
Nominale stroom [A]	~7,38	
Beschermingsklasse	I	
Beschermingsgraad IP	IP22	
Dimensionering [mm]	430x591x905	667x734x1145
Gewicht [kg]	62,35	82
Koelmiddel - Koelmiddel	R290	
Toepassingsgebied [m ²]	60-260	
Bedrijfstemperatuur [°C]	5-38	
Luchtstroom [m ³ /u]	979	1100
Ontvochtigingscapaciteit [L/24u]	158	
Timer	√	√
Ontdooifunctie	√	√
Geluidsniveau LpA [dB(A)]	65	
Werkdruk [MPa]	0,7-3,2	
Vochtigheidsinstelbereik [% RH]	10-90	

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG
HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken volgens deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoud uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)



ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!



ATTENTIE! Brandgevaar - brandbare materialen!



ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar de luchtontvochtiger. Niet gebruiken in de directe nabijheid van watertanks. Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken! Dek de luchtinlaten/uitlaten niet af! Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl het in gebruik is! Dek de ventilatieopeningen niet af!

2.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
- c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

- e) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- f) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- g) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- d) Neem bij twijfel over de juiste werking van het apparaat contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- e) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
- f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO_2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- g) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
- h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- i) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- j) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- k) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- l) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- m) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
- c) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.
- d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- e) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- f) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

- g) Het apparaat bevat een brandbaar gas (R290) – het moet worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte, waar geen open vuur, gasapparaten of elektrische kachels in gebruik zijn!

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Gebruik het apparaat niet als de "ON/OFF" schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de "AAN/UIT"-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- c) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.
- d) Zorg ervoor dat de drukleiding is losgekoppeld voordat u het apparaat aanpast, accessoires vervangt of werkzaamheden aan het apparaat uitvoert. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico op een ongeval.
- e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- h) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- i) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
- j) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
- k) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- l) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- m) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- n) Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet.
- o) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
- p) Laat het apparaat niet draaien als het leeg is.
- q) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- r) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- s) Als het apparaat meer dan 45° is gekanteld, laat het dan ten minste 24 uur rechtop staan voordat u het gebruikt.
- t) Inspectie en onderhoud van het koelsysteem mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

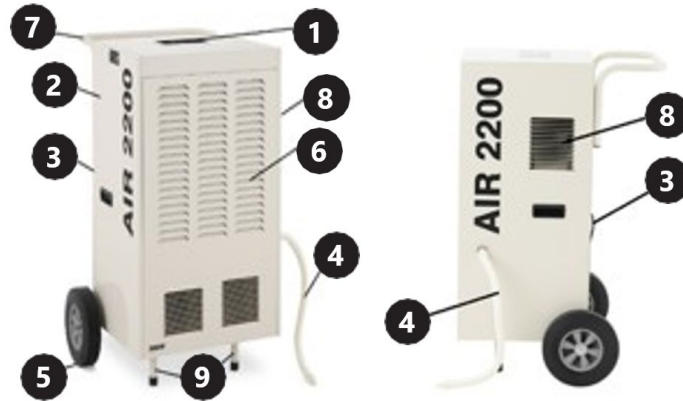
Het apparaat is ontworpen om de lucht in een ruimte te ontvochtigen en zo de ruimte en de voorwerpen erin te beschermen tegen de negatieve effecten van vocht.

Het product is bestemd voor commercieel gebruik.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

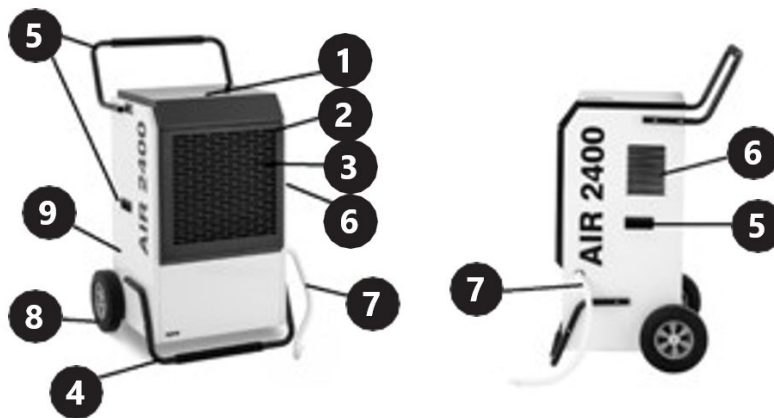
3.1. Beschrijving van het apparaat

MSW-DEH2000A



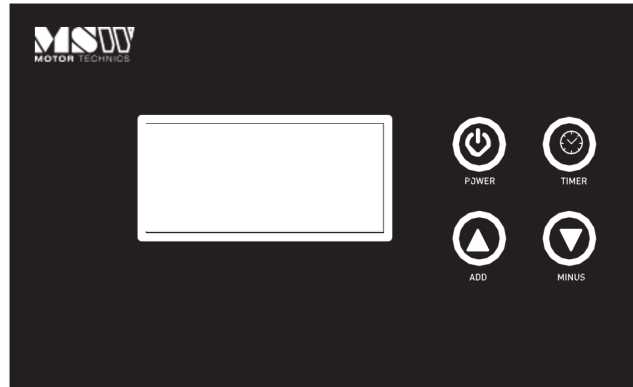
- 1- Bedieningspaneel met display
- 2- Behuizing
- 3- Bevestiging voor netsnoer (aan de achterkant van het apparaat – niet zichtbaar op de afbeelding)
- 4- Afvoerpijp
- 5- Wielen (x2)
- 6- Luchtinlaatopeningen
- 7- Draaghendel
- 8- Luchtuitlaatopeningen
- 9- Pogdn

MSW-DEH2000B




- 1- Bedieningspaneel met display
- 2- Luchtfiler (binnenin)
- 3- Luchtinlaatopeningen
- 4- Voet
- 5- Draaghendel
- 6- Luchtuitlaatopeningen
- 7- Afvoerpijp
- 8- Wielen (x2)
- 9- Behuizing

BEDIENINGSPANEEL



- AAN/UIT-knop
- TIMER-knop
- TOEVOEGEN / MINUS – knoppen voor het verhogen/verlagen van de parameterwaarde

Display:

- HUIDIG / INGESTELD "...%" – huidige luchtvochtigheid binnenshuis/ingestelde waarde
- ONTVOCHTIGEN – pictogram voor de werking van de ontvochtiger
- KAMERTEMPERATUUR / SPOELTEMPERATUUR "...°C" – huidige binnentemperatuur/temperatuur van het apparaat
- AAN / UIT "...H" – pictogram voor de in-/uitschakeltijd van het apparaat (in uren).
- VORSTEN  – indicator voor de ontdooifunctie

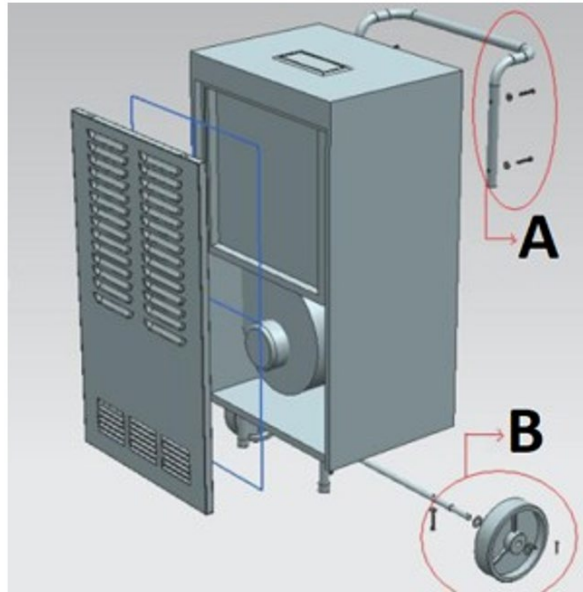
3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 38°C en de relatieve luchtvochtigheid moet lager zijn dan 95%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 50 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket. Gebruik of bewaar het apparaat niet in ruimtes kleiner dan 12 m². Indien er ramen of deuren in de ruimte zijn, moeten deze gesloten zijn.

3.3. Assemblage van het apparaat

Voorbeeld van de MSW-DEH2000A:



Het apparaat wordt grotendeels gebruiksklaar geleverd; alleen de draagbeugel, poten of wielen hoeven nog gemonteerd te worden. Alle benodigde montage-elementen zijn inbegrepen.

3.4. Gebruik van het apparaat


3.4.1 HET APPARAAT IN-/UITSCHAKELEN

Na het aansluiten van het apparaat op de stroomvoorziening klinkt er een kort geluidssignaal en wordt de huidige binnentemperatuur en luchtvochtigheid op het display weergegeven. Druk op de POWER-knop op het bedieningspaneel om het apparaat in te schakelen; door nogmaals op deze knop te drukken, schakelt u het apparaat uit.

LET OP: in geval van stroomuitval of -verlies is het apparaat voorzien van een ingebouwde compressorbeveiliging die de compressor na 3 minuten opnieuw opstart.

3.4.2 AUTOMATISCHE ONTDOOFFUNCTIE

Bij een lage kamertemperatuur kan het oppervlak van de verdamper bevriezen. Daarom beschikt het apparaat

over een automatische ontdooifunctie. In dat geval licht de indicator FROST  op het display op en stopt de compressor. Na het ontdooien hervat het apparaat automatisch de ontvochtigingsfunctie.

3.4.3 AUTOMATISCHE DROOGFUNCTIE

Met het apparaat ingeschakeld, gebruikt u de ADD/MINUS-knoppen op het bedieningspaneel om de gewenste luchtvochtigheid in te stellen en laat u de ingestelde waarde 10 seconden ingedrukt zodat het apparaat deze kan opslaan. Het apparaat start met ontvochtigen (aangegeven op het display) totdat de luchtvochtigheid $\leq 3\%$ van de ingestelde waarde bereikt. Als de luchtvochtigheid $\geq 3\%$ van de ingestelde waarde is, start het apparaat automatisch opnieuw en begint het weer met drogen.

3.3.4 TIMERFUNCTIE

Druk op de TIMER-knop op het bedieningspaneel terwijl het apparaat is ingeschakeld. De waarde begint dan te knipperen. Gebruik de knoppen TOEVOEGEN/MINUS om het gewenste aantal uren in te stellen. Als deze waarde niet binnen 10 seconden wordt gewijzigd, wordt deze instelling opgeslagen. Om de timerfunctie uit te schakelen, zet u het apparaat handmatig uit of stelt u de waarde in op '00' in de timer.

- Inschakeltijd

Druk met het apparaat uitgeschakeld tweemaal op de TIMER-knop op het bedieningspaneel totdat het "T ON"-lampje op het display verschijnt. Stel vervolgens, net als hierboven, de tijd in waarna het apparaat automatisch moet inschakelen en beginnen met werken.

- Uitschakeltijd

Met het apparaat ingeschakeld, drukt u op de TIMER-knop op het bedieningspaneel totdat op het display "T OFF" verschijnt. Stel vervolgens, net als hierboven, de tijd in waarna het apparaat automatisch uitschakelt.

3.3.5 FOUTCODES

In geval van een storing kan het apparaat een van de volgende codes weergeven:

Code	Beschrijving	Actie
"E1"	Temperatuursensor	Controleer een aansluiting of vervang de sensor.
"E2"	Vochtigheidssensor	Reinig of vervang de sensor.
"E3"	Binnentemperatuursensor	Controleer een aansluiting of vervang de sensor.

3.3.6 PROBLEEMOPLOSSING

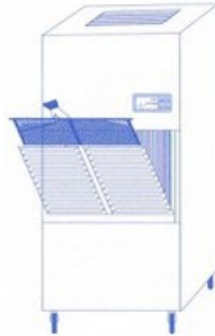
PROBLEEM	VIRKNING
Het apparaat schakelt niet in nadat u op de AAN/UIT-knop hebt gedrukt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Is het apparaat aangesloten op de stroomvoorziening? 2. Is de zekering functioneel?
De ontvochtiging van de ruimte is onvoldoende.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Is het filter schoon? 2. Is de binnentemperatuur niet te laag? 3. Zijn de luchtinlaat/uitlaat niet geblokkeerd?
Kan het apparaat het ingestelde vochtigheidsniveau in de ruimte niet bereiken?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zijn de ramen in de ruimte gesloten? 2. Zijn er voorwerpen in de ruimte die stoom produceren? 3. Valt de ruimte binnen het werkingsbereik van het apparaat? (zie tabel met technische parameters)
Het apparaat maakt lawaai.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Staat het apparaat waterpas en op een stabiele ondergrond? 2. Is het apparaat op de juiste plaats gezet?

3.5. Reiniging en onderhoud

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
 - Wacht tot de draaiende elementen stoppen.
- Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
- Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.

- h) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
- i) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- j) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.
- k) Het controleren en bijvullen van het koelmiddel mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon en met behulp van speciale apparatuur!
- l) Controleer bij regelmatig gebruik het luchtfilter elke 2 weken en reinig het indien nodig.

Een schoon filter zorgt ervoor dat het apparaat efficiënter werkt. Om bij het luchtfilter te komen, verwijdert u de voorkap van de behuizing.



Bij lichte vervuiling verwijdert u het opgehoopte vuil op het gaasoppervlak met een schone doek. Bij zware vervuiling, ook in het filtergas, spoelt u het filter af onder stromend water en droogt u het volledig af voordat u het terugplaatst in het apparaat.

LET OP: gebruik het apparaat niet zonder luchtfilter – dit kan de verdamper vervuilen! Raak het oppervlak van de verdamper niet met blote handen aan – dit kan letsel veroorzaken!

TRANSPORT & OPSLAG



WAARSCHUWING!

Onjuist transport van dit apparaat kan schade veroorzaken waardoor de garantie vervalt.

- Transporteer de luchtontvochtiger rechtop. Een onjuiste positionering kan leiden tot schade aan interne onderdelen.
- Zorg ervoor dat de luchtontvochtiger goed vastzit om schokken en vallen te voorkomen.
- Vermijd blootstelling van het apparaat aan extreme temperaturen of vocht tijdens transport.
- Verwijder de in de fabriek aangebrachte beschermingsmaterialen niet voordat het apparaat op de installatielocatie is aangekomen.

Schade als gevolg van onjuist transport maakt de garantie ongeldig.

- a) Gebruik de originele verpakking of gelijkwaardige beschermingsmaterialen tijdens transport.
- b) Vermijd overmatige schokken of mechanische schade tijdens het hanteren van het apparaat.
- c) Zorg ervoor dat het apparaat onder geschikte omstandigheden wordt gebruikt, waaronder een minimale omgevingstemperatuur van 19 graden Celsius voor een goede werking.
- d) Het apparaat moet worden geïnstalleerd, bediend en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlakte van meer dan 15 m².
- e) Volg de instructies voor installatie, gebruik en opslag.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Luftavfukter	
Modell	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Nominell spenning [V~]/Frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominell effekt [W]	1160	
Nominell strøm [A]	~7,38	
Beskyttelsesklasse	I	
Kapslingsgrad IP	IP22	
Mål [mm]	430x591x905	667x734x1145
Vekt [kg]	62,35	82
Kjølemiddel - Kjølemiddel	R290	
Bruksområde [m ²]	60–260	
Driftstemperatur [°C]	5–38	
Luftstrøm [m ³ /t]	979	1100
Avfuktingskapasitet [L/24t]	158	
Timer	✓	✓
Avrimingsfunksjon	✓	✓
Lydtryknivå LpA [dB(A)]	65	
Arbeidstrykk [MPa]	0,7–3,2	
Innstillingsområde for fuktighet [% RF]	10–90	

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE
BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å øke produktets levetid og sikre problemfri drift, bruk den i samsvar med denne brukerhåndboken og utfør regelmessig vedlikeholdsoppgaver. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen.
(generelt advarselsskilt)



OBS! Advarsel om elektrisk støt!



OBS! Brannfare - brennbare materialer!



OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



Skal kun brukes innendørs.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til LUFTAVFUKTER. Ikke bruk i nærheten av vanntanker. Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt! Ikke dekk til luftinntak/-utløp! Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk! Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!

2.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet må passe til stikkkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
- c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- f) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
- g) **OBS! LIVSFARE!** Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- d) Hvis det er noen tvil om at apparatet fungerer som det skal, kontakt produsentens kundestøtte.
- e) Det er kun produsentens servicesenter som kan utføre reparasjoner på apparatet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
- f) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO_2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- g) Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen. En distraksjon kan føre til at du mister kontrollen over enheten.
- h) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- i) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- j) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- k) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- l) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- m) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
- c) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.
- d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- e) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- f) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- g) Apparatet inneholder en brannfarlig gass (R290) – det skal oppbevares på et godt ventilert sted, der det ikke er åpen ild eller gassapparater eller elektriske varmeovner i bruk!

2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- b) Ikke bruk apparatet hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med "ON/OFF"-bryteren, er farlige, må ikke brukes og må repareres.
- c) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
- d) Sørg for at trykkledningen er frakoblet før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller utfører annet arbeid på apparatet. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for ulykker.

- e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- h) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- i) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
- j) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
- k) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- l) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- m) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- n) Ikke dekk til luftinntaket og -utløpet.
- o) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- p) Ikke kjør enheten når den er tom.
- q) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- r) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- s) Hvis apparatet har blitt vippt mer enn 45°, la det stå stående i minst 24 timer før bruk.
- t) Inspeksjon og vedlikehold av kjølesystemet må kun utføres av en kvalifisert person.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

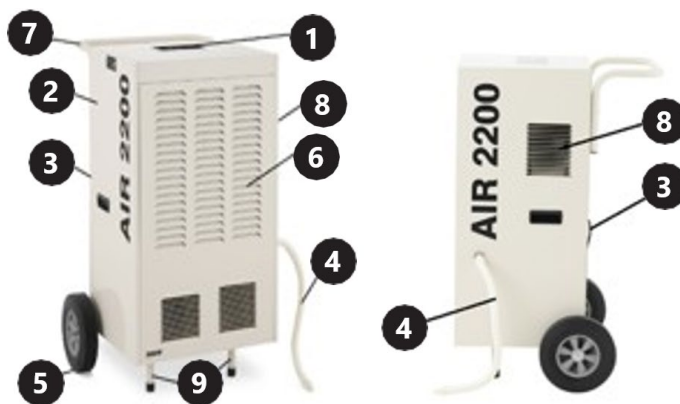
Apparatet er konstruert for å avfukke luften i et rom, og beskytte det og gjenstander inni mot negative effekter av fuktighet.

Produktet er beregnet for kommersiell bruk.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten

MSW-DEH2000A



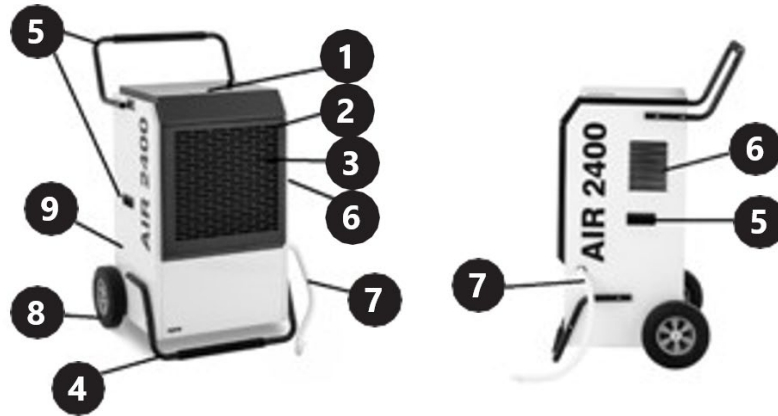
1- Kontrollpanel med display

2- Hus

3- Feste for strømledning (på baksiden av enheten – ikke synlig på bildet)

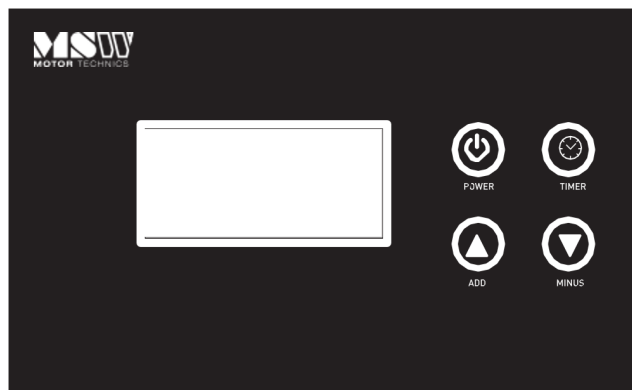
- 4- Utløpsrør
- 5- Hjul (x2)
- 6- Luftinntaksåpninger
- 7- Bærehåndtak
- 8- Luftutløpsåpninger
- 9- Støttebein

MSW-DEH2000B



- 1- Kontrollpanel med display
- 2- Luftfilter (inne)
- 3- Luftinntaksåpninger
- 4- Fot
- 5- Bærehåndtak
- 6- Luftutløpsåpninger
- 7- Utløpsrør
- 8- Hjul (x2)
- 9- Hus


KONTROLLPANEL



- STRØM – AV/PÅ-knapp
- TIMER – Av/på-knapp for timer
- LEGG TIL / MINUS – knapper for å øke/ redusere verdien på parameteren

Display:

- GJELDENDE / SET "...%" – gjeldende innendørs fuktighetsnivå/innstilt nivå
- DEHUMI – ikon for avfukterens drift
- ROMTEMP / SPOLETEMP "...°C" – gjeldende innendørstemperatur/på enheten
- T PÅ / T AV "...H" – ikon for aktivering/deaktivering av enheten (i timer)

- FROST  – indikator for avriming

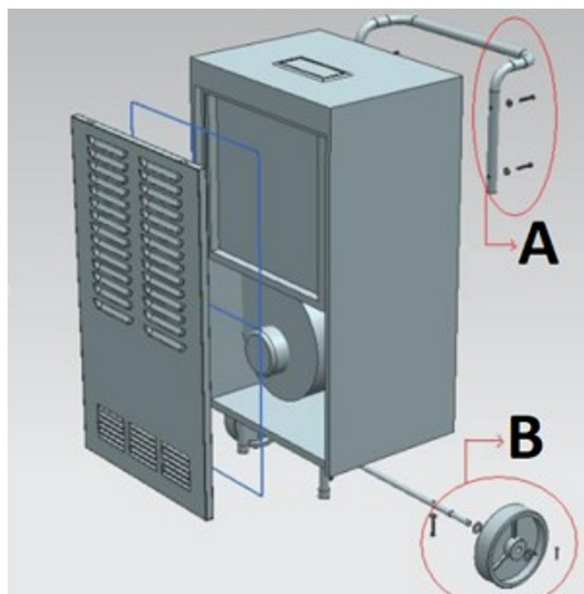
3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 38 °C, og den relative fuktigheten bør være mindre enn 95 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 50 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten. Ikke bruk eller oppbevar enheten i rom som er mindre enn 12 m². Hvis det er vinduer eller dører i rommet, må de være lukket.

3.3. Montering av enheten

Eksempel på MSW-DEH2000A:



Enheten leveres stort sett klar, og bare bærehåndtaket, benet eller hjulene trenger å monteres. Alle nødvendige monteringsselementer er inkludert i settet.

3.4. Bruk av enheten


3.4.1 SLÅ ENHETEN PÅ/AV

Etter at du har koblet enheten til strømforsyningen, vil det høres en kort lyd, og displayet vil vise gjeldende innetemperatur og fuktighetsnivå. Trykk på AV/PÅ-knappen på kontrollpanelet for å slå på enheten. Hvis du trykker på denne knappen igjen, slår enheten av.

FORSIKTIG: Ved strømbrydd har enheten en innebygd kompressorbeskyttelse som starter kompressoren på nytt med en forsinkelse på 3 minutter.

3.4.2 AUTOMATISK AVRININGSFUNKSJON

Ved lav temperatur i rommet kan overflaten på fordampere bli frostet. Derfor har apparatet en automatisk

avrimingsfunksjon – i dette tilfellet vil indikatoren FROST  lyse på displayet, og kompressoren stopper. Apparatet vil automatisk gå tilbake til avfukting etter avriming.

3.4.3 AUTOMATISK TØRKEFUNKSJON

Når apparatet er slått på, bruker du LEGG TIL / MINUS-knappene på kontrollpanelet til å stille inn ønsket fuktighetsnivå innendørs, og lar deretter den innstilte verdien stå i 10 sekunder slik at apparatet lagrer den. Apparatet starter avfuktingen (signaliseres grafisk på displayet), og arbeider til fuktigheten innendørs når $\leq 3\%$ av den innstilte verdien. Hvis verdien for omgivelsesfuktigheten er $\geq 3\%$ av den innstilte verdien, starter apparatet automatisk på nytt og begynner å tørke igjen.

3.3.4 TIMERFUNKSJON

Trykk på TIMER-knappen på kontrollpanelet mens apparatet er slått på, og verdien begynner å blinke. Bruk LEGG TIL / MINUS-knappene til å stille inn ønsket antall timer, og hvis denne verdien ikke endres innen 10 sekunder, lagres den for den innstillingen. For å slå av timerfunksjonen, slår du av apparatet manuelt eller setter verdien til '00' i timeren.

- Påslagstid

Når apparatet er slått av, trykker du to ganger på TIMER-knappen på kontrollpanelet til "T ON"-lampen vises på displayet, og på samme måte som ovenfor, stiller du inn tiden det skal gå før apparatet slår seg på automatisk og begynner å virke.

- Avslagstid

Når apparatet er slått på, trykker du på TIMER-knappen på kontrollpanelet til displayet viser "T OFF". Og akkurat som ovenfor, stiller du inn tiden det skal gå før apparatet slår seg av automatisk.

3.3.5 FEILKODER

Ved feil kan apparatet vise en av følgende koder:

Kode	Beskrivelse	Tiltak
"E1"	Temperatursensor	Sjekk en tilkobling eller skift ut sensoren.
"E2"	Fuktighetssensor	Rengjør eller skift ut sensoren.
"E3"	Innetemperatursensor	Sjekk en tilkobling eller skift ut sensoren.

3.3.6 FEILSØKING

PROBLEM	FUNKSJON
Etter at du har trykket på AV/PÅ-knappen, slår ikke enheten seg på.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Er enheten koblet til strømforsyningen? 2. Fungerer sikringen?
Avfukting i rommet er ineffektiv.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Er filteret rent? 2. Er ikke innetemperaturen for lav? 3. Er ikke luftinntaket/-uttaket blokkert?
Enheden når ikke innstilt fuktighetsnivå i rommet?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Er vinduene i rommet lukket? 2. Er det noen gjenstander som genererer damp i rommet? 3. Er romområdet innenfor enhetens driftsområde? (se tabell over tekniske parametere)
Enheden lager lyd.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Er enheten i vater og plassert på en stabil overflate? 2. Er enheten plassert på riktig sted?

3.5. Rengjøring og vedlikehold

- a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
 - Vent til de roterende elementene stopper.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- d) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- e) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
- f) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- g) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- h) Bruk en myk klut til rengjøring.
- i) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
- j) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.
- k) Inspeksjon og påfylling av kjølemedium kan kun utføres av en spesialkvalifisert person og med bruk av spesialutstyr!
- l) Ved regelmessig bruk, sjekk luftfilteret hver 2. uke og rengjør det om nødvendig.

Et rent filter gjør at enheten fungerer mer effektivt. For å komme til luftfilteret, fjern frontdekselet på huset.



Ved lett smuss, fjern oppsamlet smuss på nettingoverflaten med en ren klut. Ved kraftig smuss, også inni filterskjermen, skylt filteret under springen med rennende vann og tørk det helt før du setter det tilbake i enheten.

FORSIKTIG: Ikke bruk enheten uten luftfilter – det kan forurense fordampere! Ikke berør fordampereoverflaten med bare hender – fare for skade!

TRANSPORT OG OPPBEVARING



ADVARSEL!

Feil transport av denne enheten kan forårsake skade som vil føre til at garantien bortfaller.

- Transporter avfukteren i oppreist stilling. Feil plassering kan føre til skade på interne komponenter.
- Sørg for at avfukteren er sikret mot støt og fall.
- Unngå å utsette enheten for ekstreme temperaturer eller fuktighet under transport.
- Ikke fjern fabrikkmonterte beskyttelser før enheten når installasjonsstedet.

Eventuelle skader som følger av feil transport vil ugyldiggjøre garantien.

- a) Bruk originalemballasjen eller tilsvarende beskyttelsesmaterialer under transport.
- b) Unngå overdreven støt eller mekanisk skade når du håndterer enheten.
- c) Sørg for at enheten brukes under egnede forhold, inkludert å opprettholde en minimum omgivelsestemperatur på 19 grader Celsius for riktig drift.
- d) Enheten skal installeres, brukes og lagres i et rom med et gulvareal større enn 15 m².
- e) Følg instruksjonene for oppsett, bruk og oppbevaring.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt vi kan för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Luftavfuktare	
Modell	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Märkspänning [V~]/Frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominell effekt [W]	1160	
Märkström [A]	~7,38	
Isolationsklass	I	
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IP22	
Mått [mm]	430x591x905	667x734x1145
Vikt [kg]	62,35	82
Köldmedium - Kylmedel	R290	
Användningsområde [m ²]	60-260	
Driftstemperatur [°C]	5-38	
Luftflöde [m ³ /h]	979	1100
Avfuktningskapacitet [L/24h]	158	
Timer	✓	✓
Avfrostningsfunktion	✓	✓
Ljudtrycksnivå LpA [dB(A)]	65	
Arbetstryck [MPa]	0,7-3,2	
Inställningsområde för fuktighet [% RH]	10-90	

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA
BRUKSANVISNING.**

För att öka produktens livslängd och säkerställa problemfri drift, använd den i enlighet med denna användarmanual och utför regelbundet underhållsarbeten. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



WARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)



UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!



OBS! Brandrisk - brandfarliga material!



UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



Använd endast inomhus.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till LUFTAVFUKTARE. Använd inte i omedelbar närhet av vattentankar. Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt! Täck inte över luftintag/-utlopp! Stoppa inte in händerna eller andra föremål i apparaten medan den används! Täck inte över ventilationsöppningarna!

2.1. Elsäkerhet

- Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
- OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- d) Om det råder några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens support.
- e) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på apparaten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- g) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats. En distraktion eller ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.
- h) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- i) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalerens skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- j) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- k) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- l) Håll apparaten borta från barn och djur.
- m) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
- c) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.
- d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskadorna.
- e) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
- f) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- g) Enheten innehåller en brandfarlig gas (R290) – den ska förvaras på en välventilerad plats, där det inte finns öppen eld, gasapparater eller elektriska värmare i bruk!

2.4. Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan sättas på och stängas av med "ON/OFF"-brytaren är farliga, får inte användas och måste repareras.
- c) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.

- d) Se till att tryckledningen är frånkopplad innan du utför några justeringar, byten av tillbehör eller utför något annat arbete på apparaten. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för en olycka.
- e) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en säker drift av apparaten. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- f) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- h) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälsa- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- i) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
- j) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
- k) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
- l) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- m) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- n) Täck inte över luftintag och luftutsläpp.
- o) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- p) Ha inte igång apparaten när den är tom.
- q) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- r) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- s) Om enheten har lutats mer än 45°, låt den stå upprätt i minst 24 timmar före användning.
- t) Inspektion och underhåll av köldmediesystemet får endast utföras av en kvalificerad person.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

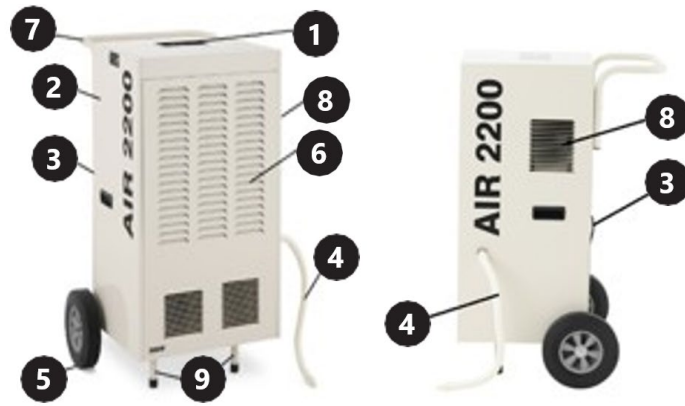
Enheten är avsedd att avfukta luften i ett rum och skydda den och föremål inuti mot fuktens negativa effekter.

Produkten är avsedd för kommersiellt bruk.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

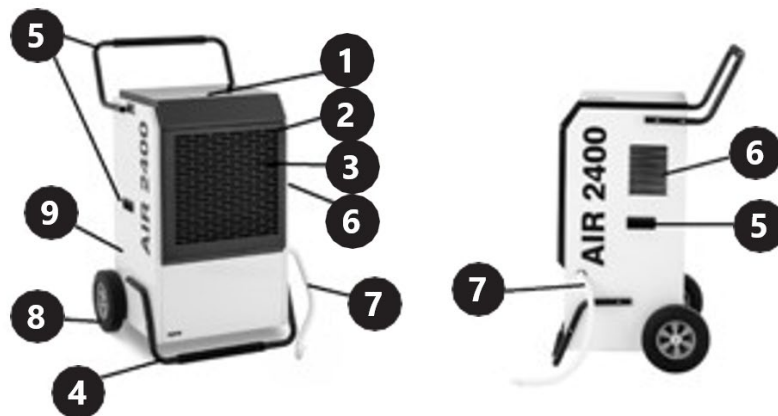
3.1. Beskrivning av apparaten

MSW-DEH2000A



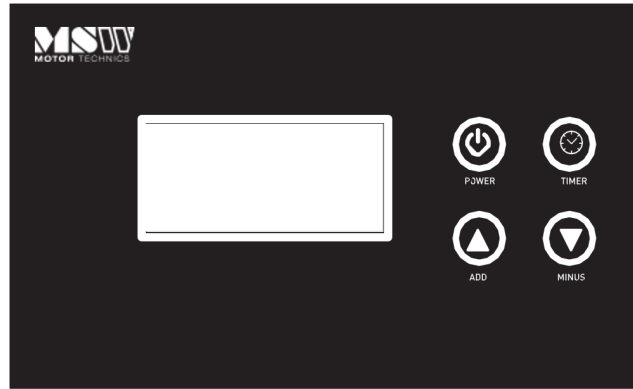
- 1- Kontrollpanel med display
- 2- Hölje
- 3- Fäste för nätsladd (på baksidan av enheten – syns inte på bilden)
- 4- Utloppsrör
- 5- Hjul (x2)
- 6- Luftintagsöppningar
- 7- Bärhandtag
- 8- Luftutloppsöppningar
- 9- Ben

MSW-DEH2000B




- 1- Kontrollpanel med display
- 2- Luftfilter (inuti)
- 3- Luftintagsöppningar
- 4- Fot
- 5- Bärhandtag
- 6- Luftutloppsöppningar
- 7- Utloppsrör
- 8- Hjul (x2)
- 9- Hölje

KONTROLLPANEL



- STRÖM – PÅ/AV-knapp
- TIMER – Timer på/av-knapp
- LÄGG TILL / MINUS – knappar för att öka/minska parametervärdet

Display:

- AKTUELLA / SÄTT IN "...%" – aktuell inomhusfuktighetsnivå/inställd nivå
- DEHUMI – ikon för avfuktare
- RUMSTEMP / SPOLETEMP "...°C" – aktuell inomhustemperatur/för enheten
- T PÅ / T AV "...H" – ikon för enhetens aktiverings-/avaktiveringstid (i timmar)
- FROST  – indikator för avfrostningsfunktion

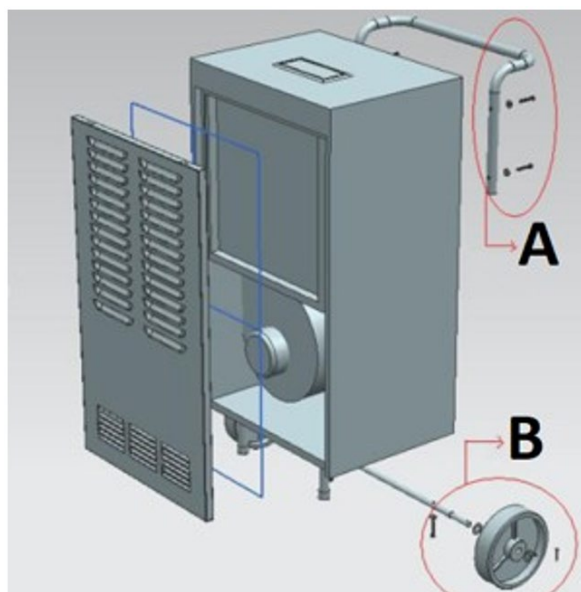
3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte vara högre än 38 °C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 95 %. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 50 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten. Använd eller förvara inte enheten i rum mindre än 12 m². Om det finns fönster eller dörrar i rummet måste de vara stängda.

3.3. Montering av apparaten

Exempel på MSW-DEH2000A:



Enheten levereras i stort sett färdig, och endast bärhandtaget, benet eller hjulen behöver monteras. Alla nödvändiga monteringsmoment ingår i satsen.

3.4. Användning av apparaten


3.4.1 SLÅ PÅ/AV ENHETEN

Efter att enheten har anslutits till strömförsörjningen hörs ett kort ljud och displayen visar aktuell inomhustemperatur och luftfuktighetsnivå. Tryck på POWER-knappen på kontrollpanelen för att slå på enheten. Genom att trycka på knappen igen stängs enheten av.

VARNING: Vid strömavbrott har enheten ett inbyggt kompressorskydd som startar om kompressorn med 3 minuters fördröjning.

3.4.2 AUTOMATISK AVFROSTNINGSFUNKTION

Vid låg rumstemperatur kan förångarens yta bli frostig, därför har enheten en automatisk avfrostningsfunktion –

i detta fall tänds indikatorn FROST  på displayen och kompressorn stannar. Enheten återgår automatiskt till avfuktning efter avfrostning.

3.4.3 AUTOMATISK TORKNINGSFUNKTION

När enheten är påslagen, använd ADD / MINUS-knapparna på kontrollpanelen för att ställa in önskad luftfuktighet inomhus och låt sedan det inställda värdet vara kvar i 10 sekunder så att enheten sparar det. Enheten startar avfuktningen (signaleras grafiskt på displayen) och arbetar tills luftfuktigheten inomhus når ≤ 3 % av det inställda värdet. Om värdet på den omgivande luftfuktigheten är ≥ 3 % av det inställda värdet startar enheten om automatiskt och börjar torka igen.

3.3.4 TIMERFUNKTION

Tryck på TIMER-knappen på kontrollpanelen medan enheten är påslagen, så börjar värdet blinka. Använd ADD / MINUS-knapparna för att ställa in önskat antal timmar, och om detta värde inte ändras inom 10 sekunder sparas det för den inställningen. För att stänga av timerfunktionen, stäng av enheten manuellt eller ställ in värdet till '00' i timern.

- Påslagningsstid

Med enheten avstängd, tryck två gånger på TIMER-knappen på kontrollpanelen tills "T ON"-lampan visas på displayen och, på samma sätt som ovan, ställ in tiden efter vilken enheten ska slås på automatiskt och börja arbeta.

- Avstängningstid

Med enheten påslagen, tryck på TIMER-knappen på kontrollpanelen tills displayen visar "T OFF". Och precis som ovan, ställ in tiden efter vilken enheten ska stängas av automatiskt.

3.3.5 FELKODER

Vid fel kan enheten visa en av följande koder:

Kod	Beskrivning	Åtgärd
"E1"	Temperatursensor	Kontrollera en anslutning eller byt ut sensorn.
"E2"	Fuktighetssensor	Rengör eller byt ut sensorn.
"E3"	Inomhustemperatursensor	Kontrollera en anslutning eller byt ut sensorn.

3.3.6 FELSÖKNING

PROBLEM	FUNKTION
Efter att ha tryckt på POWER-knappen slås inte enheten på.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Är enheten ansluten till strömförsörjningen? 2. Fungerar säkringen?
Rumsavfuktningen ineffektiv.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Är filtret rent? 2. Är inte inomhustemperaturen för låg? 3. Är inte luftinloppet/-utloppet blockerat?
Enhetsen kan inte nå den inställda fuktighetsnivån i rummet?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Är fönstren i rummet stängda? 2. Finns det några föremål som genererar ånga i rummet? 3. Ligger rumsområdet inom enhetens driftområde? (se tabell över tekniska parametrar)
Enhetsen låter oljud.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Är enheten vågrätt och placerad på en stabil yta? 2. Har enheten placerats på rätt plats?

3.5. Rengöring och underhåll

- a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
 - Vänta tills de roterande elementen stannar.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- d) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- e) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- f) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- g) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- h) Använd en mjuk trasa för rengöring.
- i) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- j) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

- k) Inspektion och påfyllning av köldmedium får endast utföras av en särskilt kvalificerad person och med hjälp av specialutrustning!
- l) Vid regelbunden användning, kontrollera luftfiltret varannan vecka och rengör det vid behov.

Ett rent filter gör att enheten fungerar mer effektivt. För att komma åt luftfiltret, ta bort frontkåpan på höljet.



Vid lätt smuts, avlägsna den samlade smutsen på näytan med en ren trasa. Vid kraftig smuts, även inuti filternätet, skölj filtret under kranen med rinnande vatten och torka det helt innan du sätter tillbaka det i enheten.

WARNING: Använd inte enheten utan luftfilter – det kan förorena förångaren! Rör inte förångarens yta med bara händer – risk för skador!

TRANSPORT OCH FÖRVARING



WARNING!

Felaktig transport av denna enhet kan orsaka skador som leder till att garantin upphör att gälla.

- Transportera avfuktaren i upprätt läge. Felaktig placering kan leda till skador på interna komponenter.
- Se till att avfuktaren är säkrad mot stötar och fall.
- Undvik att utsätta enheten för extrema temperaturer eller fukt under transport.
- Ta inte bort fabriksmonterade skydd innan enheten når installationsplatsen.

Skador som uppstår på grund av felaktig transport upphäver garantin.

- a) Använd originalförpackningen eller motsvarande skyddsmaterial under transport.
- b) Undvik kraftiga stötar eller mekaniska skador vid hantering av enheten.
- c) Se till att enheten används under lämpliga förhållanden, inklusive att bibehålla en omgivningstemperatur på minst 19 grader Celsius för korrekt drift.
- d) Enheten ska installeras, användas och förvaras i ett rum med en golvyta större än 15 m².
- e) Följ instruktionerna för installation, användning och förvaring.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Embora tenhamos nos esforçado ao máximo para garantir a precisão da tradução, observe que traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Em caso de dúvidas sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Desumidificador de ar	
Modelo	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Tensão nominal [V~]/Frequência [Hz]	230 / 50	
Potência nominal [W]	1160	
Corrente nominal [A]	~7,38	
Classe de proteção	I	
Grau de proteção IP	IP22	
Dimensões [mm]	430x591x905	667x734x1145
Peso [kg]	62,35	82
Refrigerante - Agente refrigerante	R290	
Área de aplicação [m ²]	60-260	
Temperatura de operação [°C]	5-38	
Fluxo de ar [m ³ /h]	979	1100
Capacidade de desumidificação [L/24h]	158	
Temporizador	✓	✓
Função de descongelamento	✓	✓
Nível de pressão sonora LpA [dB(A)]	65	
Pressão de trabalho [MPa]	0,7-3,2	
Faixa de ajuste de umidade [% UR]	10-90	

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir o seu funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual do usuário e realize manutenções regulares. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)



ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!



ATENÇÃO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!



ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!



Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "aparelho" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir ao DESUMIDIFICADOR DE AR. Não use próximo a reservatórios de água. Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico! Não obstrua as entradas/saídas de ar! Não colocar as mãos ou outros objetos no interior do aparelho enquanto este estiver a ser utilizado! Não tapar as aberturas de ventilação!

2.1. Segurança elétrica

- A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
- Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
- Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.

- g) **ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- d) Em caso de dúvidas sobre o funcionamento correto do aparelho, entre em contato com o serviço de assistência técnica do fabricante.
- e) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no dispositivo. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
- f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- g) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controlo sobre o dispositivo.
- h) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- i) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- j) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- k) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- l) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- m) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.
- c) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.
- d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- e) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- f) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- g) O aparelho contém um gás inflamável (R290) – deve ser armazenado em local bem ventilado, onde não haja fogo, aparelhos a gás ou aquecedores elétricos em funcionamento!

2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
- b) Não utilizar o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não liga e desliga o aparelho). Os aparelhos que não podem ser ligados e desligados com o interruptor "ON/OFF" são perigosos, não devem ser utilizados e devem ser reparados.
- c) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
- d) Certifique-se de que o cabo de pressão está desligado antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou trabalhos no dispositivo. Esta medida preventiva reduz o risco de acidente.
- e) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- f) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- h) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- i) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
- j) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
- k) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
- l) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- m) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- n) Não cobrir a entrada e a saída de ar.
- o) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- p) Não colocar o aparelho em funcionamento quando estiver vazio.
- q) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- r) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- s) Se o aparelho tiver sido inclinado em mais de 45°, deixe-o na posição vertical por pelo menos 24 horas antes de usar.
- t) A inspeção e a manutenção do sistema de refrigeração devem ser realizadas somente por um profissional qualificado.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

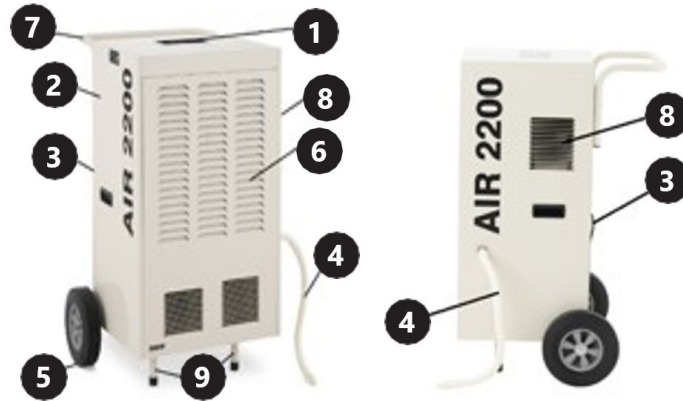
O aparelho foi projetado para desumidificar o ar em um ambiente, protegendo-o e os objetos em seu interior contra os efeitos negativos da umidade.

O produto destina-se ao uso comercial.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

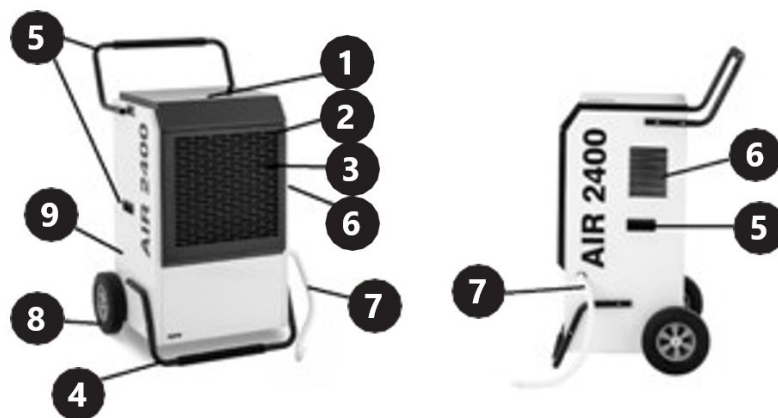
3.1. Descrição do dispositivo

MSW-DEH2000A



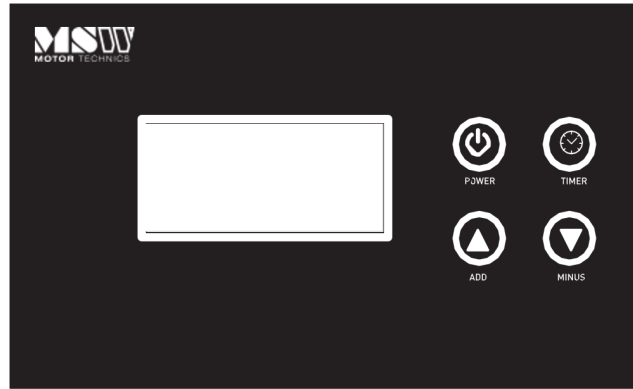
- 1- Painel de controle com visor
- 2- Carcaça
- 3- Suporte para cabo de alimentação (na parte traseira do aparelho – não visível na imagem)
- 4- Tubo de descarga
- 5- Rodas (x2)
- 6- Entradas de ar
- 7- Alça de transporte
- 8- Saídas de ar
- 9- Pernas

MSW-DEH2000B




- 1- Painel de controle com visor
- 2- Filtro de ar (interno)
- 3- Entradas de ar
- 4- Pé
- 5- Alça de transporte
- 6- Saídas de ar
- 7- Tubo de descarga
- 8- Rodas (x2)
- 9- Carcaça

PAINEL DE CONTROLE



- LIGAR/DESLIGAR – Botão LIGAR/DESLIGAR
- TEMPORIZADOR – Botão liga/desliga do temporizador
- ADICIONAR / SUBTRAIR – botões para aumentar/diminuir o valor do parâmetro

Visor:

- ATUAL / DEFINIDO "...%" – nível atual de umidade interna/nível definido
- DESUMIDIFICADOR – ícone de operação do desumidificador
- TEMP. AMBIENTE / TEMP. DA BOBINA "...°C" – temperatura interna atual/do aparelho
- LIGADO / DESLIGADO "...H" – ícone de tempo de ativação/desativação do aparelho (em horas).
- CONGELAMENTO  – indicador da função de descongelamento

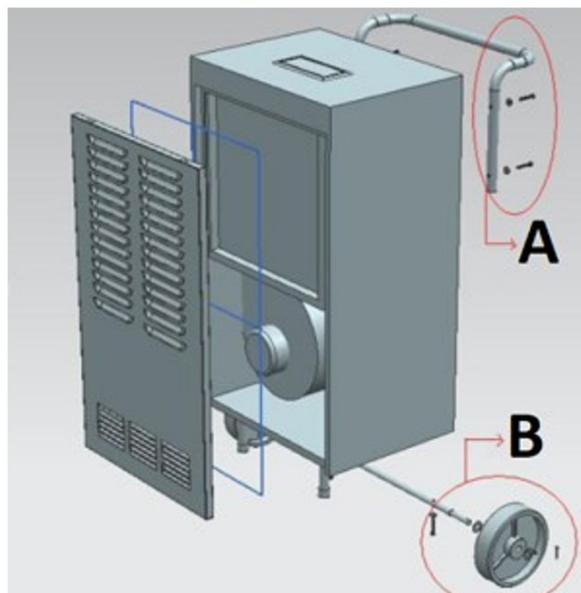
3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura ambiente não deve ser superior a 38 °C e a umidade relativa deve ser inferior a 95%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 50 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto. Não utilize ou armazene o aparelho em ambientes com menos de 12 m². Se houver janelas ou portas no ambiente, elas devem ser fechadas.

3.3. Montagem do aparelho

Exemplo do MSW-DEH2000A:



O aparelho é entregue praticamente pronto, sendo necessário apenas montar a alça de transporte, o pé ou as rodas. Todos os elementos de montagem necessários estão incluídos no kit.

3.4. Utilização do dispositivo


3.4.1 LIGANDO/DESLIGANDO O APARELHO

Após conectar o aparelho à fonte de alimentação, um breve sinal sonoro será emitido e o visor exibirá a temperatura e a umidade internas atuais. Pressione o botão LIGAR/DESLIGAR no painel de controle para ligar o aparelho; pressioná-lo novamente o desliga.

ATENÇÃO: em caso de queda ou interrupção de energia, o aparelho possui um sistema de proteção do compressor integrado que o reiniciará após 3 minutos.

3.4.2 FUNÇÃO DE DESCONGELAMENTO AUTOMÁTICO

Em caso de baixa temperatura no ambiente, a superfície do evaporador pode congelar; portanto, o aparelho

possui uma função de degelo automático – nesse caso, o indicador FROST  acenderá no visor e o compressor parará. O aparelho retornará automaticamente à função de desumidificação após o descongelamento.

3.4.3 FUNÇÃO DE SECAGEM AUTOMÁTICA

Com o aparelho ligado, use os botões ADICIONAR/MENOS no painel de controle para definir o nível de umidade interna desejado e, em seguida, aguarde 10 segundos para que o aparelho salve o valor definido. O aparelho iniciará a desumidificação (indicada graficamente no visor), funcionando até que a umidade interna atinja $\leq 3\%$ do valor definido. Se o valor da umidade ambiente for $\geq 3\%$ do valor definido, o aparelho reiniciará automaticamente e começará a secagem novamente.

3.3.4 FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR

Com o dispositivo ligado, pressione o botão TIMER no painel de controle e o valor começará a piscar. Use os botões ADICIONAR/MENOS para definir o número de horas desejado e, se esse valor não for alterado em 10 segundos, ele será salvo. Para desativar a função Temporizador, desligue o dispositivo manualmente ou defina o valor para '00' no Temporizador.

- Tempo de ativação

Com o aparelho desligado, pressione o botão TIMER no painel de controle duas vezes até que a luz "T ON" apareça no visor e, da mesma forma que antes, defina o tempo após o qual o aparelho deve ligar automaticamente e começar a funcionar.

- Hora de desligar

Com o aparelho ligado, pressione o botão TIMER no painel de controle até que o visor mostre "T OFF". Em seguida, defina o tempo após o qual o aparelho desligará automaticamente.

3.3.5 CÓDIGOS DE ERRO

Em caso de falha, o aparelho poderá exibir um dos seguintes códigos:

Código	Descrição	Ação
"E1"	Sensor de temperatura	Verifique a conexão ou substitua o sensor.
"E2"	Sensor de umidade	Limpe ou substitua o sensor.
"E3"	Sensor de temperatura interna	Verifique a conexão ou substitua o sensor.

3.3.6 SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

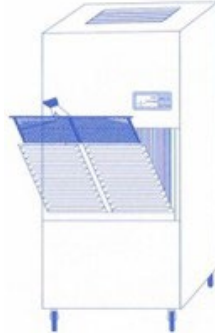
PROBLEMA	FUNCIONAMENTO
Após pressionar o botão POWER, o aparelho não liga.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O aparelho está conectado à fonte de alimentação? 2. O fusível está funcionando?
A desumidificação do ambiente está ineficiente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O filtro está limpo? 2. A temperatura interna não está muito baixa? 3. As entradas/saídas de ar não estão bloqueadas?
O aparelho não consegue atingir o nível de umidade definido no ambiente?	<ol style="list-style-type: none"> 1. As janelas do ambiente estão fechadas? 2. Há algum objeto que gere vapor no ambiente? 3. A área do ambiente está dentro do alcance de operação do aparelho? (Consulte a tabela de parâmetros técnicos)
O aparelho está fazendo barulho.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O aparelho está nivelado e colocado sobre uma superfície estável? 2. O aparelho foi colocado no local correto?

3.5. Limpeza e manutenção

- Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
 - Esperar que os elementos rotativos parem.
- Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- Utilizar um pano macio para a limpeza.
- Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

- k) A inspeção e a reposição do fluido refrigerante só podem ser realizadas por um profissional qualificado e com o uso de equipamentos específicos!
- l) Com o uso regular, verifique o filtro de ar a cada 2 semanas e limpe-o, se necessário.

Um filtro limpo permite que o aparelho funcione com mais eficiência. Para acessar o filtro de ar, remova a tampa frontal da carcaça.



Em caso de sujeira leve, remova a sujeira acumulada na superfície da tela com um pano limpo. Em caso de sujeira pesada, inclusive dentro da tela do filtro, enxágue o filtro em água corrente e seque-o completamente antes de reinstalá-lo no aparelho.

CUIDADO: não use o aparelho sem o filtro de ar – isso pode contaminar o evaporador! Não toque na superfície do evaporador com as mãos desprotegidas – risco de ferimentos!

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO



CUIDADO!

O transporte inadequado deste aparelho pode causar danos que resultarão na anulação da garantia.

- Transporte o desumidificador na posição vertical. O posicionamento incorreto pode danificar os componentes internos.
- Certifique-se de que o desumidificador esteja protegido contra choques e quedas.
- Evite expor o aparelho a temperaturas extremas ou umidade durante o transporte.
- Não remova as proteções instaladas de fábrica antes que o aparelho chegue ao local de instalação.

Qualquer dano resultante de transporte inadequado anulará a garantia.

- a) Utilize a embalagem original ou materiais de proteção equivalentes durante o transporte.
- b) Evite choques excessivos ou danos mecânicos ao manusear o aparelho.
- c) Certifique-se de que o dispositivo seja utilizado em condições adequadas, incluindo a manutenção de uma temperatura ambiente mínima de 19 graus Celsius para o seu correto funcionamento.
- d) O dispositivo deve ser instalado, operado e armazenado em uma sala com área superior a 15 m².
- e) Siga as instruções de instalação, utilização e armazenamento.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Odvlhčovač vzduchu	
Model	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Menovité napätie [V~]/Frekvencia [Hz]	230 / 50	
Menovitý výkon [W]	1160	
Menovitý prúd [A]	~7,38	
Trieda ochrany	I	
Stupeň ochrany IP	IP22	
Rozmery [mm]	430x591x905	667x734x1145
Hmotnosť [kg]	62,35	82
Chladivo - chladiaci prostriedok	R290	
Oblasť použitia [m ²]	60-260	
Prevádzková teplota [°C]	5-38	
Prietok vzduchu [m ³ /h]	979	1100
Odvlhčovací výkon [L/24h]	158	
Časovač	√	√
Funkcia odmrazovania	√	√
Hladina akustického tlaku LpA [dB(A)]	65	
Prevádzkový tlak [MPa]	0,7-3,2	
Rozsah nastavenia vlhkosti [% relatívnej vlhkosti]	10-90	

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO
POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.**

Pre predĺženie životnosti zariadenia a zabezpečenie bezproblémovej prevádzky ho používajte v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)



POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



POZOR! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!



POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákrsky v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie ODVLHČOVAČA VZDUCHU. Nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží. Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Nezakrývajte vstupy/výstupy vzduchu! Počas používania nekladajte do zariadenia ruky ani iné predmety! Nezakrývajte vetracie otvory!

2.1. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.

- g) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- d) Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnej funkcii zariadenia, kontaktujte servisnú podporu výrobcu.
- e) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- g) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie môže mať za následok stratu kontroly nad zariadením.
- h) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- i) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- j) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- k) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- l) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- m) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
- c) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- e) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- f) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
- g) Zariadenie obsahuje horľavý plyn (R290) – malo by sa skladovať na dobre vetranom mieste, kde sa nenachádza otvorený oheň ani plynové spotrebiče a elektrické ohrievače!

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Zariadenie nepoužívajte, ak spínač "ON/OFF" nefunguje správne (t. j. nezapne a nevypne zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.
- c) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.

- d) Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo akoukoľvek prácou na zariadení sa uistite, že tlakové potrubie je odpojené. Toto preventívne opatrenie znižuje riziko nehody.
- e) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- h) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladosť a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- i) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
- j) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
- k) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- l) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- m) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- n) Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu.
- o) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.
- p) Zariadenie nespúšťajte, keď je prázdne.
- q) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- r) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- s) Ak bolo zariadenie naklonené o viac ako 45°, nechajte ho pred použitím stáť vzpriamene aspoň 24 hodín.
- t) Kontrolu a údržbu chladiaceho systému musí vykonávať iba kvalifikovaná osoba.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

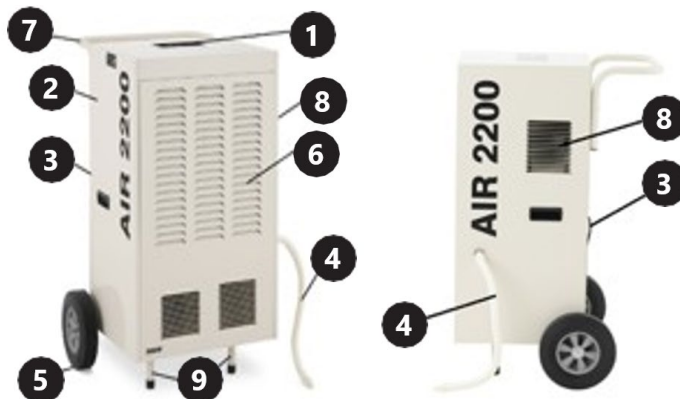
Zariadenie je určené na odvlhčovanie vzduchu v miestnosti, čím chráni vzduch a predmety vo vnútri pred negatívnymi účinkami vlhkosti.

Výrobok je určený na komerčné použitie.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

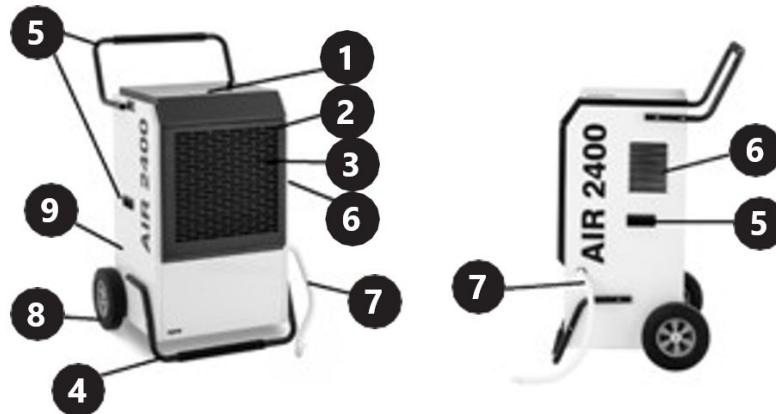
3.1. Popis zariadenia

MSW-DEH2000A



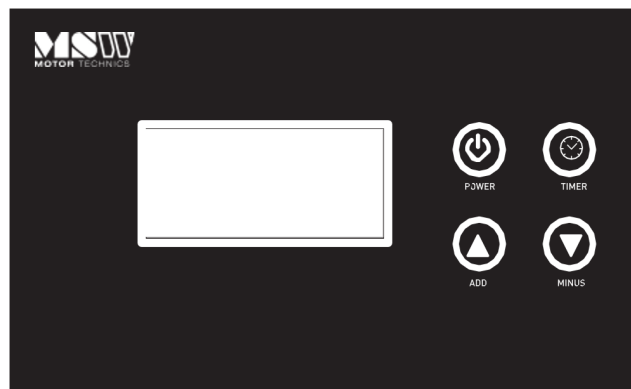
- 1- Ovládací panel s displejom
- 2- Kryt
- 3- Upevnenie pre napájací kábel (na zadnej strane zariadenia – na obrázku nie je viditeľné)
- 4- Výfukové potrubie
- 5- Koliesko (2x)
- 6- Otvory pre vstup vzduchu
- 7- Rukoväť na prenášanie
- 8- Otvory pre výstup vzduchu
- 9- Nožičky

MSW-DEH2000B



- 1- Ovládací panel s displejom
- 2- Vzduchový filter (vo vnútri)
- 3- Otvory pre vstup vzduchu
- 4- Nožička
- 5- Rukoväť na prenášanie
- 6- Otvory pre výstup vzduchu
- 7- Výfukové potrubie
- 8- Koliesko (2x)
- 9- Kryt


OVLÁDACÍ PANEL



- NAPÁJANIE – Tlačidlo ZAP/VYP
- ČASOVAČ – Tlačidlo zapnutia/vypnutia časovača
- PRIDAŤ / MÍNUS – tlačidlá na zvýšenie/zníženie hodnoty parametra

Zobrazenie:

- AKTUÁLNE / NASTAVENÉ "...%" – aktuálna úroveň vnútornej vlhkosti/nastavená úroveň

- DEHUMI – ikona prevádzky odvlhčovača
- ROOM TEMP / COIL TEMP "...°C" – aktuálna vnútorná teplota/teplota zariadenia
- T ON / T OFF "...H" – ikona času aktivácie/deaktivácie zariadenia (v hodinách)
- FROST  – indikátor funkcie odmrazovania

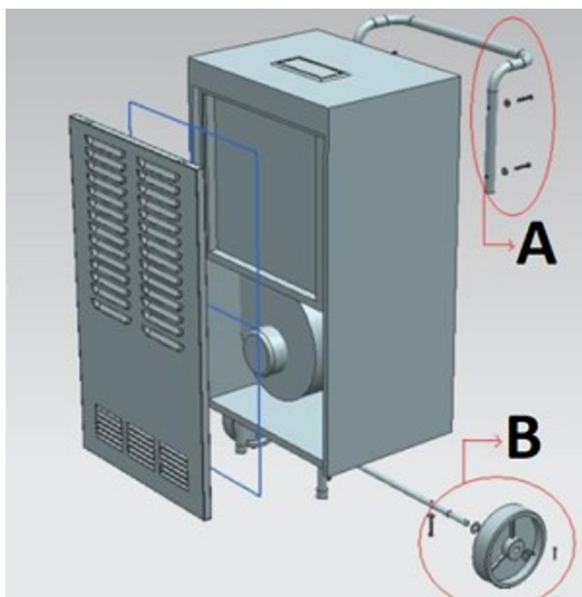
3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 38 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 95 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 50 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku. Zariadenie nepoužívajte ani neskladujte v miestnostiach menších ako 12 m². Ak sú v miestnosti okná alebo dvere, musia byť zatvorené.

3.3. Montáž zariadenia

Príklad MSW-DEH2000A:



Zariadenie sa dodáva prevažne hotové a je potrebné namontovať iba rukoväť, nohu alebo kolieska. Všetky potrebné montážne prvky sú súčasťou súpravy.

3.4. Používanie zariadenia


3.4.1 ZAPNUTIE/VYPNUTIE ZARIADENIA

Po pripojení zariadenia k zdroju napájania sa ozve krátky zvukový signál a na displeji sa zobrazí aktuálna vnútorná teplota a vlhkosť. Stlačením tlačidla POWER na ovládacom paneli zariadenie zapnete, opätovným stlačením tohto tlačidla sa zariadenie vypne.

POZOR: v prípade výpadku alebo straty napájania má zariadenie zabudovanú ochranu kompresora, ktorá kompresor s 3-minútovým oneskorením reštartuje.

3.4.2 FUNKCIA AUTOMATICKÉHO ODMRAZOVANIA

V prípade nízkej teploty v miestnosti môže povrch výparníka pokryť námrazou, preto má zariadenie funkciu

automatického odmrázovania – v tomto prípade sa na displeji rozsvieti indikátor NÁMRAZA  a kompresor sa zastaví. Zariadenie sa po odmrázení automaticky vráti do režimu odvlhčovania.

3.4.3 FUNKCIA AUTOMATICKÉHO SUŠENIA

Keď je zariadenie zapnuté, pomocou tlačidiel PRIDAŤ/MÍNUS na ovládacom paneli nastavte cieľovú úroveň vnútornej vlhkosti a potom nechajte nastavenú hodnotu 10 sekúnd, aby ju zariadenie uložilo. Zariadenie spustí odvlhčovanie (signalizované graficky na displeji) a bude pracovať, kým vnútorná vlhkosť nedosiahne $\leq 3\%$ nastavenej hodnoty. Ak je hodnota okolitej vlhkosti $\geq 3\%$ nastavenej hodnoty, zariadenie sa automaticky reštartuje a znova spustí sušenie.

3.3.4 FUNKCIA ČASOVAČA

Stlačte tlačidlo ČASOVAČ na ovládacom paneli, keď je zariadenie zapnuté, a hodnota začne blikať. Pomocou tlačidiel PRIDAŤ/MÍNUS nastavte požadovaný počet hodín a ak sa táto hodnota nezmení do 10 sekúnd, bude uložená pre toto nastavenie. Ak chcete vypnúť funkciu časovača, zariadenie manuálne vypnite alebo nastavte v časovači hodnotu „00“.

- Čas zapnutia

Keď je zariadenie vypnuté, dvakrát stlačte tlačidlo TIMER na ovládacom paneli, kým sa na displeji nezobrazí kontrolka „T ON“, a podobne ako vyššie nastavte čas, po ktorom sa zariadenie automaticky zapne a začne pracovať.

- Čas vypnutia

Keď je zariadenie zapnuté, stlačte tlačidlo TIMER na ovládacom paneli, kým sa na displeji nezobrazí „T OFF“. A rovnako ako vyššie, nastavte čas, po ktorom sa zariadenie automaticky vypne.

3.3.5 CHYBOVÉ KÓDY

V prípade poruchy sa na zariadení môže zobrazíť jeden z nasledujúcich kódov:

Kód	Popis	Akcia
„E1“	Senzor teploty	Skontrolujte pripojenie alebo vymeňte senzor.
„E2“	Senzor vlhkosti	Vyčistite alebo vymeňte senzor.
„E3“	Senzor vnútornej teploty	Skontrolujte pripojenie alebo vymeňte senzor.

3.3.6 RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	POSTUP
Po stlačení tlačidla NAPÁJANIE sa zariadenie nezapne.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Je zariadenie pripojené k zdroju napájania? 2. Je poistka funkčná?
Odvlhčovanie miestnosti je neefektívne.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Je filter čistý? 2. Nie je vnútorná teplota príliš nízka? 3. Nie je zablokovaný vstup/výstup vzduchu?

Zariadenie nemôže dosiahnuť nastavenú úroveň vlhkosti v miestnosti?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sú okná v miestnosti zatvorené? 2. Sú v miestnosti nejaké predmety, ktoré vytvárajú paru? 3. Je priestor v miestnosti v dosahu prevádzky zariadenia? (pozri tabuľku technických parametrov)
Zariadenie vydáva hluk.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Je zariadenie vodorovne a umiestnené na stabilnom povrchu? 2. Je zariadenie umiestnené na správnom mieste?

3.5. Čistenie a údržba

- Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
 - Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
- Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- Na čistenie používajte mäkkú handričku.
- Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.
- Kontrolu a doplnenie chladiva smie vykonávať iba špeciálne kvalifikovaná osoba a s použitím špecializovaného vybavenia!
- Pri pravidelnom používaní kontrolujte vzduchový filter každé 2 týždne a v prípade potreby ho vyčistite.

Čistý filter umožňuje zariadeniu pracovať efektívnejšie. Aby ste sa dostali k vzduchovému filteru, odstráňte predný kryt na puzdre.



V prípade mierneho znečistenia odstráňte nahromadené nečistoty na povrchu sieťky čistou handričkou. V prípade silného znečistenia, aj vo vnútri filtračnej mriežky, filter opláchnite pod tečúcou vodou a pred opätovnou inštaláciou do zariadenia ho úplne osušte.

POZOR: Nepoužívajte zariadenie bez vzduchového filtra – môže znečistiť výparník! Nedotýkajte sa povrchu výparníka holými rukami – nebezpečenstvo zranenia!

PREPRAVA A SKLADOVANIE



VÝSTRAHA!

Nesprávna preprava tohto zariadenia môže spôsobiť poškodenie, ktoré bude mať za následok stratu záruky.

- Odvlhčovač prepravujte vo zvislej polohe. Nesprávne umiestnenie môže viesť k poškodeniu vnútorných komponentov.
- Uistite sa, že odvlhčovač je zabezpečený proti nárazom a pádom.
- Počas prepravy nevystavujte zariadenie extrémnym teplotám alebo vlhkosti.
- Neodstraňujte ochranné prvky nainštalované vo výrobe predtým, ako zariadenie dorazí na miesto inštalácie.

Akékoľvek poškodenie spôsobené nesprávnou prepravou ruší platnosť záruky.

- a) Počas prepravy používajte originálny obal alebo ekvivalentné ochranné materiály.
- b) Pri manipulácii so zariadením sa vyhýbajte nadmerným nárazom alebo mechanickému poškodeniu.
- c) Pre správnu prevádzku sa uistite, že zariadenie sa používa vo vhodných podmienkach vrátane udržiavania minimálnej teploty okolia 19 stupňov Celzia.
- d) Zariadenie sa musí inštalovať, prevádzkovať a skladovať v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako 15 m².
- e) Dodržujte pokyny na nastavenie, používanie a skladovanie.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Влагоабсорбатор	
Модел	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Номинално напрежение [V~]/Честота [Hz]	230 / 50	
Номинална мощност [W]	1160	
Номинален ток [A]	~7.38	
Клас на защита	I	
Степен на защита IP	IP22	
Размери [mm]	430x591x905	667x734x1145
Тегло [kg]	62,35	82
Хладилен агент	R290	
Област на приложение [m ²]	60-260	
Работна температура [°C]	5-38	
Въздушен поток [m ³ /h]	979	1100
Капацитет на обезвлажняване [L/24h]	158	
Таймер	✓	✓
Функция за размразяване	✓	✓
Ниво на звуково налягане LpA [dB(A)]	65	
Работно налягане [MPa]	0.7-3.2	
Диапазон на настройка на влажността [% RH]	10-90	

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО СТЕ ПРОЧЕЛИ ВНИМАТЕЛНО И РАЗБРАЛИ
ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда



Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.



Прочетете инструкциите преди употреба.



Продуктът трябва да бъде рециклиран.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)



ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!



ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар - запалими материали!



ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряния!



Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до ВЛАЖНИК ЗА ВЪЗДУХ. Не използвайте в непосредствена близост до резервоари за вода. Предпазвайте устройството от намокряне. Опасност от токов удар! Не покривайте отворите за вход/изход за въздух! Не поставяйте ръцете си или други предмети в устройството, докато то се използва! Не покривайте вентилационните отвори!

2.1. Електрическа безопасност

- Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.
- Избягвайте да докосвате заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влезе в директен контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
- Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- Използвайте кабели само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

- e) Не използвайте устройството, ако хранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреденият хранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.
- f) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.
- g) **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.

2.2. Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здрав разум, когато работите с устройството.
- b) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете устройството и го докладвайте на ръководител без забавяне.
- d) Ако имате съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с отдела за поддръжка на производителя.
- e) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонти на устройството. Не се опитвайте да извършвате ремонти сами!
- f) В случай на пожар използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO₂) (предназначен за употреба върху електрически устройства под напрежение), за да го потушите.
- g) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат на работното място. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството.
- h) Използвайте устройството в добре проветриво пространство.
- i) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат сменени.
- j) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.
- k) Съхранявайте опаковъчните елементи и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
- l) Дръжте устройството далеч от деца и животни.
- m) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.



Запомнете! Когато използвате устройството, предпазете децата и другите странични лица.

2.3. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с него.
- b) Устройството не е предназначено за работа от лица (включително деца) с ограничени умствени и сензорни функции или лица без съответния опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции как да работят с устройството.
- c) Устройството може да се използва само от физически годни лица, които са способни да боравят с него, правилно обучени, запознати с това ръководство и обучени в областта на здравословните и безопасни условия на труд.
- d) Когато работите с устройството, използвайте здрав разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
- e) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да го свържете към източник на хранване.
- f) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

- g) Устройството съдържа запалим газ (R290) – трябва да се съхранява на добре проветриво място, където няма открит огън или газови уреди и електрически нагреватели!

2.4. Безопасна употреба на устройството

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълнява задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.
- b) Не използвайте устройството, ако превключвателят „ВКЛ./ИЗКЛ.“ не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с превключвателя „ВКЛ./ИЗКЛ.“, са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
- c) Изключете устройството от захранването, преди да започнете настройка, почистване и поддръжка. Такава превантивна мярка намалява риска от случайно активиране.
- d) Уверете се, че напорният тръбопровод е изключен, преди да се опитвате да извършвате каквито и да е настройки, смяна на аксесоари или каквато и да е работа по устройството. Такава превантивна мярка намалява риска от злополука.
- e) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди, особено проверявайте движещите се компоненти за спукани части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открие повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- f) Дръжте устройството далеч от деца.
- g) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.
- h) При транспортиране и боравене с устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчно транспортиране, които са приложими в страната, където ще се използва устройството.
- i) Избягвайте ситуации, в които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.
- j) Не докосвайте шарнирни части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.
- k) Не местете, не регулирайте и не завъртайте устройството по време на работа.
- l) Не оставяйте този уред без надзор, докато е в употреба.
- m) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорити замърсявания.
- n) Не покривайте всмукателния и изходния отвор за въздух.
- o) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
- p) Не пускайте устройството, когато е празно.
- q) Забранено е да се намесвате в структурата на устройството, за да промените неговите параметри или конструкция.
- r) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
- s) Ако устройството е било наклонено на повече от 45°, оставете го да стои изправено поне 24 часа преди употреба.
- t) Проверката и поддръжката на хладилната система трябва да се извършват само от квалифицирано лице.



ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни функции, както и въпреки използването на допълнителни елементи, защитаващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при употреба на устройството. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

3. Указания за употреба

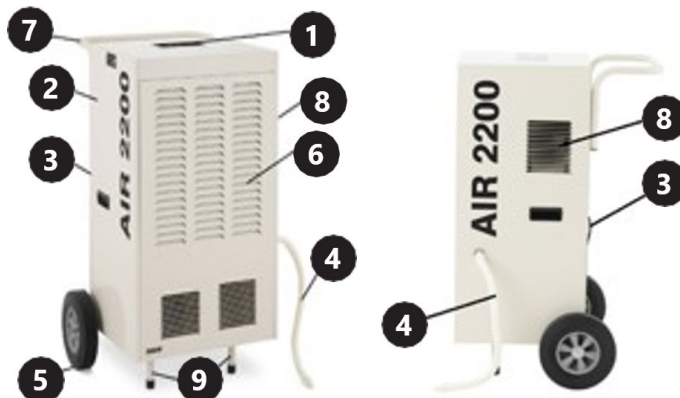
Устройството е предназначено за обезвлажняване на въздуха в помещение, като предпазва него и предметите вътре от отрицателното въздействие на влагата.

Продуктът е предназначен за търговска употреба.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

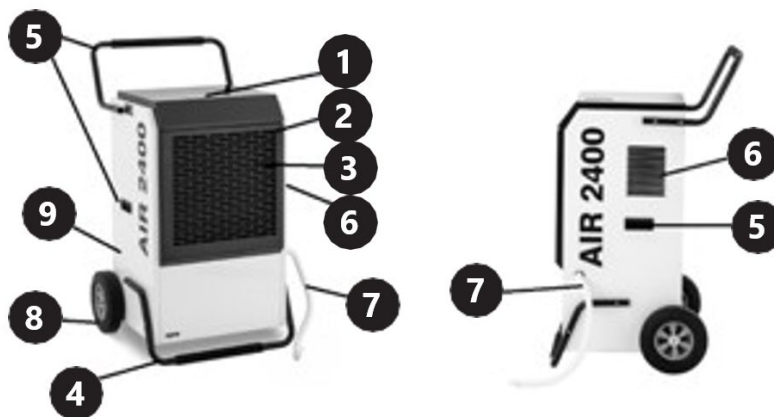
3.1. Описание на устройството

MSW-DEH2000A



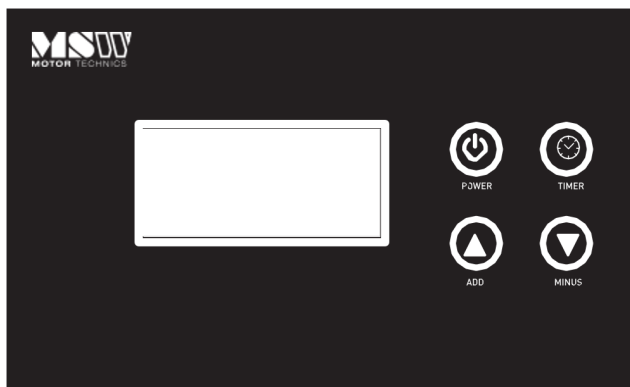
- 1- Контролен панел с дисплей
- 2- Жилища
- 3- Монтаж за захранващ кабел (на гърба на устройството – не се вижда на снимката)
- 4- Изпускателна тръба
- 5- Колело (x2)
- 6- Отвори за вход на въздух
- 7- Дръжка за носене
- 8- Отвори за изпускане на въздух
- 9- Крака

MSW-DEH2000B




- 1- Контролен панел с дисплей
- 2- Въздушен филтър (вътрешен)
- 3- Отвори за вход на въздух
- 4- Крак
- 5- Дръжка за носене
- 6- Отвори за изпускане на въздух
- 7- Изпускателна тръба
- 8- Колело (x2)
- 9- Жилища

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



- Бутон ВКЛ./ИЗКЛ.
- ТАЙМЕР – Бутон за включване/изключване на таймера
- ДОБАВИ / МИНУС – бутони за увеличаване/намаляване на стойността на параметъра

Дисплей:

- ТЕКУЩА / ЗАДАТЪК "...%" – текущо ниво на влажност в помещението/зададено ниво
- DEHUMI – икона за работа на обезвлажнител
- ROOM TEMP / COIL TEMP "...°C" – текуща вътрешна температура/на устройството
- T ON / T OFF "...H" – икона за време за активиране/деактивиране на устройството (в часове)
- FROST  – индикатор за функцията за размразяване

3.2. Подготовка за употреба

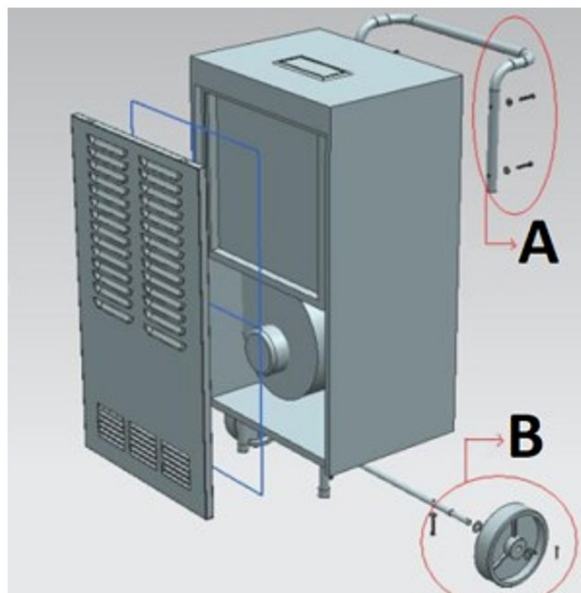
МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да е по-висока от 38°C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 95%. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва устройството. Трябва да има разстояние от поне 50 см между всяка страна на устройството и стената или други предмети.

Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, пожароустойчива и суха повърхност и да бъде далеч от деца и лица с ограничени умствени и сензорни функции. Позиционирайте устройството така, че винаги да имате достъп до захранващия щепсел. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да съответства на техническите данни на етикета на продукта. Не използвайте и не съхранявайте устройството в помещения по-малки от 12 м². Ако в помещението има прозорци или врати, те трябва да бъдат затворени.

3.3. Сглобяване на устройството

Пример за MSW-DEH2000A:



Устройството се доставя предимно готово и е необходимо да се сглобят само дръжката за носене, кракът или колелата. Всички необходими монтажни елементи са включени в комплекта.

3.4. Използване на устройството


3.4.1 В К Л Ю Ч В А Н Е / И З К Л Ю Ч В А Н Е Н А У С Т Р О Й С Т В О Т О

След свързване на устройството към захранването, ще се чуе кратък звук и на дисплея ще се покажат текущата вътрешна температура и ниво на влажност. Натиснете бутона POWER на контролния панел, за да включите устройството, повторното натискане на този бутон го изключва.

ВНИМАНИЕ: в случай на спад или загуба на захранване, устройството има вградена защита на компресора, която ще рестартира компресора с 3-минутно закъснение.

3.4.2 Ф У Н К Ц И Я З А А В Т О М А Т И Ч Н О Р А З М Р А З Я В А Н Е

В случай на ниска температура в помещението, повърхността на изпарителя може да се замръзне, следователно устройството има функция за автоматично размразяване – в този случай индикаторът

FROST  ще светне на дисплея и компресорът ще спре. Устройството автоматично ще се върне към изсушаване след размразяване.

3.4.3 Ф У Н К Ц И Я З А А В Т О М А Т И Ч Н О И З С У Ш А В А Н Е

Когато устройството е включено, използвайте бутоните ADD / MINUS на контролния панел, за да зададете целевото ниво на влажност в помещенията, след което оставете зададената стойност за 10 секунди, за да я запази устройството. Устройството ще започне изсушаване (сигнализирано графично на дисплея), работейки, докато влажността в помещението достигне $\leq 3\%$ от зададената стойност. Ако стойността на влажността на околната среда е $\geq 3\%$ от зададената стойност, устройството автоматично ще се рестартира и ще започне отново да изсушава.

3.3.4 Ф У Н К Ц И Я Т А Й М Е Р

Натиснете бутона TIMER на контролния панел, докато устройството е включено, и стойността ще започне да мига. Използвайте бутоните ADD / MINUS, за да зададете желанния брой часове и ако тази стойност не бъде променена в рамките на 10 секунди, тя ще бъде запазена за тази настройка. За да изключите функцията Таймер, изключете устройството ръчно или задайте стойността на '00' в Таймера.

- Време за включване

При изключено устройство натиснете два пъти бутона TIMER на контролния панел, докато на дисплея се появи светлината "T ON", и подобно на горното задайте времето, след което устройството да се включи автоматично и да започне да работи.

- Време за изключване

При включено устройство, натиснете бутона TIMER на контролния панел, докато дисплеят покаже "T OFF". И точно както по-горе, задайте времето, след което устройството ще се изключи автоматично.

3.3.5 КОДОВЕ ЗА ГРЕШКИ

В случай на повреда, устройството може да покаже един от следните кодове:

Код	Описание	Действие
"E1"	Сензор за температура	Проверете връзката или сменете сензора.
"E2"	Сензор за влажност	Почистете или сменете сензора.
"E3"	Сензор за вътрешна температура	Проверете връзката или сменете сензора.

3.3.6 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ДЕЙСТВИЕ
След натискане на бутона POWER, устройството не се включва.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Свързано ли е устройството към захранването? 2. Изправен ли е предпазителят?
Обезвлажняването на помещението е неефективно.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Чист ли е филтърът? 2. Не е ли твърде ниска вътрешната температура? 3. Не са ли блокирани входът/изходът за въздух?
Устройството не може да достигне зададеното ниво на влажност в помещението?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Затворени ли са прозорците в помещението? 2. Има ли предмети, които генерират пара в помещението? 3. В обхвата на работа на устройството ли е помещението? (вижте таблицата с технически параметри)
Устройството издава шум.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Устройството нивелирано ли е и поставено ли е върху стабилна повърхност? 2. Устройството поставено ли е на правилното място?

3.5. Почистване и поддръжка

- Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, регулиране или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.
 - Изчакайте въртящите се елементи да спрат.
- Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
- Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.
- Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- Не позволявайте на вода да проникне в устройството през вентилационните отвори в корпуса му.
- Почиствайте вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.

- g) Устройството трябва редовно да се проверява, за да се провери неговата техническа ефективност и да се открият евентуални повреди.
- h) Използвайте мека кърпа за почистване.
- i) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
- j) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, средства за медицински цели, разреждатели, гориво, масла или други химически вещества, тъй като това може да повреди устройството.
- k) Проверката и доливането на хладилен агент могат да се извършват само от специално квалифицирано лице и с помощта на специализирано оборудване!
- l) При редовна употреба проверявайте въздушния филтър на всеки 2 седмици и го почиствайте, ако е необходимо.

Чистият филтър позволява на устройството да работи по-ефективно. За да стигнете до въздушния филтър, свалете предния капак на корпуса.



В случай на леко замърсяване, отстранете натрупаната мръсотия по мрежестата повърхност с чиста кърпа. В случай на силно замърсяване, включително и във вътрешността на филтърната мрежа, изплакнете филтъра под течаща вода и го подсушете напълно, преди да го монтирате отново в устройството.

ВНИМАНИЕ: не използвайте устройството без въздушен филтър – това може да замърси изпарителя! Не докосвайте повърхността на изпарителя с голи ръце – риск от нараняване!

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправилното транспортиране на това устройство може да причини повреда, която ще доведе до анулиране на гаранцията.

- Транспортирайте влагоабсорбатора в изправено положение. Неправилното позициониране може да доведе до повреда на вътрешните компоненти.
- Уверете се, че влагоабсорбаторът е обезопасен срещу удари и падания.
- Избягвайте излагането на устройството на екстремни температури или влага по време на транспортиране.
- Не отстранявайте фабрично монтираните защиты, преди устройството да достигне мястото на монтаж.

Всяка повреда, причинена от неправилно транспортиране, ще анулира гаранцията.

- a) Използвайте оригиналната опаковка или еквивалентни защитни материали по време на транспортиране.
- b) Избягвайте прекомерни удари или механични повреди при работа с устройството.
- c) Уверете се, че устройството се използва в подходящи условия, включително поддържане на минимална околна температура от 19 градуса по Целзий за правилна работа.
- d) Устройството трябва да се инсталира, експлоатира и съхранява в помещение с площ на пода по-голяма от 15 м².
- e) Следвайте инструкциите за настройка, употреба и съхранение.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА:

Не изхвърляйте това устройство в битовите системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Като избирате да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти за информация относно местния ви пункт за рециклиране.



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιοσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Αφυγραντήρας αέρα	
Μοντέλο	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Ονομαστική τάση [V~]/Συχνότητα [Hz]	230 / 50	
Ονομαστική ισχύς [W]	1160	
Ονομαστικό ρεύμα [A]	~7,38	
Κατηγορία προστασίας	I	
Βαθμός προστασίας IP	IP22	
Διαστάσεις [mm]	430x591x905	667x734x1145
Βάρος [kg]	62,35	82
Ψυκτικό μέσο - Ψυκτικό μέσο	R290	
Περιοχή εφαρμογής [m ²]	60-260	
Θερμοκρασία λειτουργίας [°C]	5-38	
Ροή αέρα [m ³ /h]	979	1100
Ικανότητα αφύγρανσης [L/24h]	158	
Χρονοδιακόπτης	✓	✓
Λειτουργία απόψυξης	✓	✓
Επίπεδο ακουστικής πίεσης LpA [dB(A)]	65	
Πίεση λειτουργίας [MPa]	0,7-3,2	
Εύρος ρύθμισης υγρασίας [% RH]	10-90	

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και χωρίς προβλήματα χρήση της συσκευής. Το προϊόν σχεδιάζεται και κατασκευάζεται σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΤΕ

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Υπόμνημα



Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς - εύφλεκτα υλικά!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Θερμή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!



Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφερθούν στον ΑΦΥΓΡΑΝΤΗΡΑ ΑΕΡΑ. Μην το χρησιμοποιείτε σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού. Αποτρέψτε το βραχείσιμο της συσκευής. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην καλύπτετε τις εισόδους/εξόδους αέρα! Μην βάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία! Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού!

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων φις και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμοαντήρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η είσοδος νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- f) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
- g) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- c) Εάν εντοπίσετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετέ το σε έναν προϊστάμενο χωρίς καθυστέρηση.
- d) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
- e) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να κάνει επισκευές στη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να κάνετε μόνοι σας επισκευές!
- f) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για να την σβήσετε.
- g) Απαγορεύεται η είσοδος σε παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα σε έναν χώρο εργασίας. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής.
- h) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- i) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.
- j) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν και το εγχειρίδιο.
- k) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.
- l) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
- m) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



Θυμηθείτε! Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της.
- b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χειρισμού της συσκευής.
- c) Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται μόνο από άτομα με σωματική ικανότητα που είναι ικανά να τη χειριστούν, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα, εξοικειωμένα με αυτό το εγχειρίδιο και έχουν εκπαιδευτεί στο πλαίσιο της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας.
- d) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- e) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε πηγή τροφοδοσίας.

- f) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- g) Η συσκευή περιέχει εύφλεκτο αέριο (R290) – θα πρέπει να φυλάσσεται σε καλά αεριζόμενο χώρο, όπου δεν υπάρχει ανοιχτή φωτιά ή συσκευές αερίου και ηλεκτρικές θερμάστρες σε λειτουργία!

2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για την εκάστοτε εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης "ON/OFF" δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας τον διακόπτη "ON/OFF" είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να τίθενται σε λειτουργία και πρέπει να επισκευάζονται.
- c) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από την έναρξη της ρύθμισης, του καθαρισμού και της συντήρησης. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης.
- d) Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή πίεσης είναι αποσυνδεδεμένη πριν επιχειρήσετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αντικατάσταση αξεσουάρ ή οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο ατυχήματος.
- e) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές, ειδικά ελέγξτε τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία, καθώς και για οποιοσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.
- f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- g) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- h) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειρωνακτικές μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- i) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στη συσκευή.
- j) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ, εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή ρεύματος.
- k) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- l) Μην αφήνετε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση.
- m) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονων βρωμιών.
- n) Μην καλύπτετε την είσοδο και την έξοδο αέρα.
- o) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.
- p) Μην λειτουργείτε τη συσκευή όταν είναι άδεια.
- q) Απαγορεύεται να επεμβαίνετε στη δομή της συσκευής για να αλλάξετε τις παραμέτρους ή την κατασκευή της.
- r) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- s) Εάν η συσκευή έχει γείρει περισσότερο από 45°, αφήστε την σε όρθια θέση για τουλάχιστον 24 ώρες πριν από τη χρήση.
- t) Η επιθεώρηση και η συντήρηση του συστήματος ψυκτικού πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο άτομο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά της χαρακτηριστικά, και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.

3. Οδηγίες χρήσης

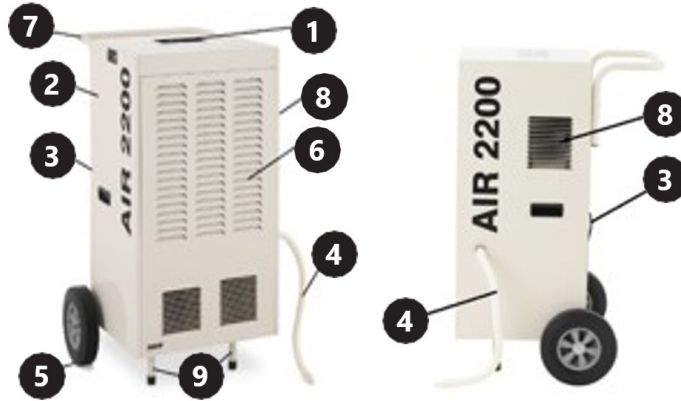
Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να αφυγράνει τον αέρα σε ένα δωμάτιο, προστατεύοντάς τον και τα αντικείμενα στο εσωτερικό του από τις αρνητικές επιπτώσεις της υγρασίας.

Το προϊόν προορίζεται για εμπορική χρήση.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

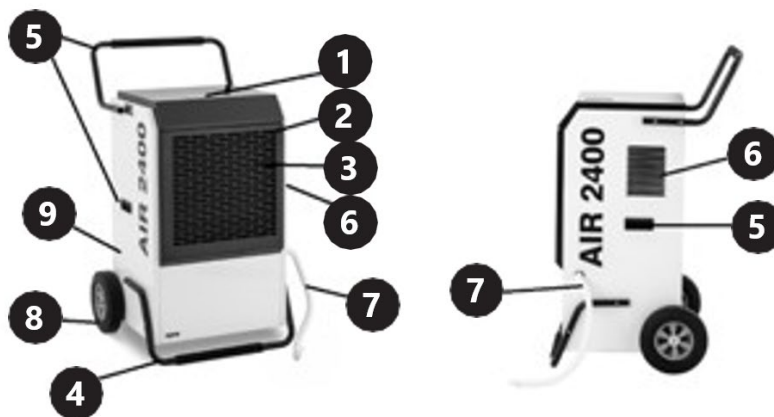
3.1. Περιγραφή συσκευής

MSW-DEH2000A



- 1- Πίνακας ελέγχου με οθόνη
- 2- Περίβλημα
- 3- Βάση για καλώδιο τροφοδοσίας (στο πίσω μέρος της συσκευής – δεν είναι ορατό στην εικόνα)
- 4- Σωλήνας εξαγωγής
- 5- Τροχός (x2)
- 6- Ανοίγματα εισόδου αέρα
- 7- Λαβή μεταφοράς
- 8- Ανοίγματα εξόδου αέρα
- 9- Πόδια

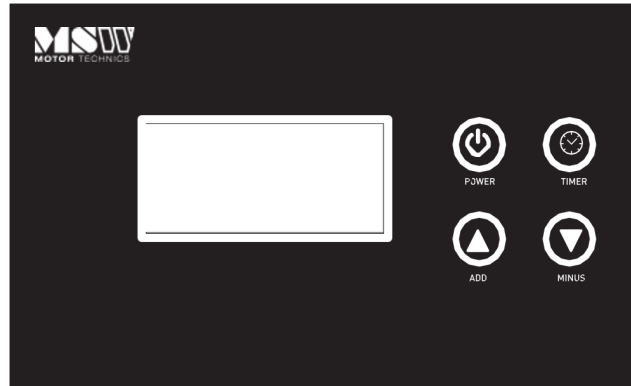
MSW-DEH2000B



- 1- Πίνακας ελέγχου με οθόνη
- 2- Φίλτρο αέρα (εσωτερικό)
- 3- Ανοίγματα εισόδου αέρα
- 4- Πόδι
- 5- Λαβή μεταφοράς


- 6- Ανοίγματα εξόδου αέρα
- 7- Σωλήνας εξαγωγής
- 8- Τροχός (x2)
- 9- Περίβλημα

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



- ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ – Κουμπί ON/OFF
- ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ – Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη
- ΠΡΟΣΘΗΚΗ / ΜΕΙΟΝ – κουμπιά για αύξηση/μείωση της τιμής της παραμέτρου

Οθόνη:

- ΡΕΥΜΑ / ΡΥΘΜΙΣΗ "...%" – τρέχον επίπεδο εσωτερικής υγρασίας/ορισμένο επίπεδο
- ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ – εικονίδιο λειτουργίας αφυγραντήρα
- ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΔΩΜΑΤΙΟΥ / ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΟΥ "...°C" – τρέχουσα εσωτερική θερμοκρασία/της συσκευής
- T ON / T OFF "...H" – εικονίδιο χρόνου ενεργοποίησης/απενεργοποίησης συσκευής (σε ώρες)
- FROST  – ένδειξη λειτουργίας απόψυξης

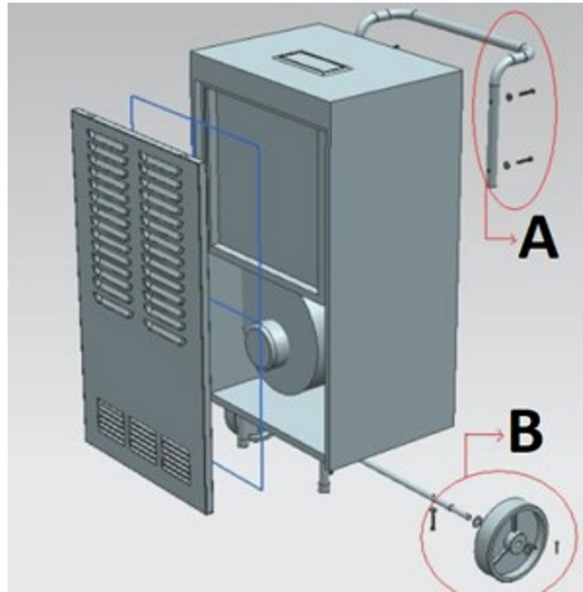
3.2. Προετοιμασία για χρήση

ΘΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι υψηλότερη από 38°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 95%. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός αερισμός στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 50 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται τοποθετημένη σε μια επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φιλτράρισμα τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε δωμάτια μικρότερα από 12 m². Εάν υπάρχουν παράθυρα ή πόρτες στο δωμάτιο, πρέπει να είναι κλειστά.

3.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

Το παράδειγμα του MSW-DEH2000A:



Η συσκευή παραδίδεται ως επί το πλείστον έτοιμη και χρειάζεται να συναρμολογηθούν μόνο η λαβή μεταφοράς, το πόδι ή οι ρόδες. Όλα τα απαραίτητα στοιχεία στερέωσης περιλαμβάνονται στο κιτ.

3.4. Χρήση συσκευής


3.4.1 ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΤΣΚΕΤΗΣ

Αφού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, θα ακουστεί ένας σύντομος ήχος και η οθόνη θα εμφανίσει την τρέχουσα εσωτερική θερμοκρασία και το επίπεδο υγρασίας. Πατήστε το κουμπί ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ στον πίνακα ελέγχου για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Αν πατήσετε ξανά αυτό το κουμπί, η συσκευή απενεργοποιείται.

ΠΡΟΣΟΧΗ: σε περίπτωση διακοπής ή διακοπής ρεύματος, η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη προστασία συμπίεστη που θα επανεκκινήσει τον συμπίεστη με καθυστέρηση 3 λεπτών.

3.4.2 ΛΕΙΤΟΤΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΠΟΨΥΞΗΣ

Σε περίπτωση χαμηλής θερμοκρασίας στο δωμάτιο, η επιφάνεια του εξατμιστή μπορεί να παγώσει, επομένως

η συσκευή διαθέτει λειτουργία αυτόματης απόψυξης - σε αυτήν την περίπτωση, η ένδειξη FROST  θα ανάψει στην οθόνη και ο συμπίεστης θα σταματήσει. Η συσκευή θα επιστρέψει αυτόματα στην αφύγρανση μετά την απόψυξη.

3.4.3 ΛΕΙΤΟΤΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΞΗΡΑΝΣΗΣ

Με τη συσκευή ενεργοποιημένη, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ΠΡΟΣΘΗΚΗ / ΜΕΙΟΝ στον πίνακα ελέγχου για να ορίσετε το επιθυμητό επίπεδο εσωτερικής υγρασίας και στη συνέχεια αφήστε την καθορισμένη τιμή για 10 δευτερόλεπτα για να την αποθηκεύσει η συσκευή. Η συσκευή θα ξεκινήσει την αφύγρανση (σημανθεί γραφικά στην οθόνη), λειτουργώντας μέχρι η εσωτερική υγρασία να φτάσει $\leq 3\%$ της καθορισμένης τιμής. Εάν η τιμή της υγρασίας περιβάλλοντος είναι $\geq 3\%$ της καθορισμένης τιμής, η συσκευή θα επανεκκινηθεί αυτόματα και θα ξεκινήσει ξανά το στέγνωμα.

3.3.4 ΛΕΙΤΟΤΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΟΥ

Πατήστε το κουμπί ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΟΥ στον πίνακα ελέγχου ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και η τιμή θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ΠΡΟΣΘΗΚΗ / ΠΛΗΝ για να ορίσετε τον επιθυμητό αριθμό ωρών και, εάν αυτή η τιμή δεν αλλάξει εντός 10 δευτερολέπτων, θα αποθηκευτεί για αυτήν τη ρύθμιση. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Χρονοδιακόπτη, απενεργοποιήστε χειροκίνητα τη συσκευή ή ορίστε την τιμή στο '00' στον Χρονοδιακόπτη.

- Ώρα ενεργοποίησης

Με τη συσκευή απενεργοποιημένη, πατήστε δύο φορές το κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ στον πίνακα ελέγχου μέχρι να εμφανιστεί η λυχνία "T ON" στην οθόνη και, όπως παραπάνω, ορίστε την ώρα μετά την οποία η συσκευή θα ενεργοποιηθεί αυτόματα και θα ξεκινήσει να λειτουργεί.

- Ώρα απενεργοποίησης

Με τη συσκευή ενεργοποιημένη, πατήστε το κουμπί TIMER στον πίνακα ελέγχου μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη "T OFF" στην οθόνη. Και όπως παραπάνω, ρυθμίστε την ώρα μετά την οποία η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

3.3.5 Κ Ω Δ Ι Κ Ο Ι Σ Φ Α Λ Μ Α Τ Ο Σ

Σε περίπτωση βλάβης, η συσκευή ενδέχεται να εμφανίσει έναν από τους ακόλουθους κωδικούς:

Κωδικός	Περιγραφή	Ενέργεια
"E1"	Αισθητήρας θερμοκρασίας	Ελέγξτε μια σύνδεση ή αντικαταστήστε τον αισθητήρα.
"E2"	Αισθητήρας υγρασίας	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τον αισθητήρα.
"E3"	Αισθητήρας εσωτερικής θερμοκρασίας	Ελέγξτε μια σύνδεση ή αντικαταστήστε τον αισθητήρα.

3.3.6 Α Ν Τ Ι Μ Ε Τ Ω Π Ι Σ Η Π Ρ Ο Β Λ Η Μ Α Τ Ω Ν

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Αφού πατήσετε το κουμπί POWER, η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Είναι η συσκευή συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος; 2. Είναι η ασφάλεια λειτουργική;
Η αφύγρανση δωματίου αναποτελεσματική.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Είναι καθαρό το φίλτρο; 2. Δεν είναι η εσωτερική θερμοκρασία πολύ χαμηλή; 3. Δεν είναι μπλοκαρισμένη η είσοδος/έξοδος αέρα;
Η συσκευή δεν μπορεί να φτάσει το καθορισμένο επίπεδο υγρασίας στο δωμάτιο;	<ol style="list-style-type: none"> 1. Είναι τα παράθυρα στο δωμάτιο κλειστά; 2. Υπάρχουν αντικείμενα που παράγουν ατμό στο δωμάτιο; 3. Βρίσκεται η περιοχή του δωματίου εντός της εμβέλειας λειτουργίας της συσκευής; (βλ. πίνακα τεχνικών παραμέτρων)
Η συσκευή κάνει θόρυβο.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Είναι η συσκευή επίπεδη και τοποθετημένη σε σταθερή επιφάνεια; 2. Έχει τοποθετηθεί η συσκευή στη σωστή θέση;

3.5. Καθαρισμός και συντήρηση

- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση αξεσουάρ ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
 - Περιμένετε να σταματήσουν τα περιστρεφόμενα στοιχεία.
- Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.

- c) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- d) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού ή τη βυθίζετε σε νερό.
- e) Μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.
- f) Καθαρίστε τους αεραγωγούς με βούρτσα και πιεσιμένο αέρα.
- g) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.
- h) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.
- i) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο υλικό της επιφάνειας της συσκευής.
- j) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινη ουσία, ιατρικά μέσα, αραιωτικά, καύσιμο, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.
- k) Η επιθεώρηση και η αναπλήρωση του ψυκτικού μέσου πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικά εξειδικευμένο άτομο και με τη χρήση εξειδικευμένου εξοπλισμού!
- l) Με τακτική χρήση, ελέγχετε το φίλτρο αέρα κάθε 2 εβδομάδες και καθαρίστε το εάν είναι απαραίτητο.

Ένα καθαρό φίλτρο επιτρέπει στη συσκευή να λειτουργεί πιο αποτελεσματικά. Για να φτάσετε στο φίλτρο αέρα, αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα του περιβλήματος.



Σε περίπτωση ελαφριάς βρωμιάς, αφαιρέστε τη συσσωρευμένη βρωμιά στην επιφάνεια του πλέγματος με ένα καθαρό πανί. Σε περίπτωση έντονης μόλυνσης, ακόμη και μέσα στο φίλτρο, ξεπλύνετε το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης και στεγνώστε το εντελώς πριν το τοποθετήσετε ξανά στη συσκευή. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το φίλτρο αέρα – μπορεί να μολύνει τον εξαμιστή! Μην αγγίζετε την επιφάνεια του εξαμιστή με γυμνά χέρια – κίνδυνος τραυματισμού!

ΜΕΤΑΦΟΡΑ & ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η ακατάλληλη μεταφορά αυτής της συσκευής μπορεί να προκαλέσει ζημιά που θα οδηγήσει σε ακύρωση της εγγύησης.

- Μεταφέρετε τον αφυγραντήρα σε όρθια θέση. Η εσφαλμένη τοποθέτηση μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά των εσωτερικών εξαρτημάτων.
- Βεβαιωθείτε ότι ο αφυγραντήρας είναι ασφαλισμένος έναντι κραδασμών και πτώσεων.
- Αποφύγετε την έκθεση της συσκευής σε ακραίες θερμοκρασίες ή υγρασία κατά τη μεταφορά.
- Μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά προστατευτικά πριν η συσκευή φτάσει στον χώρο εγκατάστασης.

Οποιαδήποτε ζημιά που προκύπτει από ακατάλληλη μεταφορά θα ακυρώσει την εγγύηση.

- a) Χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία ή ισοδύναμα προστατευτικά υλικά κατά τη μεταφορά.
- b) Αποφύγετε τους υπερβολικούς κραδασμούς ή τις μηχανικές βλάβες κατά τον χειρισμό της συσκευής.
- c) Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε κατάλληλες συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης της διατήρησης ελάχιστης θερμοκρασίας περιβάλλοντος 19 βαθμών Κελσίου για σωστή λειτουργία.

- d) Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να αποθηκεύεται σε δωμάτιο με επιφάνεια δαπέδου μεγαλύτερη από 15m².
- e) Ακολουθήστε τις οδηγίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την αποθήκευση.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ:

Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική εγκατάσταση ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Odvlaživač zraka	
Model	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Nazivni napon [V~]/Frekvencija [Hz]	230 / 50	
Nazivna snaga [W]	1160	
Nazivna struja [A]	~7,38	
Klasa zaštite	I	
Stupanj zaštite IP	IP22	
Dimenzije [mm]	430x591x905	667x734x1145
Težina [kg]	62,35	82
Rashladno sredstvo - Rashladno sredstvo	R290	
Područje primjene [m ²]	60-260	
Radna temperatura [°C]	5-38	
Protok zraka [m ³ /h]	979	1100
Kapacitet odvlaživanja [L/24h]	158	
Tajmer	✓	✓
Funkcija odmrzavanja	✓	✓
Razina zvučnog tlaka LpA [dB(A)]	65	
Radni tlak [MPa]	0,7-3,2	
Raspon podešavanja vlažnosti [% RH]	10-90	

1. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

**NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ
KORISNIČKI PRIRUČNIK.**

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda



Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.



Pročitajte upute prije upotrebe.



Proizvod se mora reciklirati.



UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju.
(opći znak upozorenja)



PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!



PAŽNJA! Opasnost od požara - zapaljivi materijali!



PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opekline!



Koristite samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za ODVLAŽIVAČ ZRAKA. Ne koristite u neposrednoj blizini spremnika za vodu. Spriječite smočenje uređaja. Opasnost od strujnog udara! Ne prekrivajte ulaze/izlaze za zrak! Ne stavljajte ruke ili druge predmete u uređaj dok je u upotrebi! Ne prekrivajte ventilacijske otvore!

2.1. Električna sigurnost

- Utikač mora odgovarati utičnici. Ne mijenjajte utikač ni na koji način. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
- Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte koristiti uređaj na mokrim površinama.
- PAŽNJA!** OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvjetljeno. Neuredno ili slabo osvjetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Nemojte koristiti uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Ako otkrijete oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odgode to prijavite nadređenom.
- d) Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravan rad uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
- e) Samo servisni centar proizvođača smije popravljati uređaj. Ne pokušavajte sami popravljati!
- f) U slučaju požara upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO₂) (onaj namijenjen za upotrebu na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.
- g) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto. Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.
- h) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.
- i) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.
- j) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj osobi, priručnik se mora predati s njim.
- k) Ambalažu i male dijelove za sastavljanje držite na mjestu nedostupnom djeci.
- l) Uređaj držite podalje od djece i životinja.
- m) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, potrebno je slijediti i preostale upute za uporabu.



Zapamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.3. Osobna sigurnost

- a) Nemojte koristiti uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Uređaj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama ili osobama bez relevantnog iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako su dobile upute o rukovanju uređajem.
- c) Uređajem mogu rukovati samo fizički sposobne osobe koje su sposobne njime rukovati, propisno obučene, upoznate s ovim priručnikom i obučene u području zaštite na radu.
- d) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- e) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO.
- f) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- g) Uređaj sadrži zapaljivi plin (R290) – treba ga čuvati na dobro prozračenom mjestu, gdje nema otvorene vatre ili plinskih uređaja i električnih grijača!

2.4. Sigurna uporaba uređaja

- a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajući alat za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj će bolje i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.
- b) Ne koristite uređaj ako prekidač "UKLJUČENO/ISKLJUČENO" ne radi ispravno (ne uključuje i isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača "UKLJUČENO/ISKLJUČENO" su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- c) Isključite uređaj iz napajanja prije početka podešavanja, čišćenja i održavanja. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja.
- d) Prije pokušaja bilo kakvih podešavanja, zamjene pribora ili bilo kakvog rada na uređaju provjerite je li tlačni vod isključen. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od nesreće.
- e) Uređaj održavajte u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, posebno provjerite pokretne komponente na napuknute dijelove ili elemente te ima li

drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.

- f) Uređaj držite izvan dohvata djece.
- g) Kako biste osigurali radnu ispravnost uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.
- h) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite na radu i sigurnosti za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
- i) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestane raditi tijekom upotrebe zbog prekomjernog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.
- j) Ne dodirujte zglobne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.
- k) Ne pomičite, ne podešavajte i ne rotirajte uređaj tijekom rada.
- l) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- m) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
- n) Ne prekrivajte usis i izlaz zraka.
- o) Uređaj nije igračka. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora odrasle osobe.
- p) Ne koristite uređaj kada je prazan.
- q) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja kako biste mijenjali njegove parametre ili konstrukciju.
- r) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
- s) Ako je uređaj nagnut više od 45°, ostavite ga da stoji uspravno najmanje 24 sata prije upotrebe.
- t) Pregled i održavanje rashladnog sustava mora obavljati samo kvalificirana osoba.



PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama, te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, i dalje postoji mali rizik od nezgode ili ozljede prilikom korištenja uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum prilikom korištenja uređaja.

3. Smjernice za korištenje

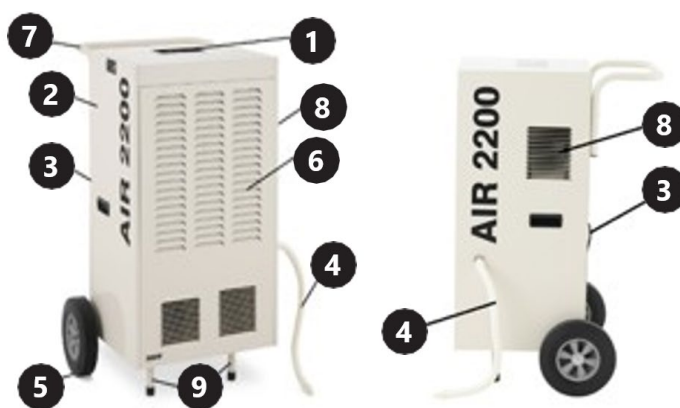
Uređaj je dizajniran za odvlaživanje zraka u prostoriji, štiteći nju i predmete unutra od negativnih učinaka vlage.

Proizvod je namijenjen za komercijalnu upotrebu.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.

3.1. Opis uređaja

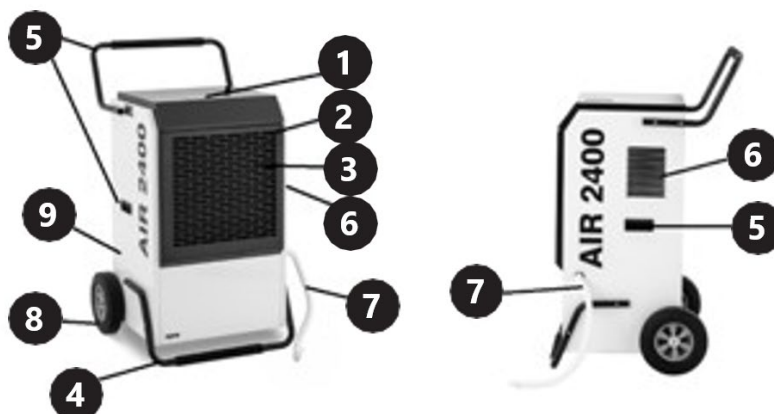
MSW-DEH2000A



- 1- Upravljačka ploča sa zaslonom
- 2- Kućište
- 3- Priključak za kabel za napajanje (na stražnjoj strani uređaja – nije vidljiv na slici)
- 4- Ispusna cijev
- 5- Kotač (x2)
- 6- Otvori za dovod zraka

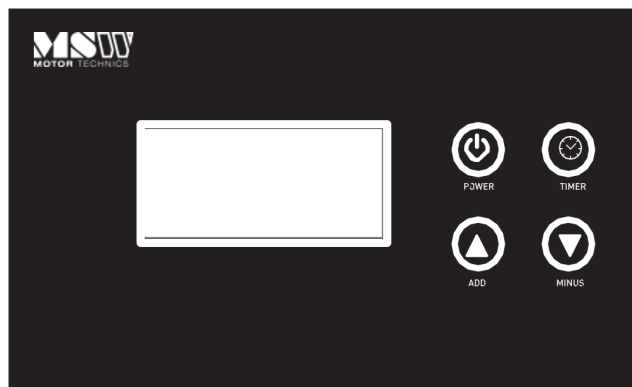
- 7- Ručka za nošenje
- 8- Otvori za izlaz zraka
- 9- Noge

MSW-DEH2000B




- 1- Upravljačka ploča sa zaslonom
- 2- Zračni filter (unutra)
- 3- Otvori za dovod zraka
- 4- Noga
- 5- Ručka za nošenje
- 6- Otvori za izlaz zraka
- 7- Ispusna cijev
- 8- Kotač (x2)
- 9- Kućište

UPRAVLJAČKA PLOČA



- Tipka UKLJUČENO/ISKLJUČENO
- TAJMER – Tipka za uključivanje/isključivanje tajmera
- DODAJ / MINUS – tipke za povećanje/smanjenje vrijednosti parametra

Prikaz:

- TRENUTNA / POSTAVLJENA "...%" – trenutna razina unutarnje vlažnosti/postavljena razina
- ODVLAŽIVAČ – ikona rada odvlaživača zraka
- TEMPERATURA SOBE / TEMPERATURA ZAVOJA "...°C" – trenutna unutarnja temperatura/uređaja
- T ON / T OFF "...H" – ikona vremena aktivacije/deaktivacije uređaja (u satima)
- FROST  – indikator funkcije odmrzavanja

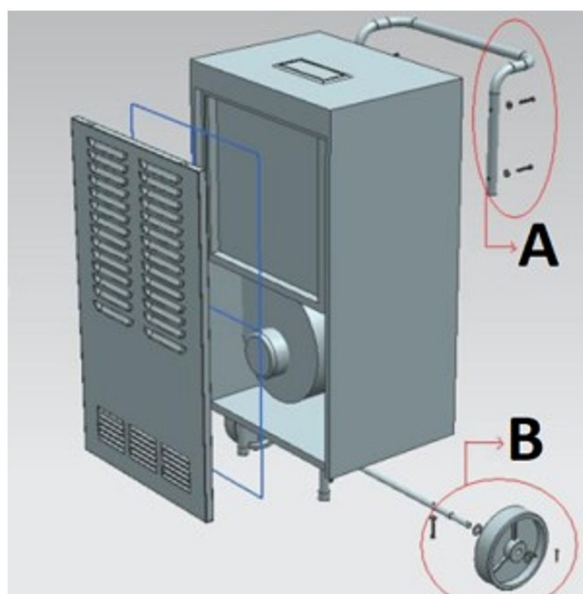
3.2. Priprema za upotrebu

LOKACIJA UREĐAJA

Temperatura okoline ne smije biti viša od 38°C, a relativna vlažnost zraka manja od 95%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta treba biti najmanje 50 cm razmaka. Uređaj uvijek treba koristiti kada je postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama. Uređaj postavite tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti propisno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvoda. Nemojte koristiti ili pohranjivati uređaj u prostorijama manjim od 12 m². Ako u prostoriji postoje prozori ili vrata, moraju biti zatvoreni.

3.3. Sastavljanje uređaja

Primjer MSW-DEH2000A:



Uređaj se isporučuje uglavnom spreman, potrebno je sastaviti samo ručku za nošenje, nogu ili kotače. Svi potrebni elementi za montažu uključeni su u komplet.

3.4. Korištenje uređaja


3.4.1 UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE UREĐAJA

Nakon spajanja uređaja na napajanje, oglasit će se kratki zvuk, a na zaslonu će se prikazati trenutna unutarnja temperatura i razina vlažnosti. Pritisnite gumb NAPAJANJE na upravljačkoj ploči za uključivanje uređaja, ponovnim pritiskom na ovaj gumb uređaj se isključuje.

OPREZ: u slučaju pada ili nestanka struje, uređaj ima ugrađenu zaštitu kompresora koja će ponovno pokrenuti kompresor s 3-minutnim zakašnjenjem.

3.4.2 FUNKCIJA AUTOMATSKOG ODMRZAVANJA

U slučaju niske temperature u prostoriji, površina isparivača može postati zaleđena, stoga uređaj ima funkciju

automatskog odmrzavanja – u tom slučaju će se na zaslonu upaliti indikator FROST  i kompresor će se zaustaviti. Uređaj će se automatski vratiti na odvlaživanje nakon odmrzavanja.

3.4.3 FUNKCIJA AUTOMATSKOG SUŠENJA

Dok je uređaj uključen, koristite tipke DODAJ / MINUS na upravljačkoj ploči za postavljanje ciljane razine vlažnosti u zatvorenom prostoru, a zatim ostavite postavljenu vrijednost 10 sekundi kako bi je uređaj spremio.

Uređaj će započeti odvlaživanje (grafički signalizirano na zaslonu), radeći sve dok unutarnja vlažnost ne dosegne $\leq 3\%$ postavljene vrijednosti. Ako je vrijednost vlažnosti okoline $\geq 3\%$ postavljene vrijednosti, uređaj će se automatski ponovno pokrenuti i ponovno započeti sušenje.

3.3.4 FUNKCIJA TIMERA

Pritisnite tipku TIMER na upravljačkoj ploči dok je uređaj uključen i vrijednost će početi treptati. Pomoću tipki ADD / MINUS postavite željeni broj sati, a ako se ta vrijednost ne promijeni unutar 10 sekundi, bit će spremljena za tu postavku. Za isključivanje funkcije timera ručno isključite uređaj ili postavite vrijednost na '00' u timeru.

- Vrijeme uključivanja

Dok je uređaj isključen, dva puta pritisnite tipku TIMER na upravljačkoj ploči dok se na zaslonu ne pojavi lampica "T ON" i, slično kao gore, postavite vrijeme nakon kojeg će se uređaj automatski uključiti i početi raditi.

- Vrijeme isključivanja

Dok je uređaj uključen, pritisnite tipku TIMER na upravljačkoj ploči dok se na zaslonu ne prikaže "T OFF". I baš kao i gore, postavite vrijeme nakon kojeg će se uređaj automatski isključiti.

3.3.5 KODOVI POGREŠAKA

U slučaju kvara, uređaj može prikazati jedan od sljedećih kodova:

Kod	Opis	Radnja
"E1"	Senzor temperature	Provjerite priključak ili zamijenite senzor.
"E2"	Senzor vlažnosti	Očistite ili zamijenite senzor.
"E3"	Senzor unutarnje temperature	Provjerite priključak ili zamijenite senzor.

3.3.6 RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	RADNJA
Nakon pritiska na tipku POWER, uređaj se ne uključuje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Je li uređaj spojen na napajanje? 2. Je li osigurač ispravan?
Odvlaživanje prostorije neučinkovito.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Je li filter čist? 2. Nije li unutarnja temperatura preniska? 3. Nije li ulaz/izlaz zraka blokiran?
Uređaj ne može postići postavljenu razinu vlažnosti u prostoriji?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Jesu li prozori u prostoriji zatvoreni? 2. Ima li u prostoriji predmeta koji stvaraju paru? 3. Je li područje prostorije unutar dometa rada uređaja? (vidi tablicu tehničkih parametara)
Uređaj stvara buku.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Je li uređaj ravan i postavljen na stabilnoj površini? 2. Je li uređaj postavljen na ispravno mjesto?

3.5. Čišćenje i održavanje

- a) Isključite mrežni utikač i pustite da se uređaj potpuno ohladi prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora ili ako se uređaj ne koristi.
 - Pričekajte da se rotirajući elementi zaustave.
- b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- c) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- d) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
- e) Ne dopustite da voda uđe u uređaj kroz otvore na kućištu uređaja.
- f) Očistite otvore četkom i komprimiranim zrakom.
- g) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.
- h) Za čišćenje koristite meku krpu.
- i) Za čišćenje nemojte koristiti oštre i/ili metalne predmete (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
- j) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, sredstvima za medicinsku namjenu, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti uređaj.
- k) Pregled i nadopunjavanje rashladnog sredstva smije obavljati samo posebno kvalificirana osoba i uz korištenje specijalizirane opreme!
- l) Redovitom upotrebom provjerite zračni filter svaka 2 tjedna i po potrebi ga očistite.

Čist filter omogućuje učinkovitiji rad uređaja. Da biste došli do zračnog filtera, skinite prednji poklopac na kućištu.



U slučaju manje prljavštine, uklonite nakupljenu prljavštinu s mrežaste površine čistom krpom. U slučaju jakog onečišćenja, također i unutar filtera, isperite filter pod mlazom vode i potpuno ga osušite prije ponovne ugradnje u uređaj.

OPREZ: Ne koristite uređaj bez zračnog filtera – može zagaditi isparivač! Ne dodirujte površinu isparivača golim rukama – opasnost od ozljeda!

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE



UPOZORENJE:

Nepravilan prijevoz ovog uređaja može uzrokovati oštećenja koja će rezultirati poništenjem jamstva.

- Odvlaživač zraka prevozite u uspravnom položaju. Nepravilno postavljanje može dovesti do oštećenja unutarnjih komponenti.
- Osigurajte da je odvlaživač zraka osiguran od udaraca i padova.
- Izbjegavajte izlaganje uređaja ekstremnim temperaturama ili vlazi tijekom transporta.
- Ne uklanjajte tvornički ugrađene zaštite prije nego što uređaj stigne na mjesto ugradnje.

Bilo kakva šteta nastala nepravilnim prijevozom poništiti će jamstvo.

- a) Tijekom transporta koristite originalnu ambalažu ili ekvivalentne zaštitne materijale.
- b) Izbjegavajte pretjerane udarce ili mehanička oštećenja tijekom rukovanja uređajem.
- c) Osigurajte da se uređaj koristi u odgovarajućim uvjetima, uključujući održavanje minimalne temperature okoline od 19 stupnjeva Celzija za pravilan rad.

- d) Uređaj se mora instalirati, koristiti i skladištiti u prostoriji s površinom poda većom od 15 m².
- e) Slijedite upute za postavljanje, korištenje i skladištenje.

ZBRINJAVANJE KORIŠTENIH UREĐAJA:

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na odlagalište za recikliranje i prikupljanje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i na ambalaži.

Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.

Za informacije o lokalnom postrojenju za recikliranje obratite se lokalnim vlastima.



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė	
Produkto pavadinimas	Oro sausintuvas	
Modelis	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	230 / 50	
Nominali galia [W]	1160	
Nominali srovė [A]	~7.38	
Apsaugos klasė	Aš	
Apsaugos klasė IP	IP22	
Matmenys [mm]	430x591x905	667x734x1145
Svoris [kg]	62,35	82
Šaldymo agentas - aušinimo agentas	290 randų	
Taikymo plotas [m ²]	60-260	
Darbinė temperatūra [°C]	5-38	
Oro srautas [m ³ /h]	979	1100
Oro sausinimo našumas [l/24 val.]	158	
Laikmatis	✓	✓
Atitirpinimo funkcija	✓	✓
Akustinio slėgio lygis LpA [dB(A)]	65	
Darbinis slėgis [MPa]	0.7-3.2	
Drėgmės nustatymo diapazonas [% RH]	10-90	

1. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

**NEAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO
NAUDOTOJO VADOVO.**

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausios. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda



Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.



Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.



Produktas turi būti perdirbamas.



ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai.
(bendras įspėjamasis ženklas)



DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros šoką!



DĖMESIO! Gaisro pavojus – degios medžiagos!



DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!



Naudoti tik patalpose.



PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ! Šiame vadove pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriose detalėse gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami kalbant apie ORO SAUSINTUVĄ. Nenaudoti tiesioginėje vandens talpyklų aplinkoje. Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Elektros smūgio pavojus! Neuždenkite oro įleidimo / išleidimo angų! Nekiškite rankų ar kitų daiktų į prietaisą, kai jis veikia! Neuždenkite ventiliacijos angų!

2.1. Elektros sauga

- Kištukas turi tikti lizdui. Jokiu būdu nemonifikuokite kištuko. Originalių kištukų ir tinkamų lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite liesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas prietaisas lyja, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina prietaiso pažeidimo ir elektros smūgio riziką.
- Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti arba kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
- Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba matomi akivaizdūs susidėvėjimo požymiai. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkitė laido, kištuko ar įrenginio į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
- DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI!** Valydami prietaisą, niekada nemerkitė jo į vandenį ar kitus skysčius.

2.2. Saugumas darbo vietoje

- a) Įsitinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi. Dirbdami su įrenginiu, stenkitės mąstyti į priekį, stebėkite, kas vyksta, ir vadovaukitės sveiku protu.
- b) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, kai yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Įrenginys skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- c) Jei pastebėjote gedimą ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.
- d) Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, kreipkitės į gamintojo palaikymo tarnybą.
- e) Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite patys atlikti remonto!
- f) Kilus gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvą (skirtą naudoti gesinant elektros prietaisus).
- g) Vaikams ar pašaliniams asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą. Dėl dėmesio blaškymo galite prarasti įrenginio kontrolę.
- h) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje patalpoje.
- i) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.
- j) Prašome išsaugoti šį vadovą, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas trečiajam šaliai, kartu su juo turi būti perduota ir naudojimo instrukcija.
- k) Pakuotę ir smulkias surinkimo detales laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- l) Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.
- m) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis likusių naudojimo instrukcijų.



Atminkite! Naudodami prietaisą, apsaugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite prietaiso, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai pakenkti gebėjimui valdyti prietaisą.
- b) Prietaisas nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis psichinėmis ir jutimo funkcijomis arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instruktuoti, kaip valdyti prietaisą.
- c) Prietaisą gali valdyti tik fiziškai stiprus asmuo, galintis jį valdyti, tinkamai apmokyti, susipažinę su šiuo vadovu ir apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos srityje.
- d) Dirbdami su prietaisu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant prietaisą gali sukelti sunkius sužalojimus.
- e) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio įsitinkite, kad jungiklis yra IŠJUNGTOS padėtyje.
- f) Prietaisas nėra žaistas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- g) Įrenginyje yra degių dujų (R290) – jį reikia laikyti gerai vėdinamoje vietoje, kur nėra atviros ugnies ar naudojamų dujinių prietaisų ir elektrinių šildytuvų!

2.4. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamus įrankius konkrečiai užduočiai atlikti. Tinkamai parinktas įrenginys atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas, geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite įrenginio, jei „ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO“ jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia įrenginio). Įrenginiai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant „ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO“ jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia remontuoti.
- c) Prieš pradėdami reguliavimo, valymo ir priežiūros darbus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Tokia prevencinė priemonė sumažina atsitiktinio įjungimo riziką.
- d) Prieš bandydami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo ar bet kokius kitus darbus su įrenginiu, įsitinkite, kad slėgio linija yra atjungta. Tokia prevencinė priemonė sumažina nelaimingo atsitikimo riziką.
- e) Palaikykite įrenginį nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač judančius komponentus, ar nėra įtrūkimų ar elementų, ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio naudojimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudodami įrenginį perduokite jį remontui.

- f) Laikykite įrenginį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- g) Norėdami užtikrinti įrenginio veikimo vientisumą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų.
- h) Transportuojant ir tvarkant įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankiniam transportavimui toje šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
- i) Venkite situacijų, kai prietaisas nustoja veikti naudojimo metu dėl per didelio apkrovimo. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugesti įrenginys.
- j) Nelieskite lankstinių dalių ar priedų, nebent prietaisas būtų atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- k) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite įrenginio.
- l) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- m) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.
- n) Neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angų.
- o) Šis prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros be suaugusiojo priežiūros.
- p) Nenaudokite įrenginio, kai jis tuščias.
- q) Draudžiama kišti į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
- r) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
- s) Jei prietaisas buvo pakreiptas daugiau nei 45° kampu, prieš naudojimą leiskite jam pastovėti vertikaliai bent 24 valandas.
- t) Šaldymo sistemos patikrą ir techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas asmuo.



DĖMESIO! Nepaisant saugios įrenginio konstrukcijos ir apsauginių savybių, taip pat nepaisant papildomų operatorių apsaugančių elementų naudojimo, naudojant įrenginį vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodamiesi prietaisu, būkite budrus ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudojimo gairės

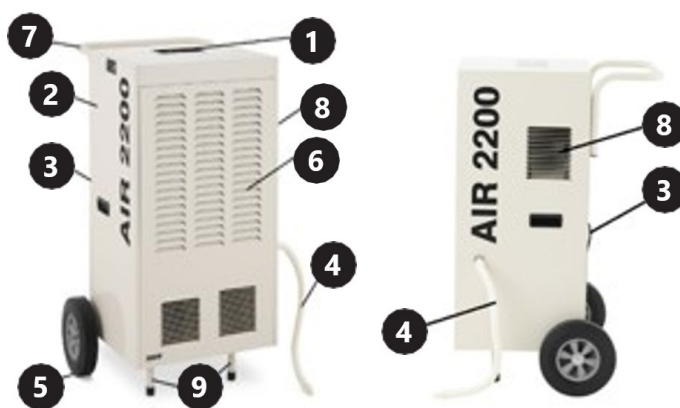
Įrenginys skirtas patalpos orui sausinti, apsaugant jį ir viduje esančius daiktus nuo neigiamo drėgmės poveikio.

Produktas skirtas komerciniam naudojimui.

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl ne pagal paskirtį naudojamo įrenginio.

3.1. Įrenginio aprašymas

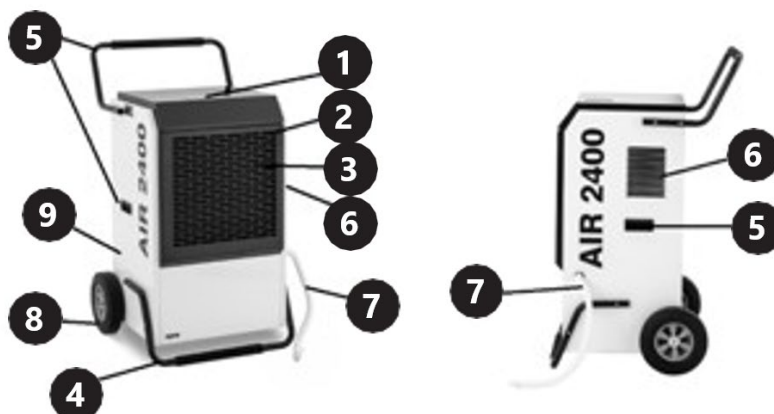
MSW-DEH2000A



- 1- Valdymo pultas su ekranu
- 2- Būstas
- 3- Maitinimo laido tvirtinimas (įrenginio gale – paveikslėlyje nematoma)
- 4- Išleidimo vamzdis
- 5- Ratas (x2)
- 6- Oro įleidimo angos

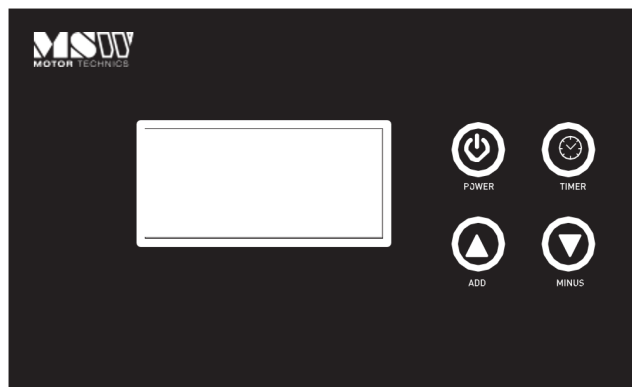
- 7- Nešimo rankena
- 8- Oro išleidimo angos
- 9- Kojos

MSW-DEH2000B



- 1- Valdymo pultas su ekranu
- 2- Oro filtras (viduje)
- 3- Oro įleidimo angos
- 4- Pėda
- 5- Nešimo rankena
- 6- Oro išleidimo angos
- 7- Išleidimo vamzdis
- 8- Ratas (x2)
- 9- Būstas

VALDYMO SKYDELIS



- MAITINIMO ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtukas
- LAIKMATIS – laikmačio įjungimo / išjungimo mygtukas
- PRIDĖTI / MINUSAS – mygtukai parametro vertei didinti / mažinti

Ekranas:

- DABARTINIS / NUSTATYTAS „...%“ – dabartinis patalpų drėgmės lygis / nustatytas lygis
- DEHUMI – sausintuvo veikimo piktograma
- KAMBARIO TEMP. / VYTIKLIUKO TEMP. „...°C“ – dabartinė patalpos / įrenginio temperatūra
- T ON / T OFF „...H“ – įrenginio įjungimo / išjungimo laiko piktograma (valandomis)

- FROST  – atitirpinimo funkcijos indikatorius

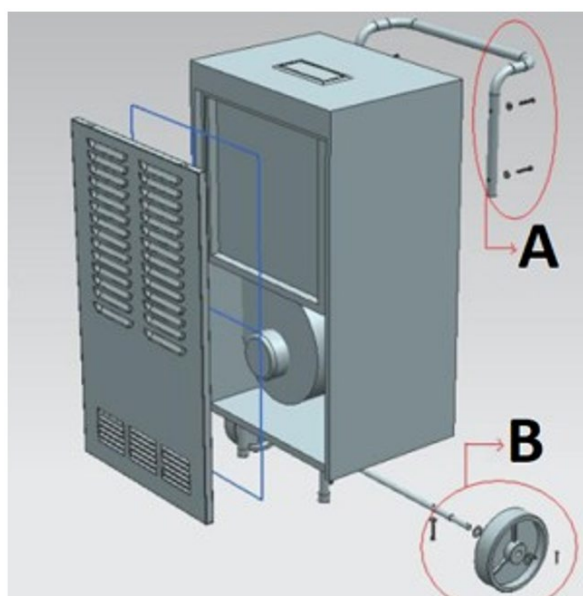
3.2. Pasiruošimas naudoti

PRIETAISO VIETA

Aplinkos temperatūra neturi būti aukštesnė nei 38 °C, o santykinė oro drėgmė – mažesnė nei 95 %. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Atstumas tarp kiekvienos įrenginio pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti bent 50 cm. Įrenginį visada reikia naudoti ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, jį reikia laikyti vaikams ir asmenims su ribotomis psichinėmis ir jutimo funkcijomis nepasiekiamoje vietoje. Pastatykite įrenginį taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti gaminio etiketėje nurodytus techninius duomenis. Nenaudokite ir nelaikykite prietaiso mažesnėse nei 12 m² patalpose. Jei kambaryje yra langai ar durys, jie turi būti uždaryti.

3.3. Įrenginio surinkimas

MSW-DEH2000A pavyzdys:



Įrenginys pristatomas beveik paruoštas, tereikia surinkti nešiojimo rankeną, koją arba ratukus. Į komplektą įeina visi reikalingi tvirtinimo elementai.

3.4. Įrenginio naudojimas

3.4.1 ĮRENGINIO ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Prijungus įrenginį prie maitinimo šaltinio, pasigirs trumpas pyptelėjimas ir ekrane bus rodoma dabartinė patalpos temperatūra ir drėgmės lygis. Norėdami įjungti įrenginį, paspauskite valdymo skydelio mygtuką POWER; dar kartą paspaudus šį mygtuką, įrenginys išsijungia.

ATSARGIAI: nutrūkus elektros tiekimui, įrenginyje yra įmontuota kompresoriaus apsauga, kuri iš naujo paleis kompresorių su 3 minučių delsa.

3.4.2 AUTOMATINĖ ATŠILDYMO FUNKCIJA

Esant žemai patalpos temperatūrai, garintuvo paviršius gali apšalti, todėl įrenginyje yra automatinė atitirpinimo

funkcija – tokiu atveju ekrane užsidegs indikatorius FROST  ir išsijungs kompresorius. Po atitirpinimo įrenginys automatiškai grįš į sausinimo režimą.

3.4.3 AUTOMATINĖ DŽIOVINIMO FUNKCIJA

Ijungus įrenginį, valdymo skydelio mygtukais PRIDĖTI / MINUS nustatykite tikslinį patalpų drėgmės lygį ir palikite nustatytą vertę 10 sekundžių, kad įrenginys ją išsaugotų. Įrenginys pradės sausinimą (ekrane rodoma grafiškai), veikdamas tol, kol patalpų drėgmė pasieks $\leq 3\%$ nustatytos vertės. Jei aplinkos drėgmės vertė yra $\geq 3\%$ nustatytos vertės, įrenginys automatiškai persikraus ir vėl pradės džiovinti.

3.3.4 LAIKMAČIO FUNKCIJA

Ijungus įrenginį, paspauskite valdymo skydelio mygtuką TIMER ir vertė pradės mirksėti. Norėdami nustatyti norimą valandų skaičių, naudokite mygtukus PRIDĖTI / MINUS. Jei ši reikšmė nebus pakeista per 10 sekundžių, ji bus išsaugota tam nustatymui. Norėdami išjungti laikmačio funkciją, rankiniu būdu išjunkite įrenginį arba laikmačio skiltyje nustatykite reikšmę „00“.

- Įjungimo laikas

Išjungę įrenginį, du kartus paspauskite valdymo skydelio mygtuką TIMER, kol ekrane pasirodys lemputė „T ON“, ir, panašiai kaip aukščiau, nustatykite laiką, po kurio įrenginys turi automatiškai įsijungti ir pradėti veikti.

- Išjungimo laikas

Ijungę įrenginį, spauskite valdymo skydelio mygtuką TIMER (laikmatis), kol ekrane pasirodys „T OFF“. Ir, kaip aprašyta aukščiau, nustatykite laiką, po kurio įrenginys automatiškai išsijungs.

3.3.5 KLAIDŲ KODAI

Gedimo atveju įrenginyje gali būti rodomas vienas iš šių kodų:

Kodas	Aprašymas	Veiksmas
„E1“	Temperatūros jutiklis	Patikrinkite jungtį arba pakeiskite jutiklį.
„E2“	Drėgmės jutiklis	Išvalykite arba pakeiskite jutiklį.
„E3“	Patalpų temperatūros jutiklis	Patikrinkite jungtį arba pakeiskite jutiklį.

3.3.6 GEDIMŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	VEIKSMAI
Paspaudus POWER (maitinimo) mygtuką, įrenginys neįsijungia.	1. Ar įrenginys prijungtas prie maitinimo šaltinio? 2. Ar veikia saugiklis?
Kambario sausinimas neefektyvus.	1. Ar filtras švarus? 2. Ar patalpos temperatūra neper žema? 3. Ar oro įleidimo/išleidimo angos neužblokuotos?
Įrenginys negali pasiekti nustatyto drėgmės lygio kambaryje?	1. Ar kambario langai uždaryti? 2. Ar kambaryje yra daiktų, kurie generuoja garus? 3. Ar kambario plotas yra prietaiso veikimo diapazone? (žr. techninių parametrų lentelę)
Įrenginys skleidžia triukšmą.	1. Ar prietaisas stovi lygus ir padėtas ant stabiliaus paviršiaus? 2. Ar prietaisas padėtas tinkamoje vietoje?

3.5. Valymas ir priežiūra

- a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą, arba jei prietaisas nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
 - Palaukite, kol sustos besisukantys elementai.
- b) Paviršiumi valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- c) Įrenginį laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- d) Nepurškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
- e) Neleiskite vandeniui patekti į įrenginio vidų per įrenginio korpuse esančias ventiliacijos angas.
- f) Išvalykite ventiliacijos angas šepetėliu ir suslėgtu oru.
- g) Įrenginį reikia reguliariai tikrinti, kad būtų patikrintas jo techninis veikimas ir nustatyti bet kokie pažeidimai.
- h) Valymui naudokite minkštą šluostę.
- i) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetėlio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.
- j) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininės paskirties priemonėmis, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali pažeisti prietaisą.
- k) Šaldymo agento patikrą ir papildymą gali atlikti tik specialiai kvalifikuotas asmuo, naudodamas specializuotą įrangą!
- l) Reguliariai naudojant, oro filtrą tikrinkite kas 2 savaites ir, jei reikia, jį išvalykite.

Švarus filtras leidžia prietaisui veikti efektyviau. Norėdami patekti į oro filtrą, nuimkite priekinį dangtelį nuo korpuso.



Esant nedideliam nešvarumui, nuvalykite susikaupusius nešvarumus nuo tinklelio paviršiaus švaria šluoste. Esant dideliam užterštumui, taip pat ir filtro tinklelio viduje, filtrą nuplaukite po tekančiu vandeniu ir visiškai išdžiovinkite prieš vėl įdėdami jį į įrenginį.

ATSARGIAI! nenaudokite įrenginio be oro filtro – jis gali užteršti garintuvą! Nelieskite garintuvo paviršiaus plikomis rankomis – kyla pavojus susižeisti!

TRANSPORTAVIMAS IR LAIKYMAS



ĮSPĖJIMAS!

Netinkamas šio įrenginio transportavimas gali jį sugadinti, dėl ko garantija nebegalios.

- Oro sausintuvą transportuokite vertikalioje padėtyje. Neteisinga padėtis gali sugadinti vidinius komponentus.
- Įsitikinkite, kad oro sausintuvas yra apsaugotas nuo smūgių ir kritimų.
- Transportavimo metu venkite įrenginio veikti esant ekstremalioms temperatūroms ar drėgmei.
- Nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų, kol įrenginys nepasiekė įrengimo vietos.

Bet kokia žala, atsiradusi dėl netinkamo transportavimo, panaikins garantiją.

- a) Transportavimo metu naudokite originalią pakuotę arba lygiavertes apsaugines medžiagas.
- b) Naudodami įrenginį venkite didelių smūgių ar mechaninių pažeidimų.
- c) Įsitikinkite, kad įrenginys naudojamas tinkamomis sąlygomis, įskaitant minimalią 19 laipsnių Celsijaus aplinkos temperatūrą, kad jis tinkamai veiktų.

- d) Įrenginys turi būti montuojamas, valdomas ir laikomas patalpoje, kurios grindų plotas didesnis nei 15 m².
- e) Laikykitės įrengimo, naudojimo ir sandėliavimo instrukcijų.

NAUDOTŲ ĮRENGINIŲ ATLIEKŲ IŠMETIMAS:

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudojamas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Dėl informacijos apie vietinį perdirbimo punktą kreipkitės į vietos valdžios institucijas.



Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traduceri automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Numele produsului	Dezumidificator de aer	
Model	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Tensiune nominală [V~]/Frecvență [Hz]	230 / 50	
Putere nominală [W]	1160	
Curent nominal [A]	~7.38	
Clasa de protecție	Eu	
Grad de protecție IP	IP22	
Dimensiuni [mm]	430x591x905	667x734x1145
Greutate [kg]	62,35	82
Agent frigorific - agent de răcire	290 de rande	
Domeniu de aplicare [m ²]	60-260	
Temperatura de funcționare [°C]	5-38	
Debit de aer [m ³ /h]	979	1100
Capacitate de dezumidificare [L/24h]	158	
Cronometru	✓	✓
Funcție de dezghețare	✓	✓
Nivel de presiune acustică LpA [dB(A)]	65	
Presiune de lucru [MPa]	0.7-3.2	
Interval de setare a umidității [% RH]	10-90	

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ N-AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă



Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul trebuie reciclat.



AVERTISMENT! sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date.
(semn de avertizare general)



ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!



ATENȚIE! Pericol de incendiu - materiale inflamabile!



ATENȚIE! Suprafață fierbinte, risc de arsuri!



Utilizați numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi în anumite detalii de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la DEZUMIDIFICATORUL DE AER. Nu utilizați în imediata apropiere a rezervoarelor de apă. Evitați udarea dispozitivului. Risc de electrocutare! Nu acoperiți orificiile de admisie/evacuare a aerului! Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în interiorul dispozitivului în timp ce acesta este în uz! Nu acoperiți orificiile de ventilație!

2.1. Siguranță electrică

- Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerle și frigiderle. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- Utilizați cablul numai în scopul prevăzut. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.

- f) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.
- g) **ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE!** Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide în timpul curățării.

2.2. Siguranța la locul de muncă

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă murdar sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și să dați dovadă de bun simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- b) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Dispozitivul generează scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) Dacă descoperiți deteriorări sau funcționare neregulată, opriți imediat dispozitivul și raportați fără întârziere un supraveghetor.
- d) Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
- e) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la dispozitiv. Nu încercați să efectuați singur reparațiile!
- f) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO₂) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.
- g) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis să intre într-un loc de muncă. O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului.
- h) Utilizați dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
- i) Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
- j) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie transmis odată cu acesta.
- k) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este la îndemâna copiilor.
- l) A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor.
- m) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



Rețineți! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alte persoane din jur.

2.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, care pot afecta semnificativ capacitatea de a opera dispozitivul.
- b) Dispozitivul nu este conceput pentru a fi manipulat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de persoane care nu au experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni cu privire la modul de operare a dispozitivului.
- c) Dispozitivul poate fi manipulat numai de persoane apte fizic, capabile să îl manipuleze, instruite corespunzător, familiarizate cu acest manual și instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.
- d) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la vătămări grave.
- e) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că comutatorul este în poziția OPRIT înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.
- f) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- g) Dispozitivul conține un gaz inflamabil (R290) – trebuie depozitat într-un loc bine ventilat, unde nu există foc deschis sau aparate pe gaz și încălzitoare electrice în funcțiune!

2.4. Utilizarea dispozitivului în siguranță

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți uneltele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul „ON/OFF” nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite folosind întrerupătorul „ON/OFF” sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.
- c) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a începe reglarea, curățarea și întreținerea. O astfel de măsură preventivă reduce riscul de activare accidentală.
- d) Asigurați-vă că linia de presiune este deconectată înainte de a încerca orice reglaje, înlocuiri de accesorii sau efectuarea oricărei lucrări la dispozitiv. O astfel de măsură preventivă reduce riscul de accident.
- e) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, în special componentele mobile pentru piese sau elemente fisurate și pentru orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, predați dispozitivul pentru reparații înainte de utilizare.
- f) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- g) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați apărătorile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- h) La transportul și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și siguranță în muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
- i) Evitați situațiile în care dispozitivul nu mai funcționează în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de acționare și la deteriorarea dispozitivului.
- j) Nu atingeți piesele articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.
- k) Nu mutați, reglați și nu rotiți dispozitivul în timpul lucrului.
- l) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.
- m) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie persistentă.
- n) Nu acoperiți admisia și evacuarea aerului.
- o) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unei persoane adulte.
- p) Nu utilizați dispozitivul atunci când este gol.
- q) Este interzisă intervenția asupra structurii dispozitivului pentru a-i modifica parametrii sau construcția.
- r) Țineți dispozitivul departe de surse de foc și căldură.
- s) Dacă dispozitivul a fost înclinat la mai mult de 45°, lăsați-l să stea în poziție verticală timp de cel puțin 24 de ore înainte de utilizare.
- t) Inspecția și întreținerea sistemului de refrigerare trebuie efectuate numai de către o persoană calificată.



ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există încă un mic risc de accident sau vătămare corporală la utilizarea dispozitivului. Fiți atenți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați dispozitivul.

3. Instrucțiuni de utilizare

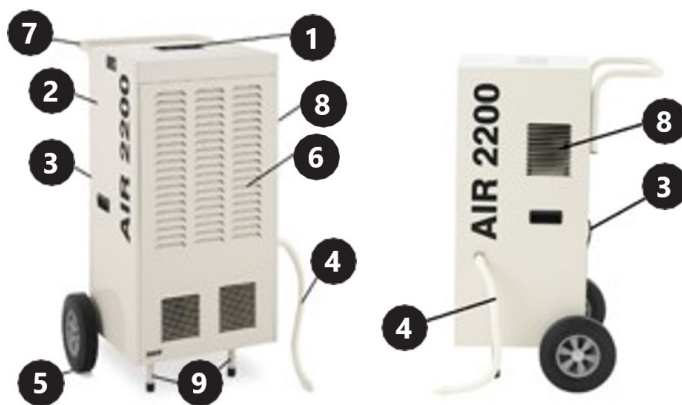
Dispozitivul este conceput pentru a dezumidifica aerul dintr-o încăpere, protejându-l pe acesta și obiectele din interior împotriva efectelor negative ale umidității.

Produsul este destinat utilizării comerciale.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daună rezultată din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

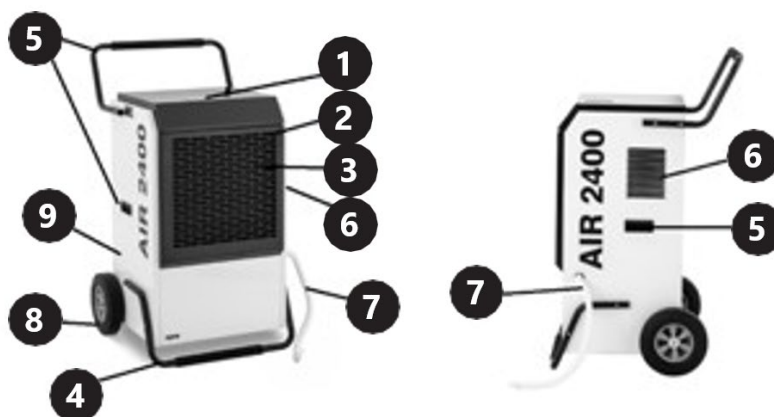
3.1. Descrierea dispozitivului

MSW-DEH2000A



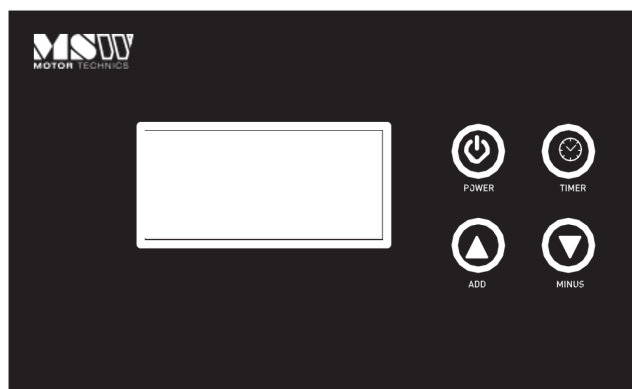
- 1- Panou de control cu afișaj
- 2- Carcasă
- 3- Suport pentru cablu de alimentare (pe spatele dispozitivului – nu este vizibil în imagine)
- 4- Țeavă de refulare
- 5- Roată (x2)
- 6- Orificii de admisie a aerului
- 7- Mâner de transport
- 8- Orificii de evacuare a aerului
- 9- Picioare

MSW-DEH2000B




- 1- Panou de control cu afișaj
- 2- Filtru de aer (în interior)
- 3- Orificii de admisie a aerului
- 4- Picior
- 5- Mâner de transport
- 6- Orificii de evacuare a aerului
- 7- Țeavă de refulare
- 8- Roată (x2)
- 9- Carcasă

PANOU DE CONTROL



- POWER – buton ON/OFF
- TIMER – buton ON/OFF temporizator
- ADD / MINUS – butoane pentru creșterea/scăderea valorii parametrului

Afișaj:

- CURRENT / SET "...%" – nivelul actual de umiditate interioară/nivelul setat
- DEHUMI – pictogramă de funcționare a dezumidicatorului
- ROOM TEMP / COIL TEMP "...°C" – temperatura interioară actuală/a dispozitivului
- T ON / T OFF "...H" – pictogramă timp de activare/dezactivare a dispozitivului (în ore)
- FROST  – indicator funcție de dezghețare

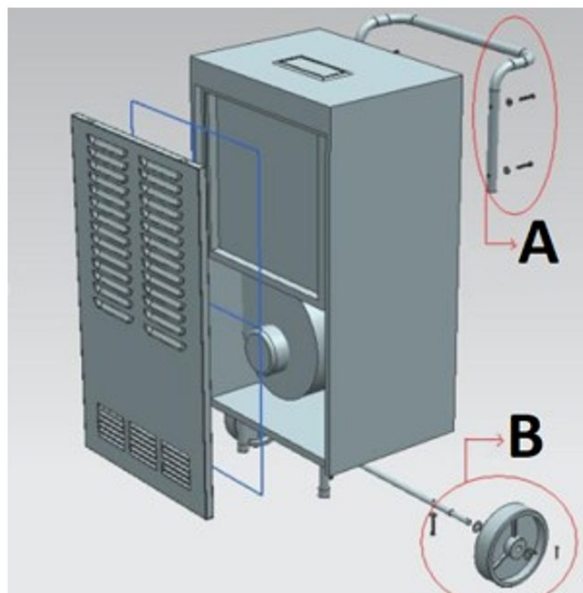
3.2. Pregătirea pentru utilizare

LOCAȚIA APARATULUI

Temperatura mediului înconjurător nu trebuie să depășească 38°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 95%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 50 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și nu trebuie la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecher. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului. Nu utilizați și nu depozitați dispozitivul în încăperi mai mici de 12 m². Dacă în cameră există ferestre sau uși, acestea trebuie închise.

3.3. Asamblarea dispozitivului

Exemplul MSW-DEH2000A:



Dispozitivul este livrat în mare parte gata preparat și trebuie asamblate doar mânerul de transport, piciorul sau roțile. Toate elementele de montare necesare sunt incluse în kit.

3.4. Utilizarea dispozitivului


3.4.1 PORNIREA/OPRIREA DISPOZITIVULUI

După conectarea dispozitivului la sursa de alimentare, se va emite un sunet scurt, iar afișajul va afișa temperatura și nivelul de umiditate interioară actuale. Apăsăți butonul POWER de pe panoul de control pentru a porni dispozitivul, apăsarea din nou a acestui buton oprește dispozitivul.

ATENȚIE: în cazul unei pene de curent sau a unei întreruperi, dispozitivul are o protecție încorporată a compresorului care va reporni compresorul cu o întârziere de 3 minute.

3.4.2 FUNCȚIA DE DEZGHEȚARE AUTOMATĂ

În cazul unei temperaturi scăzute în cameră, suprafața evaporatorului se poate îngheța, prin urmare, dispozitivul

are o funcție de dezghețare automată – în acest caz, indicatorul FROST  se va aprinde pe afișaj și compresorul se va opri. Dispozitivul va reveni automat la dezumidificare după dezghețare.

3.4.3 FUNCȚIA DE USCARE AUTOMATĂ

Cu dispozitivul pornit, utilizați butoanele ADD / MINUS de pe panoul de control pentru a seta nivelul țintă de umiditate interioară și apoi lăsați valoarea setată timp de 10 secunde pentru ca dispozitivul să o memoreze. Dispozitivul va începe dezumidificarea (semnalizată grafic pe afișaj), funcționând până când umiditatea interioară atinge $\leq 3\%$ din valoarea setată. Dacă valoarea umidității ambientale este $\geq 3\%$ din valoarea setată, dispozitivul va reporni automat și va începe din nou uscarea.

3.3.4 FUNCȚIA TIMER

Apăsăți butonul TIMER de pe panoul de control în timp ce dispozitivul este pornit, iar valoarea va începe să clipească. Folosiți butoanele ADĂUGAȚI / MINUS pentru a seta numărul dorit de ore, iar dacă această valoare nu este modificată în 10 secunde, va fi salvată pentru setarea respectivă. Pentru a dezactiva funcția Temporizator, opriți manual dispozitivul sau setați valoarea la „00” în Temporizator.

- Ora de pornire

Cu dispozitivul oprit, apăsați butonul TIMER de pe panoul de control de două ori până când pe afișaj apare ledul „T ON” și, similar ca mai sus, setați ora după care dispozitivul trebuie să se pornească automat și să înceapă să funcționeze.

- Ora de oprire

Cu dispozitivul pornit, apăsați butonul TIMER de pe panoul de control până când afișajul afișează „T OFF”. Și, la fel ca mai sus, setați timpul după care dispozitivul se va opri automat.

3.3.5 CODURI DE EROARE

În cazul unei defecțiuni, dispozitivul poate afișa unul dintre următoarele coduri:

Cod	Descriere	Acțiune
„E1”	Senzor de temperatură	Verificați o conexiune sau înlocuiți senzorul.
„E2”	Senzor de umiditate	Curățați sau înlocuiți senzorul.
„E3”	Senzor de temperatură interioară	Verificați o conexiune sau înlocuiți senzorul.

3.3.6 DEPANARE

PROBLEMĂ	ACȚIUNE
După apăsarea butonului POWER, dispozitivul nu pornește.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Este dispozitivul conectat la sursa de alimentare? 2. Este siguranța funcțională?
Dezumidificarea camerei este inefficientă.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Este filtrul curat? 2. Nu este temperatura interioară prea scăzută? 3. Nu sunt blocate orificiile de admisie/evacuare a aerului?
Dispozitivul nu poate atinge nivelul de umiditate setat în cameră?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sunt închise ferestrele din cameră? 2. Există obiecte care generează abur în cameră? 3. Este zona camerei în raza de funcționare a dispozitivului? (consultați tabelul cu parametri tehnici)
Dispozitivul face zgomot.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Este dispozitivul nivelat și așezat pe o suprafață stabilă? 2. A fost dispozitivul așezat în locul corect?

3.5. Curățare și întreținere

- a) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.
 - Așteptați ca elementele rotative să se oprească.
- b) Folosiți numai agenți de curățare necorozivi pentru a curăța suprafața.
- c) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
- d) Nu pulverizați dispozitivul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- e) Nu permiteți pătrunderea apei în dispozitiv prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.
- f) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
- g) Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a-i verifica eficiența tehnică și a identifica orice deteriorări.
- h) Folosiți o lavetă moale pentru curățare.
- i) Nu utilizați obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.

- j) Nu curățați dispozitivul cu substanțe acide, agenți de uz medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul.
- k) Inspecția și completarea agentului frigorific pot fi efectuate numai de către o persoană special calificată și cu ajutorul echipamentelor specializate!
- l) În cazul utilizării regulate, verificați filtrul de aer la fiecare 2 săptămâni și curățați-l, dacă este necesar.

Un filtru curat permite dispozitivului să funcționeze mai eficient. Pentru a ajunge la filtrul de aer, îndepărtați capacul frontal al carcasei.



În cazul unei murdării ușoare, îndepărtați murdăria acumulată de pe suprafața plasei cu o lavetă curată. În cazul unei contaminări puternice, inclusiv în interiorul sitei filtrului, clățiți filtrul sub jet de apă curentă și uscați-l complet înainte de a-l reinstala în dispozitiv.

ATENȚIE: nu utilizați dispozitivul fără filtrul de aer – acesta poate polua evaporatorul! Nu atingeți suprafața evaporatorului cu mâinile goale – risc de accidentare!

TRANSPORT ȘI DEPOZITARE



AVERTISMENT!

Transportul necorespunzător al acestui dispozitiv poate provoca daune care vor duce la anularea garanției.

- Transportați dezumidicatorul în poziție verticală. Poziționarea incorectă poate duce la deteriorarea componentelor interne.
- Asigurați-vă că dezumidicatorul este protejat împotriva șocurilor și căderilor.
- Evitați expunerea dispozitivului la temperaturi extreme sau umiditate în timpul transportului.
- Nu îndepărtați protecțiile instalate din fabrică înainte ca dispozitivul să ajungă la locul de instalare.

Orice deteriorare rezultată din transportul necorespunzător va anula garanția.

- a) Utilizați ambalajul original sau materiale de protecție echivalente în timpul transportului.
- b) Evitați șocurile excesive sau deteriorarea mecanică în timpul manipulării dispozitivului.
- c) Asigurați-vă că dispozitivul este utilizat în condiții adecvate, inclusiv menținerea unei temperaturi ambientale minime de 19 grade Celsius pentru o funcționare corectă.
- d) Dispozitivul trebuie instalat, operat și depozitat într-o cameră cu o suprafață mai mare de 15 m².
- e) Urmați instrucțiunile de instalare, utilizare și depozitare.

ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UTILIZATE:

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de colectare a deșeurilor menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele acestora. Alegând reciclarea, aduceți o contribuție semnificativă la protejerea mediului nostru. Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Razvlažilnik zraka	
Model	MSW-DEH2000A	MSW-DEH2000B
Nazivna napetost [V~]/Frekvenca [Hz]	230 / 50	
Nazivna moč [W]	1160	
Nazivni tok [A]	~7,38	
Razred zaščite	I	
Stopnja zaščite IP	IP22	
Dimenzije [mm]	430x591x905	667x734x1145
Teža [kg]	62,35	82
Hladilno sredstvo - Hladilno sredstvo	R290	
Področje uporabe [m ²]	60-260	
Delovna temperatura [°C]	5-38	
Pretok zraka [m ³ /h]	979	1100
Zmogljivost razvlaževanja [L/24h]	158	
Časovnik	✓	✓
Funkcija odtaljevanja	✓	✓
Raven zvočnega tlaka LpA [dB(A)]	65	
Delovni tlak [MPa]	0,7-3,2	
Območje nastavitve vlažnosti [% RH]	10-90	

1. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je proizveden v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA
UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.**

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotene delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

Legenda



Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMNITE!** Velja za dano situacijo.
(splošni opozorilni znak)



POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!



POZOR! Nevarnost požara - vnetljivi materiali!



POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!



Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost pri uporabi



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za RAZVLAŽILEC ZRAKA. Ne uporabljajte v neposredni bližini rezervoarjev za vodo. Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara! Ne prekrivajte dovodov/izhodov zraka! Med uporabo naprave ne vstavljajte rok ali drugih predmetov v napravo! Ne prekrivajte prezračevalnih odprtih!

2.1. Električna varnost

- Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.
- Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča tveganje poškodbe naprave in električnega udara.
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Kabla uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
- Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
- POZOR! SMRTNA NEVARNOST!** Med čiščenjem naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

2.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte razmišljati vnaprej, opazovati dogajanje in uporabljati zdrav razum.
- b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) Če odkrijete poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in to nemudoma sporočite nadzorniku.
- d) Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na službo za podporo proizvajalca.
- e) Napravo lahko popravlja samo servisni center proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
- f) V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO₂) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
- g) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan. Zaradi nepozornosti lahko pride do izgube nadzora nad napravo.
- h) Napravo uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
- i) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke neberljive, jih je treba zamenjati.
- j) Prosimo, da ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji je treba skupaj z njo izročiti tudi priročnik.
- k) Embalažni elementi in majhne dele za sestavljanje hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
- l) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
- m) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



Ne pozabite! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge mimoidoče.

2.3. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejele navodila za uporabo naprave.
- c) Z napravo lahko upravljajo le fizično sposobne osebe, ki so z njo sposobne, so ustrezno usposobljene, seznanjene s tem priročnikom in usposobljene na področju zdravja in varnosti pri delu.
- d) Pri delu z napravo uporabljajte zdravo pamet in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- e) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se pred priključitvijo na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP.
- f) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- g) Naprava vsebuje vnetljiv plin (R290) – shranjujte jo v dobro prezračenem prostoru, kjer ni odprtega ognja ali plinskih naprav in električnih grelnikov!

2.4. Varna uporaba naprave

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za dano nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravljala bolje in varneje.
- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo »VKLOP/IZKLOP« ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom »VKLOP/IZKLOP«, so nevarne, se jih ne sme uporabljati in jih je treba popraviti.
- c) Preden začnete z nastavljanjem, čiščenjem in vzdrževanjem, napravo izključite iz električnega omrežja. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje za nenamerno aktivacijo.
- d) Preden se lotite kakršnih koli nastavitvev, zamenjave dodatkov ali kakršnih koli del na napravi, se prepričajte, da je tlačni vod odklopljen. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje za nesrečo.
- e) Napravo hranite v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, zlasti preverite gibljive komponente glede razpok ali elementov ter morebitne druge težave,

ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, napravo pred uporabo izročite v popravilo.

- f) Napravo hranite izven dosega otrok.
- g) Da bi zagotovili nemoteno delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih ščitnikov in ne odvijajte vijakov.
- h) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni prevoz, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
- i) Izogibajte se situacijam, ko naprava med uporabo preneha delovati zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbo naprave.
- j) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatne opreme, razen če je naprava izklopljena iz vira napajanja.
- k) Naprave med delom ne premikajte, ne nastavlajte in ne vrtite.
- l) Naprave ne puščajte brez nadzora med uporabo.
- m) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
- n) Ne prekrivajte dovoda in odvoda zraka.
- o) Naprava ni igrača. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora odrasle osebe.
- p) Naprave ne uporabljajte, ko je prazna.
- q) Prepovedano je posegati v strukturo naprave, da bi spremenili njene parametre ali konstrukcijo.
- r) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
- s) Če je bila naprava nagnjena za več kot 45°, jo pustite stati pokonci vsaj 24 ur pred uporabo.
- t) Pregled in vzdrževanje hladilnega sistema mora izvajati samo usposobljena oseba.



POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo uporabnika, obstaja pri uporabi naprave še vedno manjše tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in uporabljajte zdravo pamet.

3. Navodila za uporabo

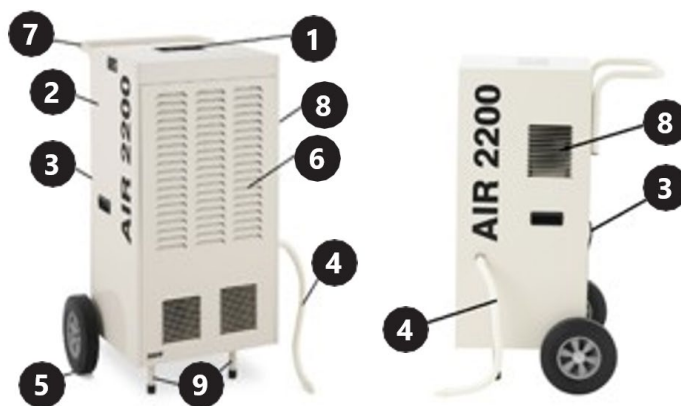
Naprava je zasnovana za razvlaževanje zraka v prostoru, s čimer ščiti njega in predmete v njem pred negativnimi učinki vlage.

Izdelek je namenjen komercialni uporabi.

Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

3.1. Opis naprave

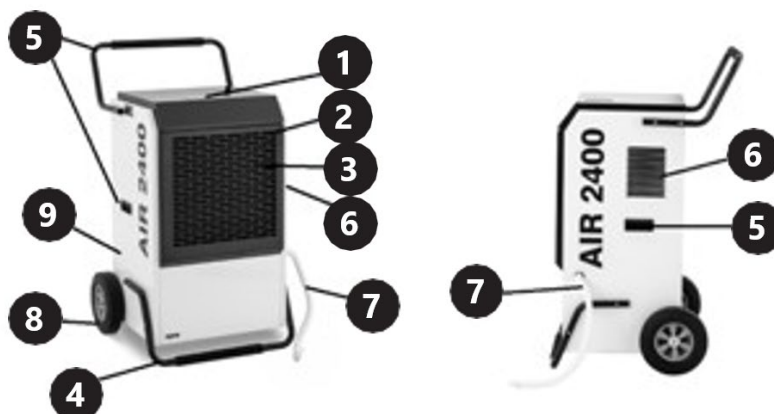
MSW-DEH2000A



- 1- Nadzorna plošča z zaslonom
- 2- Ohišje
- 3- Prikluček za napajalni kabel (na zadnji strani naprave – ni vidno na sliki)
- 4- Izpustna cev
- 5- Kolo (x2)
- 6- Odprtine za dovod zraka

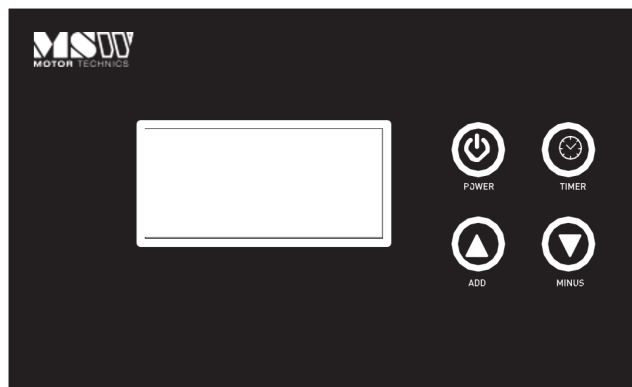
- 7- Ročaj za prenašanje
- 8- Odprtine za odvod zraka
- 9- Noge

MSW-DEH2000B




- 1- Nadzorna plošča z zaslonom
- 2- Zračni filter (v notranjosti)
- 3- Odprtine za dovod zraka
- 4- Noga
- 5- Ročaj za prenašanje
- 6- Odprtine za odvod zraka
- 7- Izpustna cev
- 8- Kolo (x2)
- 9- Ohišje

NADZORNA PLOŠČA



- POWER – gumb VKLOP/IZKLOP
- ČASOVNIK – gumb za vklop/izklop časovnika
- ADD / MINUS – gumba za povečanje/zmanjšanje vrednosti parametra

Zaslon:

- CURRENT / SET "...%" – trenutna raven vlažnosti v zaprtih prostorih/nastavljena raven
- DEHUMI – ikona delovanja razvlažilnika
- ROOM TEMP / COIL TEMP "...°C" – trenutna notranja temperatura/naprave
- T ON / T OFF "...H" – ikona časa vklopa/deaktivacije naprave (v urah)
- FROST  – indikator funkcije odmrzovanja

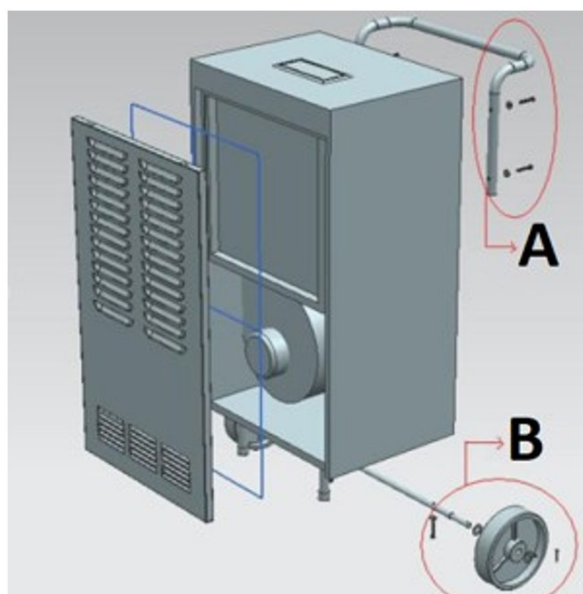
3.2. Priprava za uporabo

LOKACIJA NAPRAVE

Temperatura okolja ne sme biti višja od 38 °C, relativna vlažnost pa manjša od 95 %. Zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 50 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte, ko je postavljena na ravno, stabilno, čisto, ognjevarno in suho površino ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo namestite tako, da boste imeli vedno dostop do vtiča. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na nalepki izdelka. Naprave ne uporabljajte ali shranjujte v prostorih, manjših od 12 m². Če so v prostoru okna ali vrata, morajo biti zaprta.

3.3. Sestavljanje naprave

Primer MSW-DEH2000A:



Naprava je dobavljena večinoma že pripravljena, sestaviti je treba le ročaj za prenašanje, nogo ali kolesa. Vsi potrebni pritrdilni elementi so vključeni v komplet.

3.4. Uporaba naprave


3.4.1 VKLOP/IZKLOP NAPRAVE

Po priključitvi naprave na električno napajanje se bo zaslišal kratek zvok, na zaslonu pa se bo prikazala trenutna notranja temperatura in raven vlažnosti. Pritisnite gumb VKLOP na nadzorni plošči, da vklopite napravo, s ponovnim pritiskom na ta gumb pa jo izklopite.

POZOR: v primeru izpada ali izgube električne energije ima naprava vgrajeno zaščito kompresorja, ki bo kompresor ponovno zagnala s 3-minutno zakasnitvijo.

3.4.2 FUNKCIJA AVTOMATSKEGA ODMRZOVANJA

V primeru nizke temperature v prostoru se lahko površina uparjalnika pokrije z zmrzaljo, zato ima naprava

funkcijo samodejnega odmrzovanja – v tem primeru se na zaslonu prižge indikator FROST  in kompresor se ustavi. Naprava se bo po odmrzovanju samodejno vrnila v način razvlaževanja.

3.4.3 FUNKCIJA AVTOMATSKEGA SUŠENJA

Ko je naprava vklopljena, s tipkama ADD/MINUS na nadzorni plošči nastavite ciljno raven vlažnosti v zaprtih prostorih in nato pustite nastavljeni vrednost 10 sekund, da jo naprava shrani. Naprava bo začela z

razvlaževanjem (grafično prikazano na zaslonu) in delovala, dokler vlažnost v zaprtih prostorih ne doseže $\leq 3\%$ nastavljene vrednosti. Če je vrednost vlažnosti v prostoru $\geq 3\%$ nastavljene vrednosti, se bo naprava samodejno znova zagnala in ponovno začela sušiti.

3.3.4 FUNKCIJA ČASOVNIKA

Medtem ko je naprava vklopljena, pritisnite gumb TIMER na nadzorni plošči in vrednost bo začela utripati. Z gumboma ADD/MINUS nastavite želeno število ur. Če te vrednosti ne spremenite v 10 sekundah, se bo shranila za to nastavitvev. Če želite funkcijo časovnika izklopiti, napravo ročno izklopite ali v časovniku nastavite vrednost na '00'.

- Čas vklopa

Ko je naprava izklopljena, dvakrat pritisnite gumb TIMER na nadzorni plošči, dokler se na zaslonu ne prikaže lučka "T ON", in podobno kot zgoraj nastavite čas, po katerem se naprava samodejno vklopi in začne delovati.

- Čas izklopa

Ko je naprava vklopljena, pritiskajte gumb TIMER na nadzorni plošči, dokler se na zaslonu ne prikaže "T OFF". In tako kot zgoraj nastavite čas, po katerem se bo naprava samodejno izklopila.

3.3.5 KODE NAPAK

V primeru okvare lahko naprava prikaže eno od naslednjih kod:

Koda	Opis	Dejanje
"E1"	Temperaturni senzor	Preverite povezavo ali zamenjajte senzor.
"E2"	Senzor vlažnosti	Očistite ali zamenjajte senzor.
"E3"	Senzor notranje temperature	Preverite povezavo ali zamenjajte senzor.

3.3.6 ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	UKREP
Po pritisku gumba VKLOP/IZKLOP se naprava ne vklopi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ali je naprava priključena na električno napajanje? 2. Ali varovalka deluje?
Razvlaževanje prostora neučinkovito.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ali je filter čist? 2. Ali ni notranja temperatura prenizka? 3. Ali ni dovod/izhod zraka blokiran?
Naprava ne more doseči nastavljene ravni vlažnosti v prostoru?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ali so okna v prostoru zaprta? 2. Ali so v prostoru kakšni predmeti, ki ustvarjajo paro? 3. Ali je območje prostora znotraj dosega delovanja naprave? (glejte tabelo tehničnih parametrov)
Naprava povzroča hrup.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ali je naprava ravna in postavljena na stabilno površino? 2. Ali je naprava postavljena na pravilno mesto?

3.5. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Pred vsakim čiščenjem, nastavitev ali zamenjavo dodatkov oziroma če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
 - Počakajte, da se vrteči se elementi ustavijo.
- b) Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.
- c) Napravo shranjujte na suhem, hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- d) Naprave ne škropite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- e) Pazite, da voda ne pride v napravo skozi odprtine v ohišju.
- f) Odprtine očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.
- g) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrijejo morebitne poškodbe.
- h) Za čiščenje uporabite mehko krpo.
- i) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material naprave.
- j) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, medicinskimi sredstvi, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, ker lahko to poškoduje napravo.
- k) Pregled in dolivanje hladilnega sredstva lahko izvaja le posebej usposobljena oseba in z uporabo specializirane opreme!
- l) Pri redni uporabi preverite zračni filter vsaka 2 tedna in ga po potrebi očistite.

Čist filter omogoča učinkovitejše delovanje naprave. Za dostop do zračnega filtra odstranite sprednji pokrov na ohišju.



V primeru manjše umazanije odstranite nabrano umazanijo na mrežasti površini s čisto krpo. V primeru močne umazanije, tudi znotraj filtrirne mrežice, filter sperite pod tekočo vodo iz pipe in ga pred ponovno namestitvijo v napravo popolnoma posušite.

POZOR: Naprave ne uporabljajte brez zračnega filtra – lahko onesnaži uparjalnik! Ne dotikajte se površine uparjalnika z golimi rokami – nevarnost poškodb!

PREVOZ IN SKLADIŠČENJE



OPOZORILO:

Nepravilen prevoz te naprave lahko povzroči škodo, ki bo povzročila razveljavev garancije.

- Razvlažilnik zraka prevažajte v pokončnem položaju. Nepravilna postavitvev lahko povzroči poškodbe notranjih komponent.
- Zagotovite, da je razvlažilnik zraka zavarovan pred udarci in padci.
- Med prevozom naprave ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam ali vlagi.
- Ne odstranjujte tovarniško nameščene zaščite, preden naprava prispe na mesto namestitve.

Vsaka škoda, ki nastane zaradi nepravilnega prevoza, bo razveljavila garancijo.

- a) Med prevozom uporabljajte originalno embalažo ali enakovredne zaščitne materiale.
- b) Med ravnanjem z napravo se izogibajte prekomernim udarcem ali mehanskim poškodbam.
- c) Zagotovite, da se naprava uporablja v ustreznih pogojih, vključno z vzdrževanjem minimalne temperature okolice 19 stopinj Celzija za pravilno delovanje.
- d) Napravo je treba namestiti, upravljati in shraniti v prostoru s površino večjo od 15 m².

e) Upoštevajte navodila za nastavitev, uporabo in shranjevanje.

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV:

Te naprave ne odvrzite med komunalne odpadke. Oddajte jo na zbirališču električnih in drugih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, iz katere je izdelana naprava, je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com